تشرين الثاني ١٩٦٢ العدد السادس السنة الخامسة المن من من من من ماتف ١٦٢٩١ ماتف ١٦٢٩١

MADHAT AKKA CHE

alle - In

صاحبها ورئيس تحريرها

كتاب: الى السيد وزير الثقافة والارشاد

لشد ما يثلج صدورنا يا سيادة الوزير أن تبرز في عهدكم الزاهر الى حيز الوجود فكرة انشاء مركز ثقافي للجمهورية العربية السورية في البرازيل • فلطالما تاقت نفوسنا لان نرى الوزارة تعمد _ كما تعمدون اليوم _ لرصد المخصصات اللازمة لهذه الفكرة المباركة بعد أن طال أمد انقطاع الكثير من اخواننا في المهجر عن كل حركة فكرية قامت في هذا البلد الخير • فأمام هذا العمل القومي لا يسعنا الا أن نشكر لكم وللمسؤولين في الوزارة هذه الخطوة المباركة •

يا سيادة الوزير ؟ ان ثمة فكرة واحدة تركتنا نقف من هذا المشروع الجليل موقف الحذر ذلك أن أحد من يدعون صداقتكم يشيع اليوم في قريته امام الكثيرين ممن نحن على استعداد لتعداد اسمائهم ـ ان أردتم ـ يشيع أمام هؤلاء انكم ـ انتم ـ من رشحه لان يكون رئيسا لهذا المركز الثقافي الحساس • وتمادى بالامر أن عين مقدار راتبه لهذه الوظيفة •

يا سيادة الوزير! لا نود أن نتعرض لهذا الانسان وأمثاله ممن اعتادوا استغلال صداقتهم لمنافعهم • أجل لا نود أن نتعرض لمثل هؤلاء لولا يقيننا بحساسية هــــذا الركز • ونكتفي اليوم أن نشير ألى الصدى الذي تركه هذا النبأ لدى أوساط المثقفين وغير المثقفين وهم الذين يعملون _ على كثرتهم _ أن مثل هذا المركز له أكفاؤه من غير الادعيـــاء •

يا سيادة الوزير! في الساعة التي نتطلع الى هذا المشروع الكريم شاكرين لكم حرصكم على صلتنا باخواننا المهجريين، في هذه الساعة ننتظر منكم اختيار الكف، لهذا المنصب من غير المستغلين والمنتفعين •

مدحة عكاش



عندما أقلتني الطيارة في مسيرها من دمشق الى « فينا » صيف العام الماضي في رحلة أنفقت عليه من مالي الذي ادخرته ، وكنت أرى الى لدات لي ورفاق ، والى أنداد بلغوا الامصار الاوربية واميريكية ولم ينفقوا من مالهم في سبيل رحلاتهم الا ما اشتروا به هداياهم ، فقلت ان عيني لم تريا الديار الغربية ، وان كانتا رأتاها في الكتب والسينما والتليفيزيون والصور الكثيرة ، وان حياة الوهم والخيال على متعتها تشوق الجسد لعله يحيط بها ، اللمس والحس والذوق وتسريح النظر ، وقديما قال شيخنا الجاحظ هذه العبارة الشافية :

- ليس يشفيني الا المعاينة .

كانت الطائرة تجد بنا تحليقا فوق بحر « ايجه » فرأيت جزر الاغريق التي أطلعت عباقرة الدهر القديم في الفكر والحكمة ، وترامى ناظري فوق أثينا على (الاكروبول) فقلت : يا لله لقد طغت أعمدة الهيكل على وجه الجبل ، وكان أهلوه القدامى قد عبروا به آماد السماء ، ولا يزال حتى اليوم الفكر الانساني مدينا لهم بالتألق والتصور والتعميق •

ولم نجاوز هاتيك الجبال الشم ذوات الاوفياء الملتفة حواليها حتى جزنا الى سماء البر الاوربي فانبثقت تحت نواظرنا واتسقت سجادات الهية لم تنسيج مثلها طهران ولا مرت عليها الايدي اللدن من بنات شيراز وأصفهان بدت حدودها وقدودها ، وكأنها اسطورة رسمت بريشة مغن سحار ، أطاعت بنانه الاصباغ ، ولم تكن الا صبغة الله خضراء بيضاء وفي مصفرة محمرة مسن جداول النبات ، طافية بالازاهير ،

ولقد حار طرفي في اجتلاء محاسنها ، فكنت أطل

من نافذة الطيارة لأتسقط موضعا ليس فيه نبت أو لون أو طريق أو بناء ، فلم أجد أرضا بورا ، ولا سهلا مهجورا ، ولو كان لي عينان من « زرقاء اليمامة » أو نظرة من نظرات « حزام » لتبينت الانسان في السرجل والمرأة ، يدب على هاتيك الارضين يغمرها بالنسل ، ويعيش بفكره وشعوره ، وقد مرت على أرضه حربان عوانان منذ استهلالة القرن العشرين حتى اليوم ، فدفن أحزانه في الفؤاد ، وعاش ملء وجوده باسما للحياة ،

وهتفت مضيفة الطائرة ، بعد أن عطرت الجو بأنسها وابتسامها ، وسحرت القلب بجمالها وقدها ، وقد قربت البعاد ، واختصرت بسحرها الآماد :

_ أشرفنا على فسنا ! • •

فيا لعروس الغناء ، سابية الرواء ، وحاضرة المجد الاوربي ، ما أجمل الصباح فيها ، وما أحلى المساء ! • • • لقد هببت في البكور فانحدرت من الفندق وقرينتي « وداد سكاكيني » لنصابح الحديقة الكبرى التي كانت مكثبة من الفندق ، وقد جزنا اليها في يسر منعطفات الطريق •

ما أبدع ما شاهدت في حديقة لوبرز الفردوس لكان لها في دنيا الفنانين خدينا •

واذا نساء حوافل بالزرع والانبات ، شابات فواتن وكهلات حكيمات ، مطرقات ، يلملمن أوراق الشجر النثيرة على الارض ويضعنها في أكياس معهن أو سلال يدفعنها بعجل دائر ، وأنابيب للسقاية تلقاءها تــدور لوالبها بفعل الآلة ، لا تعمل فيها يد انسان ، فهي تسقي الزرع في دائرة مرسومة لها ، وعلى عدوة منها آلــة

مثلها تدور گدورتها تنشر الماء رذاذا وتنعش النبات في أشتات تلاوينه متفتحا لشعاع الصباح مثلما تفتحنا ونحن ندلف اليه ٠

وبين يدي الحديقة وفي بهرتها بركات تطفو بالماء ينسكب عليها من نوافير طافرات ، جلست أتأملها وأشبه بها عزيمة الانسان ، وهو يقفز ، ومهما يعل فلا بد له أن يعود الى أمه الارض ، وقد نزلت في خاطري فكرات شعريات من تلك النوافير الطوافر ، ظلت تختمر في خيالي وحدسي حتى جلست مثل هذه الجلسة أمام نافورة « جينيف » فصنعت يومئذ قصيدة أرسلت بها الى صديقي أديب الشرق الاستاذ (ألير أديب) ببيروت (١)

لكن الذي اختلب شعوري في حديقة « فينا » ما شاهدت وقرينتي من جدار لا يحد مداه النظر ، قام على جانب الحديقة متخذا من غصون الشجر وتلافيف اللبلاب المزدهر الممراح بيد النسيم ، حلته التي كلما بليت جددها الربيع ، وعلى بساط الحديقة دوائر من الازاهير والريحان ومربعات ومسدسات أبدعتها يد الانسان ، وكان أمامنا طائقة من الزنبق تتمايل على سوقها تمايل الاحباب بالحنو والتوله ، ومن يدري فريما نظرت اليها بعين عمر الخيام أو خيال المعاري فشاهدت محشرا للمعاميد من بني الانسان طلع في مطالع الزهر وهو يبث الشعر ،

وفيما تحن مستغرقان في هـــذا التأمل يهتف في الحس وتسمعه أذن النفس ، اذا بنا نرى بين أقدامنا حيوانا صغيرا يتلعب وكأنــه عرفنا فألفنا • أو جــاء مسلما علينا •

ما أشد دهشتي مما عاينت ، وقد كاد لبي يذهب لعد الغرابة فيما أرى .

سنجاب نزل من الشجرة التي كانت خلفنا ، وجاء يجول متمهلا بين أقدامنا ، يلعب ويبحث عن حب (۱) « نافورة حنيف » نشرت في محلة « الاديب » صيف

(۱) « نافورة جنيف » نشرت في مجلة « الاديب » صيف العام الماضي ٠

يأكله ، وقد انعطف ذنبه المعكوف فوق ظهره منفوش الشعر وأذناه مرهفتان وأنفه متجمه بالشميم نحونا ، وبرقت عيناه الصغيرتان بالمودة ، وكانت حلته سمراء داكنة .

لقد غالبتني الدهشة اذ لم يمكني في حياتي سنجاب أن أراه مليا ، فلقد رأيت سناجيب تقفز أمامي قفزات الجن ، وكأنها السهام المنطلقة ، فما تمكنت يوما أن أشاهدها حية مكتبة مني ، ولو في أعالي الشجر ، أو أبعاد الارض ، لكن سنجاب فيينا الاليف الحبيب جاءني ملاعبا مداعبا ، فتركته يمرح أمامي ، داخلا تحت المقعد وخارجا ، لألقاه بعيني وسمعي وحسى كله ،

وحين لم يجد معنا ما يطعمه _ اذ لم نتخذ أهبة لتلك المفاجأة _ انصرف عنا • ولست أجهل ما كانت خواطره في ضيوفه الشرقيين •

وحل مكانه ما هو أدهش • عصافير دويريسة صغيرة كالعصافير التي في بلادنا ، تجيء لتقف عسلى قدمي وهي تسقسق حولي • والعصافير التي نعرفها منذ خلقنا ملأى بالفزع ، لا يكاد ظل انسان يقسرب منها حتى تطير مرتاعة ، وما عرفت أحدا استطاع أن يمسك بعصفور امساك اليد • ولعل تلك العصافير النمساوية جاءتنا مسترفدة ، كذلك السنجاب ، فلم تجد لدينا رفدا •

وظللت أعجب في مسير زوراتي للامصار الاوربية بألفة الحمام للناس ، يقف على رؤوسهم وعلى أكافهم ، ويستريح على أيديهم فيطعم من بذور يشتريه الناس له وقد شاهدت في « لندن » بميدان « الطرف الاغر » ألوفا من هذه الطيور الاليفة ، ورأيت شعبها الهادي، الودود في صحون كنيسة القديس بطرس بروما ، وأدهش ما عاينت من أسراب الحمام ما ملأ بلاط الفناء الاكبسر أمام كنيسة « سان مارك بفينيسيا » • هنالك كنت أذري البذور للطيور فتتجمع حولي حتى سدت على مسالك القدمين • لقد كانت أليفة هادلة تدور يمنية ويسرة القدمين • لقد كانت أليفة هادلة تدور يمنية ويسرة



لم أحسد انسانا حسدي لحارس الليل ٥٠ فقد كان سهره في الليل يراعي الكرى ، ويسامر النجوم يروقني لا سيما ان الدنيا حرب ، والسهر ممنوع الى ساعة متأخرة من الليل ، والاضواء المخنوقة تفرز الاعصاب ٥٠ وكنت أغبط حارس الليل الذي يسلخ الساعات الطويلة مراقبا السماء والنجوم والقمر ، والظلام ، وكل شيء حيث تنفتق المساعر ، وتتبلور الاحاسيس في رؤى موفقة فيها عذوبة وطلاقة وشاعرية ، وكان عزمي حارس حارتنا صديقا لي ٥٠ وأحببته لدماثة خلقه ، ولين جانبه ، ورقة حاشيته ، وكده في سبيل أسرته ، وابتسامته التي لا تفارق شفتيه ٥٠ ولكنه في ذلك الصباح المشئوم دخل الى مكتبي متجهم الهيئة ،

جاف الاسارير ، تنعقد عبوسة مخيفة على جبهته ، وتهالك على أقرب مقعد ، واعتمد رأسه بين يديه ، وتنهد ، وأرسل زفرات حارقة ، ثم انخرط في بكاء شديد ، وغلغلت نظراتي فيه ، ولقد كانت عيساه غائرتين ، ولونه شاحبا ، وبدا لي أن مصيبة عارمة فدحته حتى انجذب الى هذا الاسى الرهيب ، وعهدي به ذلك الانسان المرح الذي يفيض نشاطاً وحيوية ، فالابتسامة لا تفارقه ، مهما كانت المصائب المنهالة عليه ، وكثيرا ما كنت ألقاه في آخر الليل ، وأنا عائد الى بيتي من احدى السهرات ، فأجده يقظا يطوف أرجاء الحارة ، متفقدا كل بيت ، مصغيا الى كل همس ، لا تفوته متفقدا كل بيت ، مصغيا الى كل همس ، لا تفوته متفقدا كل بيت ، مصغيا الى كل همس ، لا تفوته متفقدا كل بيت ، مصغيا الى كل همس ، ولا يأبه متفقدا كل بيت ، مصغيا الى كل همس ، ولا يأبه

أمامي ، وتهفو الي رافعة مناقيرها الحمر لتتلقف حبي ، وكانت ألوان ريشها سماوية ، وقل فيها البياض .

وكان معنا شاب شرقي أحب أن يمزح مع واحد من هذه الطيور ، فأمسك به ، وعصر جناحيه ، ولوى عنقمه ، فتملص الحيوان الصغير المسكين من قبضة يديه ، وطار ، وعيني ترافق طيرانه ، وعلا في مطاره حتى حط على الحصان النحاسي الذي ورثته فينيسيا من عاديات روما ووضعته على جبين كنيستها الكبرى بحذاء السقف الشاهق ، وهنالك لبثت أشاهد الحمامة الهاربة من الانسان العادي وقد نفضت جناحيها واستعادت أمنها وقد تخيلتها تتنفس نفسات الحرية التي كادت أن تسلب منها ، ولم تهبط مرة ثانية طول وقفتنا في صحن «سان ماركوس بفينيسيا » ، والتفت لأرى ذلك الفتى

الذي أزعج الحمام عن مجاثمه ، فرأيته يسعى ليمسك بالطيور ويعصرها بين يديه .

لقد عرفت ما دار في خاطر سنجاب فينا وعصافيره بوهمي ، وألقي في أعماق سمعي ما كانت تقوله تلك الحمامة وهي على الحصان النحاسي فوق جبين المعبد الشاهق .

وعدت من رحلتي وأنا ذاكر لابي عثمان الجاحظ ، فقد كان يهوى مشاهدة الحيوان ، وتشوف الطيور ، وكانت له مساجلات مع الحمام ، انه درس نفسه وعرف أسرار مرحه وانسابت في مسارب سمعه نغمات هديله ، لقد كنت أنقل الجاحظ معي في تلك المشاهد ، فقد عرف في شؤون العصافير ، وكتب عن الطيور بما يحير الالباب ، على مسيرة الاحقاب ،

بالزوابع المزمجرة مع همه أن يأكل خبره بشرف ، ويقوم بمهمته خير قيام مع وكان شهما الى أبعد حد مع سريعا الى تأدية كل خدمة تطلب اليه ، لا يشكو ولا يتأفف من قسوة عمله ، بل كان يحبه ، ويحد في لاذة عظيمة م

وصاقبته ، وربت على كتفيه ، وقلت : خيرا ان شاء الله يا عزمي •

ونهنه دمعه ، وصوب الي نظرات ذابلة ، وتهدج صوته : أنا أتعس انسان في العالم .

- _ ما هذا الكلام يا عزمي ؟
 - _ صدقني ٠٠
- _ أين مرحك وابتسامتك ؟
 - _ ليتني مت ٠
 - _ الى هذا الحد .
 - _ وأكثر ٠٠
- _ ماذا حدث ؟ أخبرني .
- _ حياتي أصبحت لا معنى لها بعد الان .
- _ ما هذا التشاؤم ، وأنا أعرفك تهزأ بالمصائب .
 - _ لقد انتهى كل شيء بالنسبة لي ٠
 - _ ما الحكاية ؟
- لن أستطيع بعد اليوم أن أقدم الطعام لزوجتي وأطفالي الستة •
 - _ ماذا حدث یا عزمی ؟
 - ۔ سرحت ٠

وامتدت يده الى جيبه ، وأخرج منها القرار ، وقرأت في حيباته أن سبب تسريحه يعود الى سوء سلوكه ، وألقيت القرار على المنضدة ، وبهت ، وعراني كثير من الالم ، فقد كنت أعرف جيدا أن سلوكه مثالي لا شائبة فيه ، ولقد تعاقب على حارتنا عدد كبير من الحراس ، فلم نعهد واحدا في دماثته وأدبه ، وسهره

على وظيفته ، وتفانيه في خدمة الناس ، مع عفة نفس ، وعزوف عن كل منكر .

وقلت : لا بد أن يكون أحدهم وشي بك .

- لا لم يشي بي أحد •
- _ هل كان في سلوكك مؤخرا بعض ما يريب ؟
 - _ أنت تقول هذا ٠
 - وتعالى نشيجه ٠٠
 - وقلت: لا أقصد شيئًا ٠٠

ومن خلال جهشاته غمغم قائلا : اذا كنت تشك في ، فليس من أحد يؤمن ببرائتي بعد الان ٠٠ مظلوم٠٠ والله العظيم ٠

_ أنا أعرفك مثال الاخلاق الطبية .

- والله منذ أن كنت في العاشرة من عمـــري لا أعرف أنني قطعت فريضة صلاة أو صيام • • أنا مؤمن بالله ، وأخاف منه • • فهل يعقل أن يكون ســـــلوكي سيئا كما يزعمون • •

وأطرقت حائرًا • ماذا بامكاني أن أفعل له ؟ ورفع الي عينين التمع فيهمــا العذّاب • وقال : أرجوك أن تكلم رئيسي لاعادتي •

- انني مستعد اذا كان هذا يجدي ٠
 - بالتأكيد يجدي ٠
- ألا يمكن أن أعرف السبب في هذا التسريح ؟ فليس من المعقول أن يقدموا عليه دون أن يعتمـــدوا على شيء ما ٠

وغامت عيناه برؤى بعيدة ٠٠ ثم تنحنح ، وشد قامته ، وقال بلهجة حزينة : معك حق ٠

وعصر جبهته بيده ، ورأرأ عينيه ، وقال : لقد حدث هذا في الشهر الماضي ٠٠ الله يلعن تلك الساعة ٠٠ الشيطان كان لي بها بالمرصاد ، واستطاع أن يغريني ٠٠ وفرك يديه ، ثم مسح دمعه بكمه وقال : أمضيت

تلك الللة في الحراسة حتى لاح الفجر ، ثم ذهب الى المسجد ، فتوضأت وصليت الصبح ، واستغرقتني قراءة القرآن الكريم حتى أشرقت الشمس ، فصليت ركعتين لله تعالى ، وخرجت من المسخد ، والتقت بصديق لي ، فتحاذبنا أطراف الحديث ، وجلسنا في قهوة حث حسونا الشاي ، وودعته ، ووجهتي البيت لأنام بعد عناء الليل ٠٠ وعرجت على الفرن ، فاشتريت خنزا لاولادي ، وبعض الحلاوة الطحينية ، لقد كان الاطفال ينتظرون طعمام الافطار * • وتصور فرحتي عندما يتجمعون حولي ، ويقفزون على أكتافي ممراحين ، ينهبون منى الخســز والحلاوة • • كانت هذه المني تهدهدني ، وانا في طريقي الى البيت ٠٠ والفقراء مثلنا عندما يقدمون اليساير لاولادهم يستشعرون لذة لا تعادلها لذة الاغنياء في ترفهم العظم • • ولسوء حظى كان مركز الاعاشة الذي يوزع الطحين على الفقراء بالمجان على طريق بيتي • • وعندما اقتربت منه وجدت مئات الفقراء رجالا ونساء يتجمعون حوله ، وهم في جلبة شديدة . وسألت عن سب هـذه الضحة ، فقال لي أحدهم : لا يوجد طحين .

واجتمعوا علي ، وهم في لوعة خرساء ، والفقير الذي عرف الجوع يدرك مدى الآلام التي تسببها عضته ، وتصورت خيبة هؤلاء المساكين عندما يعودون الى البيت ، وأطفالهم يتراكضون حولهم يطلبون الخبز ، ولا يجدونه ، وأعترف لك أن الدنيا أظلمت في عيني لا سيما أن الطحين نادر في هذه الايام ، التي تحتام فيها الحرب بين الحلفاء والالمان ، وكل شيء غال ، واخترقت الصفوف تدفعني قوة غريبة لا أعرف كيف تسربت الي ، حتى دخلت الى مركز الاعاشة ، وقلت للموظف المختص : لماذا لا تعطون هؤلاء المساكين حقهم ؟ ،

- _ وما دخلك أنت ؟
- _ أنا واحد منهم .
- _ افهم • ان الطحين غير موجود اليوم •

_ الطحين موجود ٠٠ وانتــم تتصرفون فيــه لمصلحتكم و

_ أتتهمنا بالسرقة ؟

_ الحق أنكم تسرقون خبز الفقير .

_ اخرس یا کلب ۰

وتناهبتني العيون الحمراء بنظراتهـــا الشذراء • • وقبلت التحدي ، وصرخت : حرام عليكم يا ناس • • انهم فقراء • • وعندهم أطفال • • لا تحرموهم حقهم •

وتألمت لمنظرهم البائس ، فقد صدموا بأعز أمانيهم، وارتفعت همهماتهم • • وبكت بعض النسوة ، وهتفت احداهن : والله ليس في بيتي كسرة خبز ، ولم استطع أن أتحمل أكثر من هذا ، وصرخت : الحقوني •

وتقدمتهم ، وتدفقت جموعهم ورائي ٠٠ كنت أعلم أن موظفي الاعاشة يتا مرون على خبر الفقير ، ويسرقون طحينه ، ويبيعونه لبعض التجار ٠٠ لقد رأيت هـذه العملية بأم عيني مرارا عديدة ٠٠ وتناقلتها الالسنة ٠٠ ولكن موظفي الاعاشة سدروا في غيهم ٠٠ ولم يأبهوا الالكنز المال الحرام في جيوبهم ٠ ودخلت متجرا كبيرا ، واحتج صاحبه ، بيد أنه خاف من الجموع ٠

وقال: ماذا تريد ؟٠

- ـ أكياس الطحين التي باعها لك رجال الاعاشة. ـ لم يبيعوني شيئا •
 - _ أحسن لك أن تعطينا اياها بالحسنى .

وتطلع الى الجمع الهائج ، وخشى مغبة الامر ٠٠ فتلكأ قليلا ثم اشار الى الاكياس ٠٠ وعددتها فاذا هي سبعة ٠٠ عليها ختم الاعاشة ٠٠ وفي هذه اللحظة وصل

رجال الشرطة الذين أبلغوا بمظاهرتنا ففرقوها بالقوة ٠٠ وانطلق كل واحد في سبيله ٠٠ وأخذوني الى المخفر ، واستجوبني وحدثتهم بكل شيء ٠٠ وقلت لهم: ان رجال الاعاشة يبيعون بعض اكياس الطحين ٠٠ وعددت لهم مراكز البيع في المدينة ٠٠ وأخبرتهم بأنهم يزورون أسماد وهمية ، لتمويه سرقاتهم ٠٠

وصرخ بي رئيسهم : ألا تعرف أننا في حرب ؟. _ نعم أعرف •

_ وتعرف أن المظاهرات ممنوعة ؟

- نعم +

- أنت ابن حكومة مفروض فيك أن تفهم النظام ، وترعاه ٠٠ ومع هذا تقدم على هذه الجريمة ٠٠

ـ يا سيدي ٠٠ انني أدافع عن حق الفقير ٠

وتفجرت قهقهة مدوية وصرخ: ومن نصبك محاميا عن الفقراء؟

_ يا سيدي لم أقم بأية مظاهرة ٠٠

_ والناس الذين كانوا وراءك يهتفون: يعيش عزمي • • أنت مسرور لانك أصبحت زعيما •

ن یا سیدی ۱۰۰ أنا رجل مسکین ۱۰۰

_ مسكين ٠٠ وتقود مظاهرة ضد الدولة ٠

ـ يا سيدي ٠٠

وقاطعني بغلظة : اخرس •

وخرست ، ثم شذرني بعنف ، وصرخ : حرام ان تلبس هذه البدلة .

_ يا سيدي أرجوك ان تفهمني ٠٠

_ أفهمك يا كلب ٠٠ وأنت تقود مظاهرة ٠٠

_ يا سيدي هؤلاء ليسوا بالمتظاهرين ٠٠

_ ماذا یکونو اذن ؟

ـ ـ يا سيدي جائعون ٠

_ ومن كلفك باطعامهم ؟

_ یا سیدی ۱۰۰ ان من یسعی لنیل حقه لا یعد متمردا ۱۰۰

- اخرس یا وقع ٠

وأبقوني في السجن يومين ، بعد أن عذبوني بالاسئلة التي انهالت علي كالمطر ٥٠ وحاولت أن أشرح لهم موقفي الانساني البسيط ، ولكنهم لم يفهموا ٥٠ وأخيرا أطلقوا سراحي ، وأعلنت توبتي أمامهم ، وعدت الى الليل ٥٠ أجد فيه عزائي وحبي ٥٠ ولكنني في هذا الصباح استدعيت الى قيادة الشرطة ، وسلموني قرار السريح ٠٠

ودفعه الي مرة ثانية ٠٠ وألقيت عليه نظرة خاطفة ٠ وتنهد ، وتمتم : أين سلوكي السيء في هذا العمل ؟ هل أجرمت لانني أرشدتهم الى السارقين ؟ أرجوك ٠٠ أتوسل اليك أن تتدخل لاعادتي الى عملي الذي ألفته وألفني ٠٠ عندي ستة أطفال ٠٠ وأقسم لك بالله العظيم أنني لاأملك قوت يومي ٠٠ ليرحموا اطفالي اذا كانوا لا يريدون رحمتي ٠٠ لقد تبت الى الله توبة صادقة ٠٠ ولن أتدخل في نحياتي بأمر لا علاقة لى به ٠٠

وقلت: سأحاول ٠٠

ـ أرجوك أن تهتم بهذه القضية •• انها مسألة حياة أو موت بالنسبة لي ، ولاطفالي • ـ سأفعل ••

0.00

- لا أعرف كيف أشكرك ٠٠ -

وانسحب من مكتبي ذليلا مهيض الجناح ، كسير النفس ٠٠ كأنه يحمل على منكبيه هموم العالم ٠٠

وأعترف انني سعيت لاعادته الى وظيفته •• ولكن _ لسوء الحظ _ مسعاى خاب •

محمد حاج حسن

شعرالد كتورعزة الطياع

القي الاديب الكبير والشاعر والضليع الدكتور عزة الطباع هذه القصيدة القومية الرائعة في المهرجان الخطابي وحفلة السمر المقامين من قبل وزارة الثقافة والارشاد القومي تكريما للبطلتين الجزائريتين جميلة وزهراء في سينما الحمراء مساء امس:

> بقايا السيف من سياح الطسواد ريضن عهل النضال سنين سبعا فلم يتعبن ، بل تعبت قيدود نسين مع الكفاح ، رؤى الغواني كلئن بطرت مسن التنعيم عيشسا فقـــد أقسمن لا يطعمن غمضـا يصبحن الجهزائسر والنشسامي فتردحم الفجاج بقاحميها يميد بهم مع النخوات سمهل نشاوى النخوة العرباء حنوا لكم حشدت فرنسا من حشود فما مل الطراد الوعر قومي

حميلة ، يا روايلة كل ركب اذا افتخسر الحرائر مسن معه وعددن الماتد تالسدات فأن بكسن تفتخسر العسالي نسجتن الكفاح برود مجا

حملن لارضا ، عبيق الجهاد يرضين عوادي السبع الشياد خجلن : عسلى المعاصسم والايادي وكيف ؟ وقد حرمن مـن الرقـاد بنات السين في بؤر الفساد وفوق ثــرى الجــزائر بغير عادي بهي كـؤوس العب مـن مـزق الفؤاد وقـد سكروا على الخيل الجياد ويسدفعهم السبى الفلسوات وادي وحلف الاطلسى مسن العتساد ومسل الغاصبون مسن الطسراد

> وزهـرة ، يا قصيدة كـل حادي بمجد • والعقائل من أياد وتهن عسلى الحواضر والبسوادي وتفخر كل من نطقت بفساد فهن روائح فيها غنوادي

ذكسرت الهائمين على الفيسافي وايتاما هنساك تبيت جسوعي وسائلة ، تنادي الريح زوجسا روت لصغارها : سسيعود يومسا وضمته الجزائر كنسز خصب

ونعن هنا نمل من الوساد وبيت اللص مسرفوع العماد فتمضي الربح تسخر بالتنادي فكان المسوت من دون العاد فنعن اليوم، في عيد الحماد

* *

نزلت بهم فهلل كـل نادي من الاشواق ، يهزأ بالبعاد اشاعوا الخصب في الحجر الجماد أديم الارض ، مـن دمن الفساد اتاك الغوث متصل العهاد فمـا غمـدت اكف مـن جواد تسيل رخيصـة يوم الذياد وهـل نوم على حسك القتاد ؟ وكيف ينـام مسلوب البـلاد وكيف ينـام مسلوب البـلاد وتنسى مـر ما صنع الاعدي ٠

جمياة هؤلاء بنو دمشق لكم طاروا اليك على جناح نزلت على الألى من عبد شمس اقاموا راية الفصحى ونقوا هم القوم الذين اذا استثيروا لئن غمدت سيوف عن هواها لقد عرفت فلسطين دمانا ننام على هواها وكيف يقر عرض مستباح ستلقانا بطاح القدس جمعا

* *

فنحن وانتم : طرفا مهاد تلقتها السامع من بلادي وما كالشام من حام وفادي وهل في الحب تطمع في الدياد ؟ ونحن على العروبة لا نعادي

(لنا وطن وليس لنا حدود)
اذا العالماء في اوراس نادت
وهب السام يحميها فاداء
على حب العروبة قاد نشانا
نعادي المفترين : عالى التجني

الشعر العراقي الحديث منذ بداية القرن العشرين

بقلم: بدر شاكر السياب

لعل العراق عرف من الشعرء ، في ما يسمى به « الفترة المظلمة » أكثر مما عرف اي قطر عربي آخر ، في الإضافة الى عبد الباقي العمري وعبد الغفار الاخرس والسيد حيدر الحلي والسيد محمد سعيد الحبوبي ، هناك عدد كبير من الشعراء الآخرين الذين كانوا أقل شهرة من هؤلاء ، وحين أهل ما يسمى به « عصر النهضة » كان للعراق شعراؤه ايضا ، وكان هؤلاء الشعراء شبه امتداد لشعراء « الفترة المظلمة » ، فلا سبيل الى المقارنة بين خليل مطران أو أحمد شوقي سبيل الى المقارنة بين خليل مطران أو أحمد شوقي أو حتى حافظ ابراهيم في مصر وبين معروف الرصافي وجميل صدقي الزهاوي وهما « أكبر شاعرين » عرفهما العراق في عصر النهضة ،

واذا كان معروف الرصافي يستحق أن يسمى التحرز _ شاعرا ، فلا أدري ماذا يملك الزهاوي مما يستحق معه أن يسمى شاعرا ، فحين نعتبر « وظيفة » الشاعر وظيفة سياسية أو اجتماعية أو فكرية نجد أن الرصافي قد أسهم بشيء من كل هذا ، مما حدا بدعاة الالتزام الماعتباره « شاعرا كبيرا » ، أما الزهاوي ، « شاعر العراق وفيلسوف شعرائه » كما كانت تسميه محلة « الرسالة » المصرية ، فان « فلسفته » هي أنه كان يطلع على نتف من نظرية « دوران » _ كما كان يشهر بها الكاتب المصري سلامة موسى _ ثم « ينظمها »أبياتا ركمكة تفتقر حتى الى الرنين الموسيقى ،

وبينما كان الرصافي والزهاوي حديث المجالس والندوات الادبية _ وحتى السياسية _ في بغداد ، كان في مدينة (النجف) _ المدينة التي كل أهلها «شعراء» _ اي نظامون _ كما يقول المثل العراقي _ شعراء لم يكتب

لهم ما كتب للرصافي والزهاوي من شهرة ، وان كان بعضهم يفوق هذين الشاعرين ، او يفوق الزهاوي على الأقل ، بمراحل كثيرة • فما من منصف الا ويفضل الشيخ محمد رضا الشيبي ومحمد مهدي الجواهري _ حتى في ديوانه الاول _ عملى « شاعري العراق الكبيرين » الرصافي والزهاوي ٠ ومات الزهاوي فلم يؤثر موته في شيء على « الميزان الشعري » في العراق ، فقد ظل الرصافي يعتبر « شاعر العراق الفرد » ، وظل سواه من الشعراء دونه شهرة . ومع أن محمد مهدي الحواهري كان قد كتب قصدته « ستالنغراد » _ التي جعلت الشيوعيين ينصبونه « شاعرا أكبر » على البلاد العربية كلها _ فقد حدثت مساجلة شعرية بينه وبين معروف الرصافي في آخر ايامه ، أعلن فيها الجواهري في استخذاء ما بعده استخذاء ، أنه يقاسى مثل ما يقاسيه الرصافي من حرمان ومن انكار لمواهبه • واستجدى فيها الرصافي ان يعتبره خليفة له • ومات الرصافي • • فوقف على قبره _ بعد أن وورى التراب _ شاعر ارتجل _ وهو يرتحف _ قصدة وثاه بها ، وندد فيها بالحاكمين الذين ظلموا الرصافي وظلموا الشعب كله • كان هذا الشاعر محمد صالح بحر العلوم ، « شاعر الشعب » كما سمته جريدة الشعب السيارية في فترة الحرب العالمية الثانية ٠ ومنذ ذلك السوم بدأت منافسة جديدة بسين شاعرين جديدين _ الجواهري وبحر العلوم _ لتحل محل المنافسة التي كانت قائمة بين الرصافي والزهاوي • دخل هذان الشاعران في تلك المنافسة ، وسلاج الأول موهبته الشعرية وجريدته التي راحت تخلع عليه الالقاب وتنشر قصائده في موضع المقال الافتتاحي ، وسلاح الثاني اخلاصه الصادق للشيوعية وتفانيه في بث أفكارها .

وليس معنى هذا ان الجواهري لم يكن يبشر بالافكار الشيوعية في شعره • وما لبث ان جمع الشاعرين حزب سياسي واحد هو حزب « الاتحاد الوطني » • لكن رضاء الحزب الشيوعي العراقي عن هذا الشاعر أو ذاك كان هو الذي يرجح كفة هذا الشاعر او ذاك • ولم يكتف الحزب الشيوعي العراقي بالوقوف موقف المراقب في هذا الصراع الشعري • فحين برز الى العمل العلني تحت واجهة من « عصبة مكافحة الصهيونية » _ التي أجازتها الحكومة _ و « حزب التحرر الوطني » الذي ظل يواصل نشاطه فترة طويلة وان لم تجزه الحكومة ، جنب شعراءه ، الذين كانوا أعضاء فيه أو أصدقاء له ، وزج بهم في الميدان · فصفقت جموع «المناضلين» و«الكادحين» لعلى جليل الوردي، وجاسم الجبوري وبدر شاكر السياب. لكن عام ١٩٤٧ سجل تحولاً في اتجاه الشم العراقي وأساليه • ففي أواسط ذلك العام أصدرت الشاعرة العراقية نازك الملائكة ديوانها الاول (عاشقة الليل) ، وفي أواخره أصدر بدر شاكر السياب ديوانه الاول « أزهار ذابلة » • وبصدور هذين الديوانين بدأت حركة الشعر الجديد في العراق ٠٠٠ فجاز ، لمن يريد التحدث عن الشعر العراقي المعاصر ، بعد ذلك أن يقصر حديثه على الشعراء الشباب وحدهم الذين فتحوا للشعر العراقي آفاقا جديدة واستطاع بعضهم أن يسمع صوته

غير أن الاحداث السياسية لم تكن لتترك الشعر يأخذ مجراه • فقد شهد العراق في أوائل عام ١٩٥٨ ما يسمى به « الوثبة » – وهي الحركة الشعبية التي أطاحت بحكومة صالح جبر وتسببت في الغاء معاهدة (بورتسماوث) • وشهد العراق فترة من الحرية لم يشهد شبيها لها منذ سقوط بغداد على يد هولاكو حتى يشهد شبيها لها منذ سقوط بغداد على يد هولاكو حتى يما تموز ١٩٥٨ • مئات من المظاهرات التي كانت تلقى فيها القصائد وعشرات من الاجتماعات التي يعتلي المنابر فيها عشرات من الشعراء • وصاد أكثر الناس لا يلقون بالا لغيبر الشعر « الملتزم » ، الذي لم يكن في أغلب بالا لغيبر الشعر « الملتزم » ، الذي لم يكن في أغلب

لجهات كثيرة خارج العراق ٠

الحالات _ سوى مقالات سياسية أخضعت للوزن والقافية . وانطوى كثير من الشعراء الحقيقيين على أنفسهم ، يكتبون الشعر ثم يقرأونه على أصدقائهم في مجالسهم الخاصة . ثم نشبت الحرب الفلسطينية ، وأعلنت الاحكام العرفية في العراق • فخفت الغليان السياسي في العراقي ، وخفتت معه أصوات الشعراء الملتزمين ، الا الجواهري الذي لم يكف عن كتابة الشعر السياسي ، والا الشعراء القوميين _ القوميين العرب طبعا _ الذين راحوا يكتبون قصائد يحثون الناس فيها على الجهادومحاربة الاعداء في فلسطين . في تلك الفترة ولد « الشعر الحر » _ وهو الشعر الذي لا يتقيد فيه الشاعر بأن يكون عدد التفعيلات متساويا في كل أبيات القصيدة _ وان كان « جنينه » الحق قد رأى الحياة عام ١٩٤٦ حين اكتشف بدر شاكس السياب هذه الامكانية في قصيدته (هل كان حبا ؟) المنشورة في ديوانه (أزهار ذابلة) الصادر عام ١٩٤٧، وحين نشرت الاستاذة نازك الملائكة قصيدة لها كتبتها على هذه الطريقة في مجلة (العروبة) التي كان يصدرها الاستاذ محمد على الحوماني عام ١٩٤٧ . وأصدرت

ولم تتح ، في تلك الاثناء ، للشيوعيين أية فرصة لعقد اجتماع « جماهيري » _ كما يسمونه _ او اقامة حفلة ، مما ساعد على اضعاف حركة الشعر المنبري • وتلقف الشعراء الشيوعيون الشباب حركة « السعر الحر » فتبنوها • ونصبوا لها أميرا منهم هو عبد الوهاب البياتي الذي زعموا أنه هو « رائد الشعر العراقي الحديث » • وراحوا يكتبون المقالات المبنية على (الدايلكتك) الذي « لا يمكن أن يخطىء أبدا !! » فحركة الشعر الحر _ كما يزعمون بدأت بتغيرات « كيفية » أدت بدورها الى تغيرات « كمية » • • أي في عدد التفاعيل • مدورها الى تغيرات « كمية » • • أي في عدد التفاعيل • مداركسية • متجاهلين أن التغيرات « الكمية » _ اي التغير ماركسية • متجاهلين أن التغيرات « الكمية » _ اي التغير ماركسية • متجاهلين أن التغيرات « الكمية » _ اي التغير

نازك الملائكة ديوانها « شظايا ورماد » عام ١٩٤٨ وأصدر

بدر شاكر السياب ديوانه « أساطير » عام ١٩٥٠ • فبدأت

حركة الشعر الحر منذ ذلك الحين .

في عدد التفعيلات في كل بيت _ هي التي سبقت التغيرات «الكيفية » > اي المواضيع التي أصبح الشاعر يكتب فيها وأسلوبه في الكتابة • وعزز هذه الدعوى الشيوعية جهل بعض الفئات الرجعية التي راحت تزعم ان حركة «الشعر الحر » انما تهدف الى القضاء على الشعر العربي وعلى الاساليب العربية وان الشعوبيين _ أو الشيوعيين _ هم أول من جاء بهذه البدعة •

صحمح ان بدر شاكر السياب كان عضوا في الحزب الشيوعي العراقي حين بدأ كتابة الشعر الحر • لكنه أوقف « شعره الحر » على عواطفه الذاتية _ التي كانت متشائمة ، راغية في الموت والفناء بينما ظل يكتب قصائده « النضالية » على الطريقة التقليدية ليتمكن من القائها في المظاهرات او من على المنابر _ او للقيها أي « مناضل » سواه _ متى واتنه الفرصة • هذا من ناحمة الشكل • أما من ناحية المضمون فقد كان للشاعر الانكليزي الكبير ت مس م ايليوت (الشاعر « الرجعي » كما يسمه الشبوعبون) ، أكبر الاثر • فعن طريق تقليده _ تقليدا سطحيا بالطبع _ شاعت طريقة التكراد _ اي تكرار بيت معين _ وطريقة التضمين بحيث ينعكس المعنى الاصلى الذي قصد الله الشاعر المضمن قوله ، وطريقة الالتجاء الى الاسطورة ، وخاصة اسطورة ادونيس _ تموز _ التي شاع استعمالها في الشعر العربي الحديث رمزا للبعث بعد الموت ، كما شاعت طريقة استعمال الديالوج ، واستعمال لغةالحوار اليومي . ومسخ الشعراء الشيوعيون طريقة ايليوت ، فشاع التكرار على نيحو ما يكرر المتظاهرون شعارا معينا أثناء سيرهم ، وشاعت طريقة تضمن الشعارات الساسية ، واستعمال اللغة العامية دون ضرورة الى استعمالها • واذا كان عبد الوهاب البياتي بداية هذا الانحراف الشيوعي في الشعر ، فان « الشهرة » التي نالها والثناء الذي لقيه شجع بقية الشعراء الشيوعيين على التمادي في هذه المساوىء التي اعتبرت حسنات + قال أحدهم في قصيدة :

جمعة الاتراك أحد

ففي البيت الاول ضعف (الحــاء) في كلمــة (أحد) • اما البيت الثاني فهو باللغة العراقية الدارجة ومعناه (قم فانظر يا محمد) • وقال شاعر شيوعي آخر : معي كان في هـ / ٢ وقد كنت أشرب صوته

ان البيت الاول لا يستقيم الوزن فيه الا اذا لفظنا التاريخ كما يلفظه العامة ، فقلنا (معي كان في خمسة سته) اي بترك التاءين في خمسة وستة دون تنقيط ولا تحسريك .

ان في العراق اليوم جمعيتين أدبيتين هما (اتحاد الادباء) ويسيطر عليه الشيوعيون و (جمعية الكتاب والمؤلفين العراقيين) ويسيطر عليها الرجعيون • على ان في كلتا الجمعيتين عناصر طيبة تتمتع بشبه استقلال فكري. وتلاحظ اليوم في الشعر العراقي ردة على الالتزام. لقد عاش أغلب الشعراء العراقيين فترة طويلة من حياتهم _ هي فترة الشباب _ وهم لا يكتبون الا عن الفقــر والجوع والبطالة والظلم والطغيان ، أن يلتفتوا الى أنفسهم فيعبروا عما تجيش به من عواطف تجاه الطبيعة والموت والله • وان المتتبع لحركة الشعر العراقي ليلاحظ اليوم ـ حتى عند بعض الشعراء المعروف أنهم « شيوعيون » ـ نبرة دينية تتراوح قوة وضعفا حسب موقف الشاعر الايديولوجي والسياسي • كما يلاحظ فورة في العواطف نحو الجنس الآخر ونحو الطبيعة والجمال بصورة عامة . ولعله تعويض عن فترة شبابهم الضائعة عبثًا في الالتزام • ونستطيع أن نعدد بضعة اسماء من اسماء الشعراء العراقيين تقف شامخة على سواها • فهنالك الاساتذة : نازك الملائكة وبدر شاكر السياب وعبد الجبار داود البصري في جمعية الكتاب والمؤلفين العراقيين ، وهناك سعدي يوسف ورشدي العامل وحساني على الكردي في اتحاد الادباء ٠

ولن يقدر للشعر العراقي الحديث الازدهار الا اذا تخلى نهائيا عن الالتزام ، واتخذ من شعراء الغرب الكبار أمثال ت • س • ايليوت وسان جون بيرس وايدت ستويل وستيفن سبندر وسكليانوس ـ لا من ناظم حكمت وبابلو نيرودا وقسطنطين سيمونوف ـ قدوة له •

أثر الائدب العربي في الآداب الاوربية بقلم: الدكتور صفاء خلوصي

لقد ترك الادب العربي أثره في الآداب الاوربية في جملة اشاء منها:

(١) الصوناتات او الارانين التي ما هي في الحقيقة والواقع غير الموشحات الاندلسية فهذه الموشحات انتقلت من اساننا الى فرنسا وايطالبا فشاعت في هـذه الاخيرة شبوعا كبيرا، ومن ايطالبا هذه انتقلت الى انكلترة وكان اكثر شعراء الانكليز ولعا بها شكسبير الذي نظم ما ينوف على الـ ١٤٥ صوناتا وجون ملتن الذي تفنن في ترتيب اسماط واغصان واقفال الصوناتات تفننا يدعو الى العجب والدهشة ، وهذه الصوناتات او الموشحات الافرنجية تتألف من اربعة عشربيتا (وهي مؤلفة من احد عشر مقطعا في الايطالية وعلى العموم من اثنى عشر مقطعا في الفرنسية ومن عشرة مقاطع في الانكليزية) واشهرها الارانين البتراركية والاليصاباتية •

وممن اشتهر بنظم الارانين الشاعر الرومانتيكي جون وردزورث (المتوفي سنة ١٨٥٠ م) واليزابت باريت براوننغالتي عرفت بمجموعتها الموسومة بـ « ارانين من البرتغاليين ، نشرتها سنة وفاة وردزورث (١٨٥٠م) وقد استوحتها من تعلقها الشديد بزوجها الشاعر روبرت

اما صوناتات شكسبير فكلها غزل بالمذكر (وهي اكبر شاهد على أن الغزل بالمذكر لم يقتصر على الادب العربي فحسب كما يحلو لبعض الزاعمين أن يزعموا) وكلها موجهة الى اللورد وليم هيربرت ، ويذكر شكسبير خلالها _ عدا تغزله بهذا اللورد الشاب _ بعض الامور التي اتفقت له في حياته من نحو كلامه عن شاعر منافس

وحبيبة مسروقة ، وجمال أسمر ٠٠٠ الى غير ذلك من الاشخاص والقضايا .

(٢) الحب العذري (وهو غير الحب الافلاطوني الذي لا يتأثم من القبلة والمعانقة) انتقل هو الآخر بدوره من اسبانيا العربية بعد سقوطها بايدي القشتالين اليجنوبي فرانسا حيث ظهر التراوبادور وهي لفظة محرفة عن كلمة عربية هي « المطربون » وهم شعراء عذريون غزلون كانوا ينظمون اشعارا غنائية في بروفنسال القديمة وقد حذا حذوهم شعراء المان عرفوا بالـ « المتغنون بالحب » وقد شاع امرهم في القرن الرابع عشر ولو اننا نجد اثرا لهم في القرنين الثاني عشر والثالث عشر • وهذا الغزل هو غزل بالمؤنث اما الغزل الأفلاطوني او السقراطي كما يسمى احيانا (راجع الصفحات الاخيرة من « مائدة افلاطون ») فغزل نواسى بحت ٠

(٣)الحركة الرومانسية الناجمة عن ترجمة كتاب الف ليلة وليلة فقد ترجم الى الفرنسية سنة ١٧٠٤ على يد كالان سفير فرنسا في الاستانة يومذاك فكانت عاملا في دلتُ معقل الكلاسيكية في فرنسا وخلقروح الرومانسية في الادب والفن وإيجاد اسلوب قصصى جديد في النقد هو الايماء الى الملك والكنيسة برموز شرقية والساس الاوضاع السيئة السائدة في فرانسا في القرن الثامن عشر ثوبا شرقيا للتهجم على مفاسد البلاط والطبقة الحاكمة في فرنسا بحريةوشدة _ كل هذا مما عجل في سقوط الملكية لان الرومانسية لا تعيش الا في ظل الديمقراطية البرلمانية اما الكلاسكية فصنو للملكية المستبدة او الدكتاتورية .

واكثر ادباء اوربا تأثرًا بألف للة هم بوكاشم

(۱۳۱۳) ولا سيما في الديكاميرون أو « العشرة الايام » وشوسر في « قصص كنتربري » •

وشكسير في مسرحية «عطيل» و «حلم ليلة في منتصف الصيف» و « العاصفة » (') وراسين في مسرحية « فيدر » وفولتير في قصة « صادق » وغوته في « الديوان الشرقي لمؤلفه الغربي » وشيلي في « ثورة الاسلام » •

(٤) الاوزان العربية: لم يكتف شعراء اوربا بأخذ الصور والاخيلة واقتباس العواطف الرومانسية من الادب العربي بل ذهب بعضهم الى أبعد من ذلك فأخذ حتى بعض الاوزان العربية فنظم بها شعرا في الانكليزية على نحو ما فعل الشاعر اوبرت براوننغ الذي أخذ البحر الطويل: (فعولن ـ مفاعلين ـ فعولن ـ مفاعلن) فنظم به بعض الخوالد من قصائده ه

وقد حاكى كل من رينولد نكلسن وآربري والسر جارلس لايل الاوزان العربية ولا سيما هذا الاخير في ترجمته للمعلقات السبع •

وانتقلت أوزان الزجل العامي الاندلسي الى شعراء البروفانس فابن قزمان الذي نقل العروض العربي من عروض «كمي» أي من عروض مقطعي الى عروض ذى نبرات عاش في القرن الشاني عشر للميلاد وكان معاصرا لشعراء التراوبادور فأخذوا عنه شيئا غير يسير مما ابتدعه من أوزان زجلية استعملت في أزجالهم التي أطلقوا عليها اسم (فيلانسيس) ولحسن الحظ ان مائة وخمسين مقطوعة من زجل ابن قزمان لم تمتد اليها يد البلى والحدثان وقسد استطاع المستشرق الاسباني «كارثيه كومث» احياءها ونشرها مؤخرا •

وقد عودضت أوزان الشاعر البروفسالي وليم بواتيه مع أوزان ابن قزمان فوجد تشابه عجيب بينهما ، فلا بد أن بعض تفاعيل الزجل الاندلسي العربي انتقلت عن هذا السبيل الى العروض الفرنسي والانكليزي والالماني وسائر اللغات الاوربية • وسنتوصل الى نسى جازم حازم بعد الفراغ من دراسة أوزان زجل ابن

قرمان ومقارنتها بالبحور الافرنجية .

- (٥) المقامات: كانت المقامات العربية سببا في ظهور «أدب الكديه» عند الاسبان ، ويقابل (ريبالدو) الاسباني «أبا الفتح الاسكندري» أو «زيد السروجي» في المقامات العربية ، ومن أشهر المقامات الاسبانية: « الفارس سيفار » وقد وجد تشابه واضح في حكايات بعض المقامات الايطالية والعربية ،
- (٦) وثمة عدد من الكتب الادبية التي أثرت في الاداب الاوربية أهمها على سبيل التمثيل لا الحصر:
 (أ) رسالة الغفران لابي العلاء المعري وكانت

المصدر الاساسي للكوميديا الالهية لدانتي ٠

- (ب) الفتوحات المكية لمحيى الدين بن العربي وكانت مصدرا لوصف الجنة في الكوميديا .
- (ج) ديوان الازجال العامية لابن قزمان المتوفى سنة ٥٥٥ هـ وكان ذا تأثير في شعر « الفيللانثيكو » العامي الذي نشأ في مقاطعة البروفانس في جنوبي فرانسا وكذلك في شعر « المتغنين بالحب » في المانيا •
- (د) رسالة حي بن يقظان لابن طفيل وكان من نتاج تأثيرها قصة « روبنسن كروزو » لدانيال ديفو •
- (هـ) المعلقات العشر وقد أثرت تأثيرا واضحا في شعر براوننغ وتينيسن وشيلي ٠
- (و) كليلة ودمنة وقد كانت حافزا لظهور اساطير لافونتين •
- (ز) الف ليلة وليلة وكان من نتاجها عالم جديد من الادب الأمبر بحتزىء منه بما يلمي :
- (١) الديكاميرون لبوكاشيو وقد ظهرت باسم الف ليلة وليلة الايطالية أو الايام العشرة وهي عبارة عن مائة حكاية يقصها سبع شواب وثلاثة شبان يقصون هذه القصص تزجية لاوقات الفراغ وابعادا لتفكيرهم عن ما سي الوباء الاسود ونجد ان بامبينيا في هذه القصص أشبه ما تكون بشهرزاد في كتاب الف ليلة وليلة وقد ظهر الكتاب سنة ١٣٤٨ وهي السنة التي تنتهي عندها القرون الوسطى اذ فيها اكتسحت المجتمعات القديمة وحلت محلها محتمعات جديدة في مختلف ارجاء اوربا •

⁽١) راجع بحثنا: « العناصر العربية في أدب شكسبير » في مجلة المعرفة ، العدد ٢٤ ٠

- (۲) حكايات كنتربري لشوسر ولا سيما « حكاية السيد » ، وقد نسحت على غرار الديكاميرون فهي نتاج غير مباشر لتأثير الف ليلة وليلة •
- (٣) قصص هانز كريستيان اندرسن الدانمركي وهي الاخرى مستوحاة من كتاب الليالي •
- (٤) بعض قصص (او هنري) المعروف باسم جاك لندن قد استيقت من معين كتاب الليالي وعلى الاخص قصته « قائمة الطعام » التي تحاكي قصة « علي شار والجارية زمرد » •
- (٥) قصص « رحلات كلفر » لجوناثان سويفت متأثرة بقصة السندباد البحري •
- (٦) فولتير في قصصه الخيالية وبصورة خاصة في قصة « صادق » يعتمد على كتاب الليالي ، وهو القائل : « لقد أصبحت قاصا بعد أن قرأت كتاب الف ليلة وليلة ادبع عشرة مرة » •
- (٧) ستيندال مؤلف قصتي « الاحمر والاسود » و « ديربام » الذي أفاد من كتاب الليالي وقد اعترف بذلك بصورة غير مباشرة حين قال : « أرجو من الله أن أصاب بفقدان الذاكرة لاقرأ الف ليلة وليلة من جديد فألتذ به كما التذذت أول مرة » •
- (٨) الكاتب المسرحي جودج برناردشو الذي تأثر بكتا بالليالي فقال باسلوبه الفكه : هناك ثلاثة كتب أثرت في حياتي : « الانجيل والف ليلة وليلة وكتاب ثالث لا يحضرني اسمه » •
- (٩) موريس جيراردو الذي اعتمد في كتابة أطروحته الموسومة به « الكبد والمرارة في قصص الف ليلة وليلة » لنيل شهادة الدكتوراه في الطب على كتاب الليالي •
- (۱۰) لقد توصل وليم شكسبير الى قصص الليالي عن ثلاث طرق: (۱) الديكاميرون (۲) السياح والسفراء والتجار (۳) البحارة العرب الذين التجأوا الى سواحل كور نوول على أثر دمار الارمادة (اسطول فيليب الثاني الذي بعث به لقتال أساطيل الملكة اليصابات الاولى فحطمته العواصف والزوابع فضلا عن سفن العدو المقاتلة) والمك مسرحاته والمتأثرة بألف ليلة وللة:

- (۱) مسرحية « اوتيللو » تشبه « حكاية قمر الزمان ومعشوقته » وقد يكون اسم اوتيللو تصحيفا لعبيد الله الجوهري بطل قصة حكاية الف ليلة وتنتهي كمسرحية اوتيللو أو عطيل (على ما سماها خليل مطران في تخريج غريب لا نرى له وجها) بأن يخنق البطل زوجته ، وسبب الغيرة عند اوتيللو المنديل وعند الجوهري السكين تارة والساعة تارة أخرى بيد اننا نجد الجوهري أقسى من اوتيللو اذ انه يخنق زوجته وجاريتها معا ذلك لان زوجته كانت خائنة حقا وقد ساعدتها جاريتها مع هذه الخيانة في حين ان ديزديمونا زوجة اوتيللو كانت بريئة وماتت ظلما وعدوانا وقد تحقق اوتيللو نفسه من ذلك فيما بعد فعمد الى الانتحار تكفيرا عما جنته يداه •
- (٢) مسرحية « تاجر البندقية » تشبه « حكايـة مسرور التاجر وزين المواصف » في أن مصير اليهودي في الف ليلة أفظع من مصيره عند شكسبير •
- (٣) مسرحية « العاصفة » تشبه « حكاية جزيرة الكنوز » فكلتاهما مليئة بالسحرة والشياطين التي تأتمر بأمر سلطان الجزيرة ولكل من شخصيتي كاليباني وآربيل مكان في قصة الليالي •
- (ه) تصور قصة « الملك لير » لشكسبير و « حكاية يونان والحكيم رويان » في الف ليله فكرة الجحود ونكران الجميل وهما شر ما نقم عليه شكسبير ومؤلف كتاب الليالي معا ٠

وفد أثرت قصص « كليلة ودمنة » في « حكايات لافونتين » الفرنسية ، ولافونتين (٢) هذا هو جان دي لافونتين الشاعر الفرنسي ذو الجوانب الادبية المتعددة فقد الف في الدراما ونظم في الهجاء وما يسمونه « بالشعر الخفيف » ولكنه اشتهر بصورة رئيسية بحكاياته وقصصه التي شرع بوضعها ابتداء من سنة ١٦٦٤ وأصدر مجاميع متابعة لحكايات منظومة أعاد فيها صياغة اساطير غربية

وشرقية أميزها تلك التي صدرت في السنوات ١٦٧٨ و ١٦٧٨ و ١٦٧٨ و مصدرها كما قلنا شرقية ويونانية ورومانية ومعاصرة ومع أن هذه الحكايات في مظاهرها الحبدية تعرض وجهة نظر قاسية وشائكة في الحياة فانها تسرد بسذاجة لا تحاكى وبعاطفة شبه وثنية آراء عن الطبيعة مما جعل لافونتين من أعظم القاصين الاسطوريين ان لم يكن أعظمهم جميعا ٠

وقيل ان كليلة ودمنة في أصولها القديمة (٣) - أي قبل ترجمتها الى العربية - قد أثرت في أساطير ايسوب اليوناني هذا هو لقمان الحكيم ليس غير ٠

وتروي المصنفات التاريخية ان ايسوب عاش حوالي القرن السادس قبل الميلاد وكان عبدا قنا لآيادمون واكبر الظن ان الاساطير التي نسبت اليه هي تلك التي جمعها من مصادر متنوعة ولعدد من المؤلفين ويقال ان ايسوب هذا لم يرزق وسامة في الوجه أو صباحة في المحيا بل كان على العكس دميما مشوها هذا اذا صدقنا ما يذكره الميلاد وكتب سيرة المؤلف الاسطوري وايا كان الامر فان اثنين من أكابر الكتاب الاسطوريس وهما ايسوب⁽³⁾ ولافوتتين قد تأثرا بكليلة ودمنةومصادر اسطورية شرقية بصورة عامة وغربية بصورة خاصة والسطورية شرقية بصورة عامة وغربية بصورة خاصة

ولم يكن تأثير الادب العربي في الاداب الاوربية مباشرا فحسب فهناك تأثيرات غير مباشرة ايضا عن طريق الديكاميرون مثلا فقد كان من نتاجها مسرحية « العبرة بالخواتيم » لشكسبير ، ومسرحية « ناثان الحكيم » للسنغ الالماني ، و « قصص خان بمنعطف الطريق » للونكفيللو •

ومن آثار الادب العربي والثقافة العربية المخطوط المحفوظ في مكتبة بودليان بأكسفورد والمتضمن للمساجلات التي دارت بين دانتي وفردريك الثاني ملك صقليا حول مذهب ارسطو وانك لتلمح المظهر العربي في هذه المساجلات واضحا صريحا ٠

ومن ثمرة تلقيح الثقافة الغربية بالثقافة العربية بقوة التشخيص الافرنجية ظهر ما يعرف اليوم بالقصة المحديثة كان ذلك بظهور قصة « بامبلا » لريجاردسون وذلك سنة ١٧٤٠ وهي على هيئة سلسلة رسائل مسن البطلة « باميلا اندروز » الخادمة التي تشرع بسرد القصة في رسائلها عقيب موت سيدتها مباشرة » وفيها يتجلى وقوع ابن سيدتها في غرامها ومحاولته استغلال نفوذه كسيد أزاء خادمة فترفض طلباته غير الشريفة بصلابة عندما يجدها بهذه القوة يتقدم منها خاطبا ويتزوجها وفي القسم الثاني من الكتاب ، ذلك الذي طبع سسنة وفي القسم الثاني من الكتاب ، ذلك الذي طبع سسنة القصة في القسم الاول نجد باميلا امرأة متزوجة تتحمل القصة في القسم الاول نجد باميلا امرأة متزوجة تتحمل عبضر ولطف العبء الذي حمله أياها زوج متحلل مبذر عليل الاكتراث بأمور اسرته ه

وقد ترجمت القصة الى الفرنسية والهولندية وغدت هدفا للغمز واللمز في مؤلفات عدة مماثلة صدرت لمارضتها ولانتقاص قيمتها ، فمنها مثلا كتساب بعنوان « اعتذار عن حياة السيدة باميلا اندروز » (١٧٤١) لا يحمل اسمم مؤلف معين وأكبر الظن انه للكاتب الانكليزي فيلدنغ لوجود كتاب آخر له بنفس المآل يحمل توقيعه وهو بعنوان (جوزيف اندروز) •

وقد كان تأثير الادب العربي في الاداب الاوربية لا في الناحية الجدية فحسب بل في الناحية الفكهية ايضا فهذا كتاب سيرفانتيس الموسوم بدد دون كيشوت والذي وضعه مؤلفه في الجزائر بعد اقامته فيها بضع سنوات وعباراته والامثال التي يضمها عربية في الصميم وفكاهاته ونوادره اندلسية وهذا اذا صدقنا بريسكوت في تحليله للكتاب و

ولعل خير من أعترف بفضل العرب على الثقافة الاوربية بصورة عامة والثقافة الاسبانية بصورة خاصة هو الكاتب الاسباني « ايبانيز » وكان المتوقع منه أن تضع عصبيته الاسبانية العنيفة التي عرف بها على عينيه غشاوة الا أن الظاهر ان يقظة ضميره كانت أقوى من عصبيته الضيقة الحه.

⁽٣) الاصول السنسكرية والفارسية .

⁽۱) من المفيد أن نذكر هنا أن للشاعر الانكليزي « لاندور » محاورتين خياليتين مع ايسوب وصديقه القن رودوب •



كان يجب أن أجعل عنوان هذه الحكاية الصغيرة خيبة أملين ، فقد أصبت في الواقع دفعة واحدة وفي دقيقتين متنابعتين بخيبتين تناولت أملين صغيرين من آمال فتي مراهق ، والعجب أنهما أبكتاه كثيرا ، وكانت لهما أثر كبير في حياته المستقبلة ، دبما ينظم فيها قصيدة عصماء يذكر فيها ظلم الحياة وخيانة الاصدقاء وشقاء الانسان الى آخر هذه المعزوفة التي يجيد المراهقون تلحينها ، وليس فيها حرف واحد صحيح ، •

كنت في السادسة عشرة من عمري وكنت طالبا في مدرسة ثانوية ، وكنا قد نذهب لنتغذى في بيوتنا ثم نعود الى المدرسة بعد الظهر لمتابعة الدروس :

كان الوقت ربيعا في أواخر عهد البرتقال ، وكنا في أواخر أيام الدراسة .

وتغذيت في المطبخ كما جرت عادة أمي في اطعامنا ، ومطبخنا حي كامل تسير فيه فلا تنتهي • باب منه يطل على مرحاض ضخم صنع من حجارة سود كبيرة كأنما أعد للفيلة ، بل قد تخشى الفيلة أن تنزلق أقدامها في جورته ، وباب آخر يطل على ما يسمى حماما ، وليس بحمام ولكنه سمي هكذا منذ بناء هذا البيت ، تفاؤلا بالمستقبل ، أي أنه سيكون بعون الله حماما في يوم من الايام ، من عمر الوالد أو من عمر الابناء ، وربما كان في يوم من عمر الاحفاد •

وفيه سلم يصعد الى سقيفة ، كانت تذكرني دائما بسقيفة بني ساعدة ، فالحق انها كانت قادرة على ايواء قبيلة ، ومن هذه السقيفة تمتد سقيفة اخرى نصعد اليها قفزا ، وتأوي الى هذه السقيفة الثانية أكوام من الاحطاب والاخشاب والاشحار والاغصان ، قادرة على أن تمد جهنم بما تحتاجه من وقود سنة كاملة ، وقد أعدت كلها للحمام الموعود ، وتراكمت الاخشاب سنة بعد سنة في انتظار يوم قيامتها ، حين تقذف بها في فم الوجاق المنتظر ،

ولكن مالي أستطرد !؟ وليس في هذا الاستطراد ما يفد في عرض موضوع أملى الخائب ، أو أملى الخائمين فقد تغذيت في المطبخ ، وتركت الوالدة مشغولة فيه لا أو على الصحيح غاطسة في لجته ، وزحفت رويدا رويدا الى بيت المؤونة ، وهو بيت أسطوري أيضا ، اقيم منذ مائة عام وتشقق سقفه من العقد شمالا وجنوبا وشرقا وغربا ولكنه ظل قائما يهزأ بالشقوق ، وقامت فيهخزانتان في قلب الحائط فيهما كل مؤونة البيت عن سنة كاملة ، وأول هذه المؤونة وأطيبها المعقود (المربى) بمختلف أشكاله وألوانه من الباذنجان حتى التفاح مارا بجميع أنواع الفواكه ، وكنا نتصور أن تحت هاتين الخزانتين لا بد أن نلقى كنزا بل وكنزين ، تحت كل خزانة كنزها الخاص ، وكنا نربت على أرض الخزانة بأيدينا ونطبطب عليها في انتظار اخراج الكنز ٠٠٠ ولم يمنعنا خروج فئران من ثقوب هذه الارض حينا بعد حين من التمتع بأحلامنا الحلوة ، وكم كانت خيبة أملنا كبيرة جد كبيرة حين استطعنا بعد ثلاثين سنة من تاريخ هذه الاحلام أن نهد الغرفة العجوز ، وأن نرفع سقفها المتفسخ وأن نحفر أرض الخزانتين لنجد بدل الكنزين أكواما من الزجاج والىللور المكسر كانت السيدة الوالدة تحشو بها جحور الفئران ٥٠٠ ولم نجد شيئًا آخر ٠

من يدري ؟ لعـــل الفئران التي أساءت الوالدة ضيافتها وجرحت كرامتها وأذنابها باللور المتكسر قـــد انتقمت منا شر انتقام فحملت معها الكنز الى جحور أخرى في خزانات أخرى •

ما أزال استطرد فأذكر خيبة الامل في الحمام وخيبة الامل في الكنز ، وليست لهما علاقة بخيبة الامل التي أربد أن أتحدث عنها •

كانت لنا طرق شيطانية في فتح الخزانتين ٠٠٠ احداها وأسهلها أن نحتفظ بمفاتيح ثانية لهاتين الخزانتين،

نخفيها في أماكن لا تستطيع الوالدة ، ولا الوالد اذا شاء ، وكان _ رحمه الله _ لا يشاء شيئًا من كل ما تشاؤه الوالدة ، ولا يعرف شيئًا عما في البيت ، أقول لاتستطيع الوالدة مهما حاولت أن تعرف لها مقرا فهي دائما في كل مكان ، وهي دائما ليس لها مكان ، فإذا اكتشفت هذه المفاتيح فلنا طرق أخرى : اذا أرسلتنا الوالدة لنأتني بشهيء من الطعام من احدى الخزانة ، ولكننا نكون قد بكل أمانة بالمفتاح ، وأعطيناه للوالدة ، ولكننا نكون قد قمنا بعمل شيطاني صغير جدا هو أن نرفع الجراد الداخلي من باب الخزانة فتبدو كأنها مغلقة ، وكم كان سهلا علينا اذا عدنا عند العصر ، بعد انتهاء المدرسة الى البيت ، فلم نجد الوالدة ، وقل أن نجدها في مثل هذا البيت ، فلم نجد الوالدة ، وقل أن نجدها في مثل هذا الوقت : فتحنا الباب بهزة صغيرة فانفتح على مصراعيه وبدأت عملية الغزو ، عملية اشباع المعد التي عادت من المدرسة خالية خاوية على عروشها أو على بطونها ،

وكنا عادة نمسح آثار الغزوة وويل لنا اذا سقطت نقطة من القطر على أرض الخزانة ٥٠٠ ثم نسينا ازالتها ٥٠٠ ان الجريمة اذن تكتشف وان العقوبة اذن صارمة ٥٠٠ ومع ذلك فالجريمة تتكرر والعقوبة تتكرر الى ما لا نهاية ٥٠٠ فحرب الجوع هي أكثر الحروب قدسية وشرفاء وليس من المعقول أن يصبر الناس ما داموا جياعا الى الخبر أو الى الحرية ء دخلت كاللص غرفة المؤونة عونتجت الخزانة فألفيت برتقالة رائعة : لون أحمر قان عونضارة رائقة يكاد يسيل شرابها من قشرتها ء وأخفيتها سريعا في جيب السروال ، ووضعت يدي في الجيب زيادة في التخفي ، وأغلقت باب الخزانة في حذر وتركت الجرار مرفوعا استعدادا لغزوة أخرى ، وخرجت مسرعا من البت ٠

وتأدى البي صوت والدتي تناديني ولكني كنت قد وصلت الى آخر الشارع والحرفت في سرعة الى الشارع الكبير ، وكفانا الله شر التفتيش •

وأبصرت من بعيد امرأتين تسيران ، أم وابنتها : الام ما تزال نصف بقايا شبابها فيها ، والبنت صبية في ريعان صباها مثلى .

وأسرعت فسرت أمامهما أعرض عليهما قواميء

بعد أن سايرتهما قليلا ولم أستطع رؤية وجهيهما •••• فقد كان الحجاب في ذلك العهد قدرا لا حيلة للناس فيه• ومع ذلك فقد كانتا تلسان احذبة عالية وحوارب

ومع ذلك فقد كانتا تلبسان احذية عالية وجوارب التي حريرية ، من تلك الاحذية ، ومن هذه الجوارب التي ظلت أمدا طويلا موضوعا يعالجه علماء الاخلاق ، وظل لسبها مقرونا بالفسق والفجور أعواما غير قصيرة ، حتى دخلت أحذية جديدة وجوارب جديدة ميدان المرأة فتخلت الجوارب القديمة والاحذية القديمة عن معركة الفسق والفجور مفسحة المجال لشقيقاتها الجديدات ، وأصبحن غاية في الحشمة ومثلا أعلى في الادب والهداية وأصبحن غاية في الحشمة ومثلا أعلى في الادب والهداية

وظللت أمشي أمام المرأتين وأستمع في أنه مابعدها لذة الى وقع حذاءيهما الرائع في أذني ، وأتصور ما فوف الحذاء ٠٠٠ ثم يردني وقِعه الجميل اليه ٠

وتطلعت بطرف عيني أريد أن أرى وجه الصبية وقوامها ، فلم أجد أجدا ، وأدرت وجهي كله فاذا ورائي حمار يمشي على أربع ويقرع بجوافره أرض الشارع قرعا منتظما ، واذا المرأتان قد تركتا الشارع الكبير وانصرفتا منذ أمد الى شارع جانبي صغير ٠٠٠

وعدت أحني ظهرت واضرب الارض برجلي وأبصق في وجه الحمار ٠٠٠

هذه خيبة أمل

و تحسست البرتقالة في جيبي ، ان ريقي ناشف ، وهو في حاجة قصوى الى بلة من عصير البرتقال ، ترد عليه طراوته ، وأخرجت البرتقالة وأمسكتها بيسدي الاثنتين وقضمتها بقشرها قضمة منكرة ٠٠٠ وأسرعت أرميها وأبصق عليها ٠٠ لقد كانت البرتقالة نارنجة مرة لا تطاق ٠٠٠

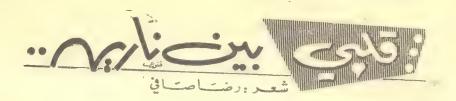
كانت تلك خيبة أمل آخر

ومنذ ذلك اليوم لم أر فتاة تنط في الشيارع الا ذكرتني خيبة أملي الاول ، ولم أر برتقالة الا ذكرتني خيبة أملي الثاني .

أَعذب ذّكرى هذه الامال الخائبة في هذا الوقت ، ولكنها في ذلك الوقت كانت أساسا راسخا لفلسفة متشائمة قضينا فيها من عمرنا سنين •

حمص في ا ٢٤ - ٩ - ١٩٦٢

عبد المعين الملوحي



القصيدة التي القاها الشاعر على طلابه في حفل مدرسي عام ١٩٥٣

وخسلوا الزمسان وما يفعسل المضي الشسسباب ولا أحفسل !؟ وجسدول صحرائها السلسل ومسن خمرتيه الهوى الاول مسادح لم يغشها العسزل فسكل ذراع به منهسل ولهسو أفاويقسه مئهسل وسيعد يطالع أو يأفسل وتنبض أعراقها الحفسل بغر جناه ، فمن يعسدل ٢٠٠٠٠٠

فرهسرك عنسدي لا يسلابل ومرقى الطمسوح لمسا يجمل ؟؟ السبت ندايا ، كما تأمل ؟؟ وقد ضمه والهسوى هيكل فتسأوى السرعابيب لا تعسدل وما هسو الا الصبا المسعل ونار الطموح ، فما يفعل ؟؟ فمسن يبتغسي الفسوز لا ينسكل فمسن يبتغسي الفسوز لا ينسكل ولاقى مسن الدهسسر ما يسدهل كعهسدك والغصسن مخضوضل ومسقر بأفق العسلا أجسلل ويشسجى به الحاسد المعضل ففي غرسسه الغض ما يؤمل

وان شف عن كبرة تثقل وناديت جيالا هيو المأمل شيابكم الباسيم الاكميل وانتهم رماح الحمى البذيل وفيكم تجلى الهيدى المنزل وان النجوم ليكم منيزل وخير الميدين الييد الاطول وحاشيا المروءات ما يخجيل وان دميدم الموت فاستبسلوا وللدار حق ٠٠٠ فيلا تمطلوا بغير الدم الحير لا يغسل وليكن ابياء الاذي أجميل ومان

رجعت للدابي ، فللا تعللوا شببابي يسودع ١٠٠٠ واحسرتي وهسل هسو الا ربيسع الحياة عسل جانبيسه رفيف المنى وفي أفقسه للخيسال الجموح وفي ساحة المجلد يوري الاباء هسو العمس ، جسد يلين الصعاب فعزم يثور ، وكأس تسلود ودنيسا توثب فيها الحياة جروحي الشباب ، ولم أفسده

رويدا شبابي ! ولا تبعدن الباسمات الهسوى والمسنى الباسمات فدونك قلبي ، تلمس منساه وأصبغ لتسمع تسبيحه ولا يخدعنك رأي الحسان ، زعمن الشيب ندير الفناء تعرض قلبي لندار الجمال أيحجم ؟ لا ، والهسوى والشباب وخساض لهيب الهسوى والطموح وأمسى ، وقد شميع الاربعين وأمسى ، وقد شميع الاربعين هسيلغ ما يرتضيه الشباب وان خسر دون المني الغاليات

بني ! وأحبب بهـذا النـداء وحببه أن دعـوت الشـباب ريـع الحيـاة ومضمارها وأنتم زهـور الحمى الباسمات وأنتم بنـو الصيد في العالمين أترضون هـني الدنى منزلا وما لذة العيش الا الطماح فعبوا رحيق الحيـاة الطهـور وغنوا الحيـاة نشيد الحيـاة لكم كـل نعمى فـلا تزهدوا لكم كـل نعمى فـلا تزهدوا فيا رب عـار يصيب الديار وأجمل ما في الحيـاة الشباب واجمل ما في الحيـاة الشباب



في أصيل الثالث من شهر حزيران المنصرم ، فوجى البنان بوفاة شيخ أدبائه ، وزعيم نقاده ، وكبير أئمة بيانه ، فوجى بوفاة مارون عبود ، سيد الحرف ونبي الكلمة في الجيل العشرين ، فيالهول الفاجعة ، ويا لخسارة الادب !

فوجى، لبنان بوفاته ، في الوقت الذي كان فيه يستعد لاقامة مهرجان تكريمي له ، تشاركه فيه الاقطار العربية جمعاء ، اعترافا بفضله وتقديرا لادبه ، وتكريما لنبوغه ، وقياما بواجب نحوه •

وما كاد الخبر ينتشر ، حتى توافد الناس الى « الكسليك » وفودا تموج اثر وفود ، من وزراء ونواب ، وشخصيات أدبية واجتماعية وسياسية ، من جميعأنحاء لبنان ، ومن بعض الشخصيات العربية ، جاؤوا جميعا ليودعوا راحلا عظيما ، غاب جسما وما غاب روحا تجري في شرايين الحرف العربي ، وما نأى ذكريات فواحة الاطياب •

نزلوا جميعا من قمم الجبال وسفوحها ، ليشاهدوا جثمان راحل عبقري رفع اسم لبنان عاليا ، جثمان راحل أوقف نفسه وصيا على الحرف العربي ، وليرافقوه الى مثواه الاخير في القرية التي أحبها وأحبته ، وتفتح ناظراه على النور فيها ، في « عين كفاع » ، ليرقد في جوار كنيستها التاريخية المحاطة بهياكل عديدة جاثمة فوق رواب يتجلى الجلال في رؤوسها شامخ التيه ، ويتهاوى الجمال على أقدامها فذ الفتون •

ألا في ذمة الله ، وذمة العبقرية ، وذمة النبوغ أيها الواقد في « عن كفاع » القرية الوديعة الآمنة ، الناظر الى

واديها « الوطا » الرهيب ، الهاني تحت سمائها الصافية كصفاء الفجر ، النقية كنقاء قلوب القرويين الذين أحببتهم ، المتأمل في أفقها البعيد المدى الرائع المنظر ، في ذمة الله يا أبا محمد •

قضيت والشمس جانحة الى الغروب ، وقد وشمت طلول لبنان وأوديته بنقاب أحمر ، فبدت تلك الطلول والاودية كأنها تذرف الدماء بدل الدموع ·

لقد كنت عظيما يا أبا محمد ، ان اسمك كبير كبير • ملأ دنيا العرب وشغل الناس فيها • من نظم شعرا ورضيت عن شعره افتخر وتباهى ، ومن كتب نثرا ولم تجرحه بنقد زها وتعالى ، ومن تتلمذ عليك جسر أذياله على السحب تيها وافتخارا • لقد كنت للحرف سيده ونعم السيد ، وللكلمة نبيها ونعم النبي • لم تكن للبنان فحسب ، بل كنت للشرق العربي كله يا فقيده • ولهذا بكتك الاقطار العربية جمعاء ، لانها كانت جميعها تستقي من ينبوعك الصافي العذب ، المتدفق علما وأدبا

عرفك لبنان شيخ أدبائه ، وعرفك العالم العربي

نابغة من نوابغ نقاده ، وعرفك الجيل الصاعد في جميع الاقطار العربية معلما ومرشدا ، وعرفك تلامذتك المنتشرون تحت كل كوكب جيلا يبتسم للرياح ولايبالي ، وجبارا لهزأ بعاديات الليالي •

ومعرفة .

نم وحسبنا منك ما أذكيت من شعلة لغير خمور ، تطفأ الانجم السواطع والانوار منها تظل ملء الوجود ، نم وحسب الشرق العربي منك ما غذيت من نهضة لغير

ركود ، وما شيدت من مناثر للاخاء والتوحيد ، ان صوتك سيبقى جامع الشمل شائع الترديد •

نم هنيئا نومتك الاخيرة في « عين كفاع » وأصخ الى أحاديث مجلس القرية ، فمن مثلك يا أبا محمد يصيخ الى شكاوى الناس ؟ ومن مثلك يحارب بالعنف والسخرية استغلال رجال الدين للسذاجة والطيبة عند البسطاء ؟ ومن مثلك ينتقد اهمال اللبنانيين لعظماء تاريخهم ؟ أما انتصرت بالامس للارملة « مارينا » من ظلم رجال الدين ؟ أما حثثت لتكريم أبي النضال الشدياق ؟ ولعلمن قصروا في تكريمه ، لا يقصرون في تكريمك أنت ميتا وان قصروا في تكريمك حيا •

نم هنيئا بما تركت من آثار فريدة أيها العبقري الفريد • نم هنيئا وأصبخ الى أحاديث القرية ، حيث لا رجعية ولا اقطاعية • شعب مؤمن بحقه في الحياة ، مؤمن بالاخلاق الفاضلة والمثل العليا ، مؤمن بالديموقر اطية الصحيحة الصادقة ، المحسن فيه يكافأ على احسانه ، والمسيء يحاسب على اساءته ، وأنت أنت السيد الحكم •

نم هنيئا في جزيرتك البرية ـ كما لقيتها ـ وانظر الى الاودية التي تطوقها ، والى العرائس كالعرائس تجلل قلالها ، والى هياكلها الجاثمة فيا لها من ممناظر بديعة رائعة كم أحببتها وكم تغنيت بها ! واصغ الى أهازيج الفتيات في الليالي المقمرة ، وتغريد الشحارير وحفيف أغصان السنديان ، ورجع صدى الاصوات في المغاور والكهوف ، فكم كان يلذ لك سماع تلك الاهازيج ورجع ذلك الصدى •

لقد أقمنا يوبيلك الفضي منذ سنوات عديدة ونلت فيه الاستحقاق اللبناني على خدماتك الجلى ، وحالت الظروف دون اقامة يوبيلك الذهبي ، يا من كنت عطاء! خيرا نيرا ما أمحل ولا أقعدته شيخوخة •

ولست أرثيك في هذه العبارات • فمن ذا يستطيع أن يرثي الشمس ساعة الكسوف ، أو القمر ساعة الخسوف ؟ فلمن يقال انك نابغة ولمن يقال انك عبقري ، بعدما تغلغلت أفكارك في طوايا الصدور ، وترنمت بك الالسن في المعمور ؟ فكنت بسمة عذبة على كل ثغر ، وحديثا حلوا على كل لسان • وأنى لي بيانك لارثيك عير مقلد في البكاء والنحيب ، أيها النغم الغافي في الوتر الطروب •

بأي تا اليفك لا تذكر ؟ وبأيها اذا ذكرت لاتشكر ؟ اليست كلها غنية عن الوصف ؟ من « زوابعك » و « أصاديث قريتك » و « محكك » و « أشباح رموزك »

و «صقرك اللبناني » و « في مختبرك » و « جبابرتك و أقزامك » الى « جدودك وقدمائك » و « دمقسك وارجوانك » و « سبلك ومناهجك » الى الاثنين وخمسين مؤلفا من أعمال يديك ، فأية عين لا تذرف الدمع حزنا عليك ؟

اني الاذكرك وأنت تلقي علينا الدرس فنصطاد معانيه بحبائل الاصغاء ، على مقاعد الجامعة الوطنية في عاليه ، فنؤخذ بفخامة الالقاء ، وحسن التفهيم وبراعة التعبير • وبعد التدريس لتسهر الليالي في التصحيح والتأليف ، فنرى اذ ذاك ان أستاذنا عظيم ، ونرى الان كيف يكون العظيم عظيما في البداية كما يكون في النهاية ، وكيف ينور وكيف تظهر في الشبل جميع مزايا الاسد ، وكيف ينور الله بعض الادمغة بشعاع يتجلى على جوانب المهد ويصحبها الى اللحد •

لقد اتخذت من الجامعة الوطنية في عاليه طيلة وجودك فيها ، حقلا لبذر بذور الوطنية الصحيحة ، بذور الاصلاح ، بذور التآخي ، بذور المحبة ، لم تكن فيها مديرا ومدرسا فحسب ، بل كنت حامل رسالة وطنية عربية ، وما أشرفها من رسالة ! · حاربت التعصب الديني قولا وعملا ، فأسميت ابنك « محمدا » فقامت قيامة الناس عليك ، فريق يستهجن ويقبح ويكفر ، وفريق يستنكر ويوالي وينتصر · وكان أول من قدر لك هذا العمل ، فيلسوف الفريكة المرحوم الريحاني ،فكتب هذا العمل ، فيلسوف الفريكة المرحوم الريحاني ،فكتب اليك مستحسنا عملك ، والى القارىء نص الكتاب اليك :

« أحسنت يا مارون أحسنت ، وخير الاباء أنت ، وحبذا في المسلمين وفي الدروز من يقتدون بك ، فيسمون أبناؤهم بأسماء آبائنا القديسين ، ونسمي أبناءنا بأسماء أبنائهم الاولياء ، فينشأ في هذه البلاد جيل جديد من الاخوان _ الاخوان الحقيقيين الذين لا يعرفون من أسمائهم أنهم لاحمد أو للمسيح ، بل لا يعرفون خارج المعابد أنهم مسيحيون أو مسلمون » ،

وفي قصيدتك بابنك « محمد » أفصمت عن ايمانك الصادق بعروبتك ، ليتمثل بها ابنك ، ولينشأ كما نشأت ، مكافحا في سبيلها كما كافحت ، عاملا لرفع شأنها ، كما عملت ، ومن أبياتها :

« عشت يا ابني عشت يا خير صبي ولدتـــه أمـــه فــــي رجب »

« فـــاذا ما مت يا ابنـــي غـــد فاتبـــع خطوي تغـــز بالادب »

« وعسلى لحسدي لا تنسدب وقل آيسة تسزرى بأغسل الخطب » « عاش حسرا عربيسا صسادقا

وطواه اللحمد حسرا عسربي

قارئي الكريم •

ان فقيدنا المسيحي الماروني اسما ، اللاطائفي معتقدا ، أعجب بالنبي العربي العظيم « محمد » فأوحى اليه اعجابه بقصيدته الرائعة البليغة « النبي محمد » التي نشرتها الصحف في حينها عام ١٩٣٤ وتناقلتها مجلات شتى ، منها مجلة « الرضوان » التي تصدر في الهند • وأذاعتها على حدة مجلة « الغرفان » في صيدا ، ثم بعد أن أذيع أمرها جاء وفد من كبار أثمة المسلمين وشيوخهم يحملون اليه عباءة السيد السنوسي هدية منه اليه ، فاحتفظ بها كأثمن أثر تذكاري عنده •

واذا نظرنا الى هذه القصيدة ، أو قل الى هذه الملحمة الرائعة ، لوجدنا فيها سمو الخيال ، ورفاهة الحسن ، والشاعر الكبير هو من يجمع الى قوة الخيال قوة الخيال المريم ، ووقعة « أحد » ، وأم عمارة ، وأبي دجانة ، وفتح مكة ، وروح الاسلام • وما كان استطاع أن ينظم مكذا قصيدة لو لم يكن مؤمنا بأن الدين الحقيقي هو الذي لا يكون أساس تمييز ناس عن ناس •

وقال قصائد غيرها عديدات ، كان فيها يحارب الطائفية ، وما أبدع قوله وأروعه في الدعوة الى التا لف ، في قصيدته «أين الاعارب؟ » منها :

« كانت الاديان للتفسريق ما بسين الشعوب بأمسة تتبرم » « أوحى الآله بهسا لكي يتا لفوا

الوحى الآله بهب لذي ينا لغوا فتفرقوا وتقلنسبوا وتصمموا »

« أهـــلا بيوم ليس يسألنا بـــه

عسن ديننا أحد فسلا نتقسم» « ويصير مذهبنا الجميع عروبة

ويصب مدهبه الجميدع عروب تيدا باتي الاتحساد وتختسم »

نظرته الى رجال الدين

كان يريد من رجال الدين أن يكونوا قادة للشعب في نشر الفضائل • كان يريدهم ان يكونوا متسامحين ، لان في التسامح حكمة ورحمة ، تضحية ورجولة ، سموا وعظمة ، كان يريدهم أن يكونوا معلمين العلم الممجد للدين الذي يرفع النفس الى المثل العليا ، ولا يتعصب لجنسية غير جنسية الانسان • ولهذا حارب بعنف وسخرية استغلالهم للسذاجة والطيبة عند البسطاء ،

وانتصر للارملة « مارينا » من ظلمهم في قصة « الارملة مارينا » فكانت له اليد البيضاء •

رسالته القومية:

ان رسالته القومية رسالة قومية صادقة وأيم الحق ، حاملة لواء العروبة حيث حلت ركابها • وهذه الرسالة واضحة الخطوط جلية الالوان ، في كل قصيدة من قصائد ديوانه « زوابع » • دعا في هذه القصائد البليغة الى الوئام غير هياب ولا وجل ، واستثار الهمم لمحاربة الطغيان التركي وويلاته ، والانتداب الفرنسي ونكباته ، ودافع بكل ما أوتي من قوة في قصائده ومقالاته وأحاديثه وخطبه ، مزينا النضال في عيون أبناء الامة ، لينهضوا الى النضال ، عاصفا بالظلم عصف ، ومقارعا الطغيان مقارعة ، فكان الرجل الذي تنشده البلاد منذ أحيال •

مرت البلاد في نكبات تبعتها نكبات ، ومحن تلتها محن ، حكم تركي بغيض يخلفه انتداب فرنسي له البغض أشد ، وفي الحالتين لم يقف مكتوف اليدين • دعا بني وطنه ليلتفوا غصونا حول الشدائد ، معرضا صدره لسهام العدو الحاقد ، مقتنعا بأن الليل مهما اشتد حلوك لسوف ينجلي عن صبح وضاح الجبين • انه مشل الانتفاضة القومية الاولى في شعره أصدق تمثيل ، وكان خير معبر عن قيم هذه الحقبة ومفاهيمها •

وعندما تلظت نار الطائفية في لبنان ، واختلفت مداهب الناس صرخ صرخته المدوية في قصيدته « بابل الاديان » مستنهضا الهمم للقضاء عليها ، داعيا الى الاخاء والتسامح ، والتساهل ، ونبذ التعصب الديني ، منها :

« يا بابل الاديان يا وطنيي

يا مسرح الاحقـــاد والفتن »

« كــل يوتي شطر مســجده

وجها ويدبر مسيجد الوطن »

« والطائفية فيه طائفة

كالبوم نعبابا عسلى الدمن »

و حدارا بني أمي فقادتكم

جدوا بكم للمسركب الخشين »

« الطائفية فتنية فيذروا

أعوانهما في السمر والعلن »

ريا ويحهـا كم فرقت أممـــا

فاقتادها طياغ بيلا رسن »

متنصر صرنا دوي احسن »

« هل علم القسرآن موجسدة

أو بشر الانجيل بالضعن »

« ما الدين الا غسارض وأبي اذ شاء هذا الشوب ألبسني »

ر يا صاحبي هب اننيا فيرق

في عسكر والثـــوب ميزني » • فعـــلام ننكر بعضنا حنقا ؟

أجهلت أنك ان أهـن تهـن »

« من يشتري البغضاء غالية

والحب معروض بالا ثمن ،

« ويسوع لا يحتــاج نصرتنا

ومحمدد عني وعنك غني »

« جاءا لبث النسور مرحمسة

فالآم نألف وحسية الدجن ،

« ان كانــت الاديان علتنــا

يا ليتنا مـن عابدي الوثن »

الى آخر هذه القصيدة التي يصور فيها الطغيان ويدعو الى محاربته ، وقد عارضها الكثير من شعراء البلاد العربية ومنهم أبو ريشة ، في عيد الجلاء •

« یا فلسطین اصبری ولا تجزعی

« حزت دون الارض مجدا خالدا

« مضر غضبتها مشهورة منن

« يا صلاح الدين قم وانظر الى

« قم مـن القبر فقه عودتنا

لك أجر الصابر المرتقب ،

واليسك الله السرى بالنبسى »

أبنوها نحـن ان لم نغضب ؟ »

شعبك المضنى طريد الكرب »

يا صلاح الدين رد الاجنبي ،

كان مؤمنا بالوطن العربي ايمانه بالله اجل جلاله و الوطن عنده كالدين يحتاج الى مؤمنين و والمؤمن المؤمن في محيطه كالشهاب الثاقب في الليلة الينيمة و ان كوكبا واحدا يدحر حلكة الليل ، وكم في الوطن من ظلمات لابد من تمزيقها و

وكما ينمو الجسم في رأيه ، بما يتقد فيه مسن حرارة متفاعلة ، كذلك تنمو الاوطان كلما تعاظمت حرارة الايمان بها ، ونقطة دم تراق من مؤمن بوطنه ، توطد بنيان ذلك الوطن فتصيره أممنع من الباطون المسلح ، فالحق للايمان لا للقوة ٠٠٠ والوطن العربي محتاج الى مؤمنين ٠٠٠ الى مجاهدين ٠

وفي رأيه ، يكون الايمان بالوطن في التعليم • في المسجد والهيكل يناجي المؤمن ربه ، وفي المدرسة يناجي وطنه ، فالمدارس هي هياكل الوطن •

الاستقلال أمانة بين أيدي أبناء الامة ، ولا يحافظ عليه الا بخلق مؤمنين به ، وهؤلاء لا توجدهم الا مدارس مخلصة ، مدارس مؤمنة بوطنها ، ومعلمون مؤمنون بأنهم معلمون .

مذهبه في الحياة :

وأما مذهبه في الحياة فكان العمل • العمل الدائم قال : مذهب غيري القناعة غنى ، أما أنا فشعاري الطمع في هذه الحياة ، وأرى القناعة من طباع البهائم • مذهبي في الحياة أن أعمل دائما ، وهمتي أن أسبق من قبلي، وأن أعجز من بعدى ، الى أن قال :

« أكره القمر ولا أفرح لولادته لانه بشير زوال ،
 وأنا لا أريد أن أزول قريبا ، وأحب الشمس لانها رمز
 الديمومة » •

ولما رفع السفاح التركي على أعواد المشانق الشهداء الابرار ، غلى صدره كالمرجل وقال في ذكراهم قصيدته العصماء « ذكرى الشهداء » فكانت أبياتها أكاليل بديعة يضفرها لرؤوسهم ، وصرخات مدويات لاستثارة الحقد في صدور الاحفاد والابناء ، للتخلص من الحكم التركي ، وللمطالبة بالحرية والاستقلال ، منها :

« دول الخنا مهما تعاظم شأنها

سيدك جبار السماء بناءها ،

« فاذا رأيت حكومــة ظلامــة

فابشر ستطوي النائبات لواءها »

« يا أيها العربي لا تقنط فكم

دول غزتكوقد شهدت جلاءها »

« حرية الاوطان يدركها الذي

بالنفسضحي واستمات فداءها

« أما الذين استشهدوا فحياتهم

ذكرى تردد أرضها أصداءها » « ان المسانق للشعوب منابر

الشياق لسعوب منابر

والحق ينطق دائما شهداءها ،

واذا نظرنا الى النزعة الوطنية في الشعر العربي ، لرأينا ديوانه « زوابع » وقفا عليها •

والنزعة الوطنية في الشعر العربي تدعو الى محاربة الاستعمار لينال كل قطر عربي استقلاله ، وهذا ما يظهر واضحا جليا في شتى قصائده • ولنسمع في قصيدت الرائعة « فلسطين » الى الوطنية الصادقة الصارخة في وجه الاستعمار البغيض :

مكذا كان مذهبه في الحياة ، أن يعمل دوما بلا انقطاع مستهزئا بالموت ٠٠ قال : « من لي بمن يضحك ويقهقه يوم أتوارى لتقر بذلك عيني ، وتطيب نفسي ، كممثل هزلي يسدل عليه الستار بين تصفيف النظارة وعربدتهم الضاحكة ، وهل الحياة غير رواية هزلية ؟ » وان كان لا بد من عمر طويل فأرضى أن أعيش ما ظللت قادرا على العمل ، فالعمر الذي لا يملأه العمل هو عمر أجوف كالقصبة • ولا أشغل نفسي باصلاح ما بعد عني الا بعد أن أصلح ما قرب منى ، وابدأ بنفسى • »

وهكذا قضى حياته الحافلة عاملا مجداً ناشدا الاصلاح لبنيوطنه ، محاربا الظلموالاستبداد ، والتعصب الديني الذميم •

حياته في سطور:

ا _ ولد في « عين كفاع » القرية المارونية الجميلة من قرى لبنان الجميل ، في التاسع من شهر شباط عام الف وثمانية وستة وثمانين ، في الساعــة العاشرة والدقيقة الثلاثين .

٢ – أبواه مارونيان متدينان هما : حنا الخوري
 عبود وابنة عمه كاترينا بنت الخوري موسى عبود •

٣ _ في عامه الخامس أرسله جده خوري القرية الى مدرسة القرية التي سماها فيما بعد « مدرسة تحت الى مدرسة حولها سنديانات ومنها الى مدرسة في غابة من هذا الشجر المبارك الى مدرسة مار يوحنا في « كفرحى » ومنها الى مدرسة الحكمة في بيروت •

٤ ـ تخرج من مدرسة الحكمة في حزيران عام ١٩٠٦، وبعد تخرجه اشتغل في الصحافة ، وأول صحيفة حرر فيها جريدة « الروضة » وتسلم رئاسة تحريرها في تشرين اول من ذلك العام •

ه _ بدأ في اعطاء الدروس في مدرستي اليسوعية والفرية في الوقت الذي تسلم فيه رئاسة تحرير « الروضة » • وهكذا بـدأ بممارسة مهنتي التعليم والصحافة معا •

آب بعد تحرير « الروضة » انتقل الى العمل في جريدة « النصير » • وعام ١٩٠٨ غطس في الصحافة ، بدأ في تهشيم الجميع كما يفعل كل صحافي يحب الظهور ، فكانت النتيجة طرده من المدرسة اليسوعية على أثر مقال نشره في جريدة النصير مطالبا بانشاء مجلس ملي للمطران شبلي • وبعد طرده ذهب الى « جبيل » ملي للمطران شبلي • وبعد طرده ذهب الى « جبيل » لعمل في جريدة « الحكمة » • وبعد ذلك استدعاه عام للعمل في جريدة « الحكمة » • وبعد ذلك استدعاه عام « كلمة الحق » فذهب اليها وبقي فيها خمس سنوات • « كلمة الحق » فذهب اليها وبقي فيها خمس سنوات • امضى في التعليم أربعة وثلاثين عاما كان

طوالها مديرا واستاذا للادب العربي في « الجامعة الوطنية » في عاليه •

٨ ـ قدرته قدره الحكومات المختلفة فمنحته ستة عشر وساما تكريما لنبوغه ، وتقديرا لجهوده ، منها وسام الحكومة اللبنانية ، « وسام المعارف النهبي من الدرجة الاولى » وذلك في حفلة يوبيله الفضي علما ١٩٤٨ ، وقد علقه على صدره الاستاذ فؤاد صوايا محافظ جبل لبنان آنذاك مندوبا عن فخامة رئيس الجمهورية وهذا الوسام لايمنح الالكبار الادباء ، وقد جاء في الاسباب التي تضمنها المرسوم أنه « مرب فاضل ، وقف حياته على تثقي ف النشء اللبناني طوال خمس وعشرين سنة ، على تثقي ف النشء اللبناني طوال خمس وعشرين سنة ، موجها اياهم توجيها وطنيا صميما و أديب نقاد نشر دراسات قيمة في الادب العربي قديمه وحديثه و وتجسدت في قصصه حياة القرية ، فقدم للوطن خدمات وجلى » *

وهذه الاسباب التي تضمنها المرسوم خير دليل على المكانة العليا التي يحتلها نابغة لبنان •

٩ وفي حفلة يوبيله الفضي منحته مدينة «عاليه»
 لقب « مواطن شرف » وقد تلا القرار رقم « ٢٢ » رئيس
 بلديتها القائممقام ضاهر المعوشي آنذاك ، وهذا نص
 القرار القاضى بذلك :

« بما أن الاستاذ مارون عبود كان ولم يزل يساهم منذ خمس وعشرين سنة متوالية برفع لواء الثقافة والادب في مدينة عاليه بوصفه مديرا للدروس في الجامعه الوطنية ، منصرفا بكليته لتربية النشء الجديد باذلا قصارى جهده لانماء الشعور الوطني ، فان المجلس البلدي المعبر عن رغبة أهالي « عاليه » يقرر اعتبار الاستاذ مارون عبود مواطن شرف للمدينة تقديرا لخدماته في حقلي الثقافة والوطنية »

تا ليفه:

أغنى المكتبة العربية باثنين وخمسين مؤلفا منها في النقد: على المحك ، مجددون ومجترون ، جدد وقدماء ، ومنها في الدراسات الادبية: الرؤوس ، زوبعة الدهور ، رأي في المعري ، صقر لبنان ، أمين الريحاني ، ومنها في القصة: فارس آغا ، العجول المسمنة ، وجوه وحكايات، ومنها في النقد السياسي : كتابالشعب ، سبلومناهج ، حبر على ورق ، ومنها في الشعر : « زوابع » وهو ديوان شعر كبير تظهر فيه رسالته الوطنية ،

رحم اللها أبا محمد ، عبقري لبنان ، وأستاذ الجيل، وحامل لواء العروبة · وكفاه أن تاريخه تدفق مجدا · صافيتا : عزة بشور



- « اني اعجب كيف صحة محسن الان ؟ وكم قد تغير منذ ان ذهب الى لندن لاكمال دراسته ؟ حين افكر فيه لا زلت أتخيله شابا في السابعة عشرة من عمره ولو أنه كان قد غادر بغداد قبل سبع سنين • كم ملعقة من السكر الان يضع في كوبه ؟ الا زال ذلك « الولد » السيء الطبع الذي لا اتمكن من تعنيفه ؟ »

ثم نظرت الام بعد ان قالت هذا الى صورة معلقة في الغرفة وكان ضوء الغرفة ينعكس على عينيها الحنونتين المغروروقتين بالدموع • والتفت الاب الى ابنه الاصغر وقال : هل أجبت على رسالة محسن ؟ ماذا قلت له ؟ فقال الولد فرحا :

لقد أخبرته باننا سنبني جانبا آخر من الدار لاستقباله وسوف نشتري رفوفا أخرى لكتبه كما اخبرته بانك سوف لن تسافر ووالدتي الى الحج لانك تريد ان تكون هنا لاستقباله •

وفي غرفة صغيرة في لندن كان علمي يقرأ وسالة أخيه • ثم قال في نفسه :

- « ما هو سر ذلك الدافع الذي يجعل الوالدين يضحيان بكل شيء لاطفالهم في الوقت الذي لا يمكن ان ينأكدا بان الابن سوف يحسن اليهما • » ثم قال في نفسه مرة أخرى :

« ما هو السر ؟ ما سر هذه القوة الدافعة التي تمنع وحوش الغاب من افتراس صغارها ؟ وما سر هذه القوة الدافعة التي تجعل من اضعف الحيوان حيوانا شجاعا يركب الخطر كي يجلب الطعام الى صغاره ؟ »
ثم اشعل سيكارته واستمر في تفكيره :

« ان الطفل لا يمكن ان يرجع لوالديه كل احسانهما ابدا • يا ترى هل كانت قصة الغراب التي كثيرا ما قالها لي والدي وانا طفل قصة واقعية ؟ كان الطفل يسير مع والده في حديقة الدار ورأى غرابا وبدأ يسأل مرة بعد أخرى ما هذا ؟ والوالد يجيب بصبر عميق : « انه غراب يا ولدي • غراب يا ابني • انه غراب » ولما شب الولد وكبر الاب تكررت القصة وسأل الرجل العجود ابنه وقال له مرة ومرة : ما هذا ؟

ونظره الشاب مغضبا وقال له بحدة : هل انت أطرش ؟ لقد قلت لك انه غراب ! حقا انه ليس بغيل ! ما احمقك ايها العجوز ! »

ان محسن الآن قد شب عن الطوق وان عمره الآن ٢٤ سنة وليس هو الشاب الذي تذكره امه في السابعة عشر من عمره • كان محسن يريد ان يتزوج فأخذ قلمه وبدأ جواب رسالته الى عائلته كما يلمي:

« والدي العزيز • لقد اخبرني أخي خالد بانك سوف تؤخر ذهابك الى الحج من أجلي • الا يكن من الاحسن ان تذهب لزيارة بيت الله الذي اعطاك الشروة والبنين والذي هو يملكنا كلنا • لا شك اني سوف أواك بعد عودتك من مكة • ان لي من الاخوة والاخوان ما يكفي لاثارة الضوضاء حولي حينما اعود الى بغداد •

ان لدي شيئا اريد ان اخبرك به • أريد ان اجلب معي فتاة أخرى لازيد في عدد العائلة • انها ليست اوربية انها من دم مختلط من جنوب امريكا • » واضاف محسن في ملاحظته لاخيه الاصغر يخبره بانه لم يستلم بعسد

مبلغ الخمسين دينارا وانهمشتاق لان يرى الظرفالابيض الصغير مع عنوان البنك على ظهره •

وبرجوع البريد وصلته الحوالة ووصلته رسالة من أخه تقول:

« ان ابي مغضب جدا • وانه يهدد بايقاف ارسال النقود اليك • ان امي لم تغادر فراشها ولا زالت تبكي وان اختنا تقول بانك غير شاكر ما صنعته لك • انها تسألك اذا كنت قد نسبت انها كانت تنهض في ايام الشتاء الباردة مبكرة لتعد فطورك! »

ورمى محسن الرسالة من يده وغرق في افكاره:

« ماذا سوف يقولون لو علموا التي قد تزوجتها منذ سنة وانها حبلي • ايظنون اني سوف أعدل عنها والله لا زلنا في الدور الخطبة ؟ ماذا يريدون مني على كل حال ؟ لماذا يتدخلون في شؤون حياتي الخاصة ؟ ان أمي لا زالت تظن الني لا زلت طفلا غرا ولا زالت توصي أخي بان يكتب الي بأن البس الملابس الصوفية لادفاً ولا زالت تقلق عمن يخيط ازرار قمصاني اذا سقطت وعمن يضعل مناديلي وعمن يصتع الشاي الذي اشربه!

وابي ؟! لماذا يعارض في زواجي لامرأة أجنبية ؟ ألأنه يظن ان لها تأثيرا سيئا على بنات العائلة لطريقــة عيشها المغايرة لطريقتنا ؟ ام لانها امرأة اجنبية من قطر أجنبي وذات لون آخر ؟ ما السبب انهم لا يريدونها ؟

هل يريدون ان انزوج فاطمة بنت جارنا؟ ما اكثر ما كنا نختصم حينما كنا اطفالا • حقا اني لن اكون مثل الشاب الذي سخر من والده العجوز في قصة الغراب اذا ما تزوجت تلك الفتاة • كل ما فعلته اني تزوجتها دون استشارتهم •

هل ان كل تحضيراتهم هي لاستقبال الشاب الصغير الذي تركهم وليست لاستقبال الرجل الناضج الذي أصبحته ؟»

واستمر في خواطره وهو يلعب بظرف الرسالة

يحركه يمنة ويسرة وقد مسكه من احدى زواياه:

« انني سوف ارسل زوجتي الى اهلها لتلد هناك
وسوف اذهب الى بلدي لابحث عن عمل بعد ان انتهي
من دراستي ثم ارسل خلف الزوجة والطفل معا دع
والدي يصنعان ما يحلو لهما ولو أني لا أريد ان اكون
قاسا معهما وإنى لا أحب ان انس قصة الغراب ايضا •

ذهبت زوجة محسن الى البرازيل وانتظرته لينتهي من امتحانه الاخير وليجد عملا له ولكي تنتظر ولادتها للطفل •

واقترب يوم وضعها وماتت الزوجة في المستشفى وهي تضع •

قال محسن لنفسه وهو يستعرض خواطره:

« لقد مات لانها كانت وحيدة ومكسورة المخاطر حين رفضها والداي • ليس هناك الان من انسان يحبني قط! ان والدي يحبان « الولد » الذي كان انا وقد مات منذ زمن بعيد لانني قد كبرت عنه • انهما ليسا في حاجة الى الآن •

ولم يظهر لي أحد الحب او العطف ما عداها • انني قد احببتها باخلاص • ملراكثر المرات التي خاصمتها فيها قبل الزواج الا انها كانت ترجع لي لانها تعلم بانني احببتها • انها ماتت ولن ترجع ابدا • انني لاكره قسوة والدي وكل من هو قاس • انني اشعر باني اكره العالم أجمع بأرضه ورجاله واطفاله ونسائه • ما اشد حبي للانتقام! »

وتناول صورة ينظر فيها اخذت له معها في مصيف انكليزي وقال يخاطب نفسه :

- « آه ! نعم ! انه من الممكن ان ينتقم الانسان لنفسه فلتشيد عائلتي قسما آخر من الدار فانني سوف لن اذهب الى هناك ! »

ان والديه لم يزورا مكة في السنوات الثلاث التالية بعد ان انقطع خبر محسن واختفى • لقد كان يحارب في مكان ما في الجزائر • ان والديه ارادا ان يرحبان به

حين يرجع الى داره ووطنه ولكنه لم يرجع • ان محسن كان يحارب بيأس • فقد انتقم ايضا لفتاته من والديه حيث تركهما يقاسيان خسارة الابن • وانتقم للاطفال الجزائريين والنساء الجزائريات من الضباط الفرنسيين • انه لم يقتل ولكنه جرح وفقد ذراعه وكان عليه ان يترك ساحة القتال •

ولم يكتب محسن الى أهله يخبرهم بأنه سوف يأتي كيما يعدوا غرفته وينظفوها • فسافر من الجزائر الى مصر فبيروت ثم الى بغداد •

وفي أمسية من الامسيات وقف عند غروب الشمس كفريب على باب داره • كانت باب الدار مفتوحة وسمع امرأة تبكى •

_ نعم ! لقـــد كانت امه _ فقالت الاخت الكبرى بصوت حزين :

_ الى متى سوف تستمرين في بكائك ؟ انه سوف يأتي في يوم ما ! فكلي شيئا معنا • اني إعرف محسنا انني متأكدة انه سوف يأتنا !

وكانت فاطمة _ بنت الحيران _ هناك ايضا وكانت قد كبرت وزاد جمالها • واجتاز محسن باب الدارمسرعا الى الغرفة وقال: (لقد عدت لاراك ياأمي لاراكم جميعا! هل تأخرت كثيرا عن موعد العشاء يا اماه ؟ »

وقامت الام بلهفة وشوق ضمته الى صدرهاوضغطته اليها بشدة ووضع هو حول عنقها ذراعا واحدة وبكى •

وسمع والده الضوضاء الشديدة التي اثرنها الفتيات السعيدات في الفرفة المجاورة فنادى منزعجا:

_ من هو ؟ ما هذا ؟

ولما لم يجبه احد صاح بصوت مغضب عال : _ لقد قلت ما هذا ؟

فأجابه محسن مبتسما ولا **زالت آثا**ر الدموع في عينيه ٠

ـ انه غراب يا مولاي!

ونظرته فاطمة وابتسمت له فابتسم محسن لهسا لانه كان قد أخبرها بالقصة في حديقة الدار حين كانا طفلين •

فقال الاب مندهشا دهشة لم ير ابنه مدة عشر سنوات :

_ أهلا بك يا ولدي وعليك السلام!

قال ذلك بصوت مختنق مبحوح بالعاطفة والعبرة ثم سكت وسكت كل من في الغرفة المجاورة • كلهمم كانوا يعلمون ان الرجل العجوز كان يبكي الا انه لم يجروء احد ان يقول هذا •

صدر حديثاً:

غرباء حين نلتقي مجموعة قصص اللاديب فايز خانكان

شعر: سُحر كلاني

ففيه لوسة الفهسيد الوقسور مسن الظلمساء مسرتفق بنسود لقد رعشت بأوصالي شرودي فأسسلمني الى وهسسج الحسرود وقوتى قصعه الجمسر المهسير علانيــة ويوغـل في الغـرود رشيحا في متاهات الصاور ليجبهنسى بخسنذلان شسعوري وما يخشى مفاتحة ضميري يج اذبني بأسلاك الحسرير بمسرفض من الشسيرد الفخور وترضاها من السدهن المسرير؟ لئن رفعت فيا خري المجير اذا يخطــرن في بهـو القصـود؟ باقنوم من العينش النضير بصاحبه الى مسين وذور بأفساق ، بعسراب حقسير فمساواه الى صقسع طسرير واين العطر في سطح البخور ؟ ولا أقوى عسلى طسرف جسسور وباتت لــ ذتى بهــوى خطــير تملقنی ، فقید رهیزت قیدوري بكلكلها الى خشىن الصخور

كثيث الحاجين يسدير رأسسى جميل السممت ، أخنس ، يا للون واميا حدقت بي مقلتاه ، أجن الليال مهتبالا جناوني مصابيح المنايا في أنساتي ، يشسق المنصل الظمان قلبي فيا للقرمان الفواد تسغسا لكم قاومت ظللمي بمكر توسيوس لي ثنياياه بلشم ، الهسى اللسؤلؤ اللمساح حتف طلاسمه تمجهد ذكسرياتي اتسابى دميتى اصباغ عسرس أمسير العمسر دعني مسن عمساد أكان الطمسر من ثوب الغسواني لقد جئت الكبائر مستخفا تخيدت الوهم نبراسيا فأودى وما كانت شهوى العسز تسرضي كمصيفور أديل السدفء منسه فيأين الشبهد تعصميه الخوابيء أصبارعه ، ويصرعني ، فيأمضى لعمسرى انسه خطسر مهيب ، اذا الشـــوق المعربـــ في دؤاه ولولا الأيهد مها حنت عقهاب

استامبول ۲۱ تموز ۱۹۹۲ سحر کیلانی

موقف الما إلى المعامِر في المع

ان دعوة (الفن للفن) مرتبطة بظروفها وهي

دعوة للهروب من المجتمع الذي يعيش فيه الفنان وسبق لنا ان هاجمناها (مجلة الفنون ع ٢٠) لكنا لا نأخذ منها هروبها من الواقع بل نأخذ منها عنايتها بالتعبير فيظهر العمل الادبي متقنا ليس فيه اي أثر من آثار السرعة ٥٠٠ نحن نفهم الفن على انه نتيجة تجربة على فلتختمر في ذهن الرسام مادة رسمه ويكون شعر الشاعر نتيجة معاناة ولا نحضر تعبيرنا في نطاق ضيق من الذاتية بل نحسن لاثرنا الفني ٠

ونحن مرتبطون بالجمهور سواء رضينا أم كرهنا ونحن لا نلوم الجمهور ان عرض عن أدب ذاتي منحل يعبر عن أفكار يضيع فيها جهد الانسان كانسان ويضيع بل تمسخ قيم الحضارة بفعل واقع طبقي مضطرب نحن نحس بأزمة النظام الامبريالي والشركات الاحتكارية والانسان حين ينظر لوضع العلم وتقدمه يراه مستخدما في غير صالح الانسانية • فنرى القلق ظاهرا في الخوف من الحرب والفاقة والمرض والحاجة • ان الاديب الذي يتأثر بمجريات مجتمعه يريد أن يكون النور والخير والرفاه للجميع لا أن يقول كما قال لي أديب معروف قبل عدة سنوات أيام الارهاب السعيدي (أنريدني كبش الفداء!)

لا لن تكون يا سيدي كبش الفداء ولا ندعك في فوهة المدفع لاتنا قلنا لك أتنا نوصلك الى هـذا الباب الذي هو قضية (معيشة الفنان) والحرية ، الحريبة أفسرها في غير ما يفسرها الوجوديون والرومانسيون . الحرية أن أقول وأن أعمل فيما يفيد البشرية ، وهذه الغيرية ليست تنكر الوجودي كعراقي وكعربي وكانسان

وأنا لا أنظر الى هذه القضية من وجهة سياسية فأنا أنظر الى هوميروس نظرتي الى ايليوت وانظر الى طاغور نظرتي الى جيخونوف • الانسانية ليس من المفروض أن أفهمها فهما سياسيا • فأزمة الانسان المعاصر تجدها في كل مكان دع عنك الاسماء فأنا امجها •••

ان موقف الفنان المعاصر موقف جماعي كموقف الفنان القديم الملتزم حين كان الفنان يقول (نحن) ومنذ أن صار الفنان يقول (أنا) صار البون الشاسع بين الفن والحياة • (فالاديب العربي متصل بيئت ومتصل بحياته) على حد تعبير الدكتور طه حسين في كتابه (ألوان) وراجع له (خصام ونقد) •

لقد أخطأ الدكتور حين عمم فهذا التعبير خارج نطاق تفسيرنا المعاصر يجرنا الى واقعية آلية واسلوب وهذه الاوتوماتية او التحرك الذاتي بعيدان عن الالتزام الذي هو التزام كل ما هو خير ، اننا نسمجم مع الظروف واذا سلبنا الارادة الخالقة للانسان في زمانه آمنا بالتفكير الآلي ، فالجماهير الشعبية تستطيع ابدال الظسروف والانسان يستطيع التأثير في الواقع بنظرية ثورية تؤثر في الواقع الموضوعي نفسه لان القضية ليست قضيسة في الواقع الموضوعي نفسه لان القضية ليست قضيسة غلروف ،

صحيح ان الادب العربي كان أدبا واقعيا كما نفهم الواقعية على أنها تأثر بالبيئة وهذا ليس من الالتزام في شيء فان أدبنا كان متصلا بتلك الحياة الرسمية التي كان يعيشها الملوك والوزراء • أما الشعب فلم يفطن له الا القليلون ومن هنا نعرف الفرق بين المفهوم التقليدي للواقعية كمطلق التأثر بالواقع وبين الالتزام •

فالالتزام ليس مذهبا بل هو دعوة لقضايا فكرية

معينة وليدة العصر الحاضر ٥٠٠ فأبو نؤاس التسزم قضايا طبقة مترفة كثيرة المال وصور ذلك العصر الذي امتاز بالتباين الطبقي وفي هذا خالف الدكتور طه والاديب العربي ملتزم لقضايا الحكام اما ان يؤيدها أو يشجعها وهذا ليس الالتزام المعاصر ولكن توجد لمعات في أدبنا امتازت بنضوج الوعي والصراحة والابداعية في العمل و الالتزام بأبسط أشكاله التزام أحوال شعوب معذبة وطبقات من الشعب متأخرة أو مظلومة لا الطبقات عندها كافة المتناقضات ونلتزم قضاياها ؟ ٥٠ أبدا ٥٠ لا ونعجد دعوة يختلف مضمونه كما تختلف ايديولوجية الداعية لكن نوعية الفكرة تختلف ز اننا نأخذ من الالتسزام ما يرتبط بواقعنا العربي و

ومتى افترق الفنان عن المجتمع وعن قضاياه اليومية وصاد يعيش في عزلة كان هذا السشب الاول في ايجاد الازمة • ان الجليد لن يذوب الا اذا شاركنا هذا الشعب العربي الكبير بقضاياه • والالتزام ليس نظرة سياسيه ضيقة اذ له ظروفه المآدية والروحية • الالتزام أن نصور موقفنا التقدمي من مجتمعنا وكافة المجتمعات لاننا لا نريد أن نعيش في فننا وحياتنا كما كان يعيش السلف القديم ولا نستعير أجواء غيرنا هذه التي عاشها في بلاده فيصدر أدبنا مثل أدبه مائة بالمائة ؟ لا هذا ولا ذاك لا جمود على السلفة ولا اضاعة لحاضرنا في وجود غيرنا •

لناً خذ اديبا ولننظر الى مواقفه نحو المرأة فان نظر اليها حسبما يشتهي ولم ينظر الا الى مواطن الجمال العجممي فان نظرته ارستقراطية • فالاديب الملترم لا يراها سلعة من السلع • والالتزام يصور المتناقضات القائمية في سبيل تخليص الانسان من الاستعمار والاستعباد الطبقي •

ان الفن محجور عليه في ظل العلاقات الرأسمالية الاستعمارية ، فممثلو هذا المجتمع الرأسمالي يعملون على ابقاء الفاقة ويقضون على شعوب بأسرها وان الرخاء

قد قَصر على فَتَّات محدودة وسخرت الثقافة الفنيــة والعلمية في سبيل الاستغلال (الادب والفن في ضوء الواقعية ترجمة الشوباشي) •

وأديبنا الملتزم لا ينظر الى الطبيعة نظرة الاديب الرومانسي الذي خلقته الآلة في عصر تعب وقلق وخوف ودمار سبه الذعر من ويلات الحروب والفاقة • لقد اتجه الفنان الى الطبيعة حين هرب من المجتمع من عناء الآلة ولكن فناننا المعاصر لا يناجي البلابل ولا يأوي الى صدر أم لا تعرف الرأفة ولا تعرف القسوة ولم يعـــد الكون منظرا نفرح به كما يفرح الاطفال وانتهى دور الفنان المدلل • لنعش في القرن العشرين • وربما خالف الجمهور رأي فنان • اذ الفنان يسبق الجمهور بأفكار، والافكار العقلية من الصعب علينا أن تتقبلها • نحن تعارض كل فكرة جديدة ونحن ندافع عن الموجود كوجود عن ماضينا وعن القضية كقضية مسلم بها ونحن نسرع بالحكم بعواطفنا قبل أن نحكم بعقولنا وان وأينا فنانا جديدا يفرض علينا وأيا جديدا فنحن نعارضه وربما تضفى عليه أسوأ النعوت !!! هذا هو مفهومنا الجامد لحب البقاء! وسرعان ما يكون هذا المستقبل وهـــذا الحاضر ماضيا وعند ذلك ينظر الجيل القديم الى مبدعي الجيل الجديد نظرة فيها بعض التحفظ بل كل التحفظ وينظر الجيل الجديد الى هذه القضية كما نظر الجيل الذي سبقه • مفاهيم تتجدد والجمهور يظل عند فكر. السابقة ويسبقه الفنان فعليه أن يكافح في سبيل الدفاع عن أفكاره وبالتدريج نرى الجمهور يؤمن بهذه الافكار فكرة فكرة وجزءاً جزءاً لا أن يفهم القضية كلها ككل ويصير هذا الواقع الجديد واقعا قديما تتعلق به الجماهير كعقيدة ثابتة ونحن في كلامنا هذا لا ننكر بل نعيد قول ما ذكرناه من أن الاديب يتأثر بظروفه (هذا تعريض بمقالة العقيمي في مجلة الآداب كانون أول ١٩٥٧) .

* * *

حتى الابداع الفني لا يتم باسلوب عفوي تلقائي بل يكون للغائية والقصدية فيه دور كبير • وان عمليسة

وسواء عرف الشاعر صلته بمرتبة اجتماعية او طبقة معينة او لم يعرف فاتنا ان القينا الضوء على سلوكه فاتنا نرى كل ديناميات هذا السلوك في الابداع الفني • ان الاحساس والافكار رجع فعال لمشاكل الواقع •

فالقصيدة تكون شعوريا ولا شعوريا والمهم الهم تتحقق نفسيا فالشاعر يؤثر في شعره ديناميات الواقع المؤثر في نفسيته كفنان وانسان • واذا رجعنا الى التحليل الدينامي لعمل الشعر لارجعنا كل قضايا الشاعر الى التجربة الى النفس المتأثرة بالواقع • فهل كان الشاعر وحده في هذا الصراع النفسي وفي هذا الكفاح العاطفي ؟ فقد كان يعيش اناه داخل المجموع • وهذا الاسماس النفسي له صلة بواقع الفنان ومجتمعه ودرجة تطوره •

خذ أدب أي أمة واربطه باقتصاد واجتماع هذه الامة وقد يتبدل الاساس الاجتماعي لادب يظل على طرق عتيقة فيجب ايجاد حل لهذه الازمة وأحيانا ينهار الاساس الاجتماعي ويتحطم بفعل ظروف كثيرة • فما نرى الا أن الافكار والآراء أما ان تتبع هذا الاساس المنهار او تقاومه لتنشىء أساسا جديدا امتن واقوى فلا يرجع القديم بعوامل مصطنعة وانما توجد ضرورة انبئاق الاتجاه من أساسه •

فالاساس العقيدي يتحقق في تبدل الانواع الادبية ولقد تبدل وضعنا وظروفنا فهذا يستدعي منا مشاركـــة هذا الشعب العربي في وثباته وصرخاته وان نعيش معه

في مسجده ومدرسته ومعمله وحقله • واما أن تدغو و تأمل فهذه خرافة الخرافات واسطورة الاساطير • علينا ان ننظر الى الجذور والاساس ونعمل على ازالة كثير من العقبات •

ولقد انتهت فترة الطلاسية والرومانسية ومزاعم الفنان السابح فوق المعترك الاجتماعي لواقع امته لمذلك وجب على الاديب المعاصر المتسلح بوعيه الثوري أن يثور على العقبات • وعلمنا أن نعيش في المعترك ولذلك موجبات اجتماعة ومررات نفسية وانساننا العربي يريد السلم والاستقلال الوطني والاشتراكية • والواقع يرينا ان فناتنا متخلف عن ابداع الشعب وان الكلمة الطيبة يجب ان تؤخذ من افواه السطاء والحياة تسرع في حركتها • وهذا التعاطف بسن الفرد والشاعر وبسن محتمعه يعطى للشعر سمته الوطنية ولا يوجد ادب ملتزم وادب غمير ملتزم (هذا تعبير للاديب محمود امين العالم) فقد فانهم لا يريدون ابعاد السياسة بل يريدون الدفعاع عن سياستهم فهم منحازون رغما عنهم فقد قال الناقب الروماني (دوبريانوجيريا) بحق (انه لم يكنولا يوجد ولن يكون هناك أدب بلا هدف) لا أن نسمع بترديد نغمات ابعاد القصدية تحت ستار (حرية الحرف)!

فأية عاطفة انسانية عاطفة الحب الجنسي حسنين سيطر عواطف جديدة اقوى منه على موقف الشاعسر عواطف الخوف والهلع واي مجنون يحلم بزنبقته! والمدافع تدك مدينته •

ان الحب هذه العاطفة النبيلة لا نفهمها بعيدة عن ملابساتها فنحن في هذه الحسال من الخوف أخوف ما نكون على أنفسنا لنتشبث بالبقاء والتقدم لا أن يغفو فناتنا كالطفل يحلم بزنبقته •

فالالتزام ليس مذهبا محددا بل هو دعوة والالتزام يستوجب النضوج الفكري والتعبير الفني الراقي لا أن نحارب الاساليب الجميلة بحج واهية يتشدق بها الادباء هذه الايام • أجل ان البساطة جميلة لكن لا يستطيعها الا الواعون •

العمارة معمران القاضي



قتلته يا سيدي ٠٠ ولو كان هناك شيء أكبر من القتل لارتكبته ٠ دون أن أفكر ٠ ولم تكن ثمة قوة تمنعني من ذلك ٠ كنت سعيدا وانا اخمد انفاسه ٠٠ سعيدا ٠٠

خيم صمت طويل وتقاربت رؤوس الثلاثة القابعة خلف المنصة الطويلة • ونطق الحاكم الاغبر الوجه بصوت كلسع السياط:

اعدام ٠٠

ما تحرك شعوري ولا حتى عندما خفض الحكم الى السجن المؤبد ٠٠٠

* * * *

لم يكن يثير في نفسي شـــيئا بطء مرور الايام وكأنما قد مات في كل شعور بالوجود •• وقد كان من آن لآخر يشدني خيط واه بالماضي ينقطع سريعا لاعود الى حياة الضياع التي تلاشيت فيها ••

احببت السجن لأني كنت فيه وحيدا آمنا من انه ليس ثمة ما يهدد وحدتي • حتى لقد استمرأت هـذه الحياة وانقطع كل سبيل يصلني بحياة اخرى • وكان الماضي يشدني دوما • • وكنت أعود اليه كأنه عيون فاتنة شدني اليها فلا أقاوم • •

* * * *

عندما اغلق المصنع الذي أعمل فيه أبوابه كان يستخفني سرور مكبوت • وكنت استعجل الخطى الى بيتنا الصغير فقد كانت التساؤلات الدافئة تتراكم في رأسي ••

لقد اخبرتني زوجتي هـذا الصباح انها تشعـــر بالام الوضع فتركتها بعد ان اوصيت بها جارتنا العجوز الخسرة بهذا الشأن ٠٠٠

كانت السماء تمطر واهنة فتبدو القطرات الدقيقة وهي تتخلل الاضواء الموزعة في الحاء الطريق كحبـات

صغيرة من الماس ٠٠٠

لابد وانها تتألم ١٠٠ انه المولود الاول ١٠٠ ترى ايحتمل جسدها الدقيق آلام الوضع ١٠٠

كانت تبدو شاحبة هذا الصباح •

وتلمست من جديد العشر ليرات التي استدنتها من احد العمال •

سأجهز لها عشاء دسما حالما تضع • • اتمنى أن يكون ولدا • • ؟

تبسمت خجلا من نفسي • كان علي أن أسرع الخطى قليلا فالطريق ما زال طويلا • رفعت عيني الى السماء وتمتمت مسرعا:

احفظها يا رب • ليس لي سواها • وأنا أيضا أحبها • • انها وحيدة مثلي • • ونحن الاثنين سعيدان معا • وخذ بيدي • اريد ان اسعدها دوما • •

استقبلتني العجوز عند الباب وسألتها بلهفة فهزت رأسها نفيا وعندما حاولت الدخول منعتني وقالت :

ما يزال هناك متسع من الوقت • اذهب الى المقهى القريب وامكث حتى استدعيك •

ولم أعارض فهمست وأنا أعود ادراجي: ليكن الله في عونها ٠٠

دخل المقهى طفل صغير عرفت فيه ابن جارتنا العجوز • ناديته فأسرع الىي وقال :

يريدونك في البيت سريعاً ٠٠

كانت الساعة قد تخطت الثانيــة عشر • استقبلتني العجوز عند الباب بوجل وقالت :

الولادة عسيرة جدا. اخشى ان يقضى عليها . قلت بلهفة :

ما العمل ٠٠٠

قالت بسرعة:

وفلت بصوت ذائب :

دكتور ليس لي سواها ٠٠ كن وحيما قليلا قال وهو يقف :

حسنا اكتفي بنصف المبلغ

قلت ورأسي يكاد ينفجر:

لا املكه ايضا • سأعطيك فيما بعد • كل ما تطلب قال غاضيا :

هذا كل ما استطيع تقديمه من مساعدة • اما المبلغ او دعني اذهب

قلت وكأن الدنيا تدور بي:

يا الهي هذا شيء فظيع • ستدعها تموت • بالله عليك يا سيدي • قلت انها كـل شيء بالنسبة لي • لا استطيع ان اتحمل ذلك ••

كان قاسيا لدرجة لم يجد معه كلامي شيئا ٠٠٠ وعندما انصرف شعرت كأنما ثقلا هائلا يشل اوصالي ٠٠ تهالكت على المقعد واغمضت عيني ٠ انبعث مسن قلب السكون صراخ ٠ وفتح الباب واطلت منه العجوز مولوله ٠٠

_ ماتت زوجتك ••

لم اتحرك وبقيت جامدا لحظة ثم قفزت كمن لسعته افعى وارسلت بصري عبر الباب المفتوح حيث انعكس المصباح على وجه زوجتي الشاحب و وفجأة كأنمها انفجر كياني كله وو ارتميت على المقعد وانا اعول كطفل صغير وود

قتلته ٠٠٠

استندت بوهن على الجدار وارسلت بصري الى نهاية الشارع ٠٠

انتهى كل شيء • اشعر بالراحة تحنو على جسدي • ونظرت الى يدي • قبل دقائق كانتا تطبقان على رقبة الطبيب الغليظة ولم تدعاها الا وروحه تخرج مع حشرجته •

رفعت خصلة من الشعر المبلول بالعرق البارد عن جبهتي وسرت بطيئا • كسانت الريح تصفر خسلال الاشجار • ومن بعيد بدا ضوء شاحب • ولما اقتربت منه استطعت ان اقرأ عبارة للشرطة لكان ثمة حارس امام الباب المفتوح يغط في نومه فتخطيته دون ان يشعر بي الى الباب المفتوح وغبت فيه ••

غليـك ان تحضر طبيبا في الحـال • الامر فوق استطاعتي ولن اتحمل موتها بين يدي •

قلت بحيرة :

طبيب في هذه الساعة و ٠٠٠

فقاطعتني وهي تمسك كنفي بقسوة:

انها حیاة زوجتك یا رجل ، بالله علیك اسرع بالطسب

وكأن صوتها اعاد لي صوابي فقلت بصوت جامد : انا ذاهب ٠٠

لم اتعب في البحث كثيرا فقد كانت بقربنا عيادة طبيب طرقت بابها بلهفة • وبعد ربع ساعة كنت اتقدم الطبيب الضخم الجثة البطىء السير الى بيتنا • وتركت يدخل الغرفة حيث زوجتي ووقفت في الصالة انتظر تسجة الفحص بقلق كبير ••

خرج بعد مدة قصيرة وقال وهو يمسح نظارته ووجهه السمين يتفصد بالعرق:

الحالة خطرة جدا • انها بحاجة الى عملية في الحال او قضت نحبها

قلت:

افعل ما ترید یا دکتور ۰۰

نظر الى ثم مط شفتيه وقال:

الاتعاب ٠٠

قلت بتردد:

_ كم تطلب

_ خمسماية ليرة ٠٠

وكأنما اهوى عملى رأسي بمطرقة ثقيلة فقلت باسترحام:

هذا كثير يا دكتور ٠٠ لا اتحمل مثل هذا المبلغ قال بصبر نافذ:

الا تساوي زوجتك هذا المبلغ

قلت وانا ارتجف لمجرد تصورها ميتة:

انها تساوي روحي • اني مستعد ان اهبك اياها ولكن انقذها • • اما المبلغ فلا املكه

قِال بفراغ صبر:

لست بحاجة لروحك • ثم ليس لدي وقت اضيعه •

يكفى انك ايقظتني من نومي ٠٠٠

حاول الخروج فسارعت اليه وامسكته من يده



هذه قصيدة نظمها الشاعر عبد الرحيم الحصني وأعدها لالقائهافي رثاء رجل البلاد العظيم الاستاذ العلامة فارس الغوري • ويسر الثقافة أن تنفرد اليوم بنشرها •

والناس لولا رجاء النفس ما كلفوا بعب بهرجة الدنيا ولا هاموا كسب الكريم من الدنيا كفائعه صنا نعن وكل ما يبهر الانسان أوهام

يا خالدا في نفوس العمرب قاطبة في كمل قلب عملي مسراك آلام هذي المنابر تستوحي رؤاك أجب يا فيصل القول ما في الحق ايهام

من للبيان اذا جف المسداد ولم تعكف على رأيك المخصاب أعسالام

من للبلاغة ان بحت صواهلها .
وغاب عن سوقها العصماء سوام

من للسياسة ان ضاقت معاجمها وضل ميدانها القدسي مقالم

من للديار التي عاشت بحرمتها من عصبة الشر أوغاد وأقرام

بمسمعي من أنين القدس غمغمة وراء نعشيك والباكون هيسام

حبيبي الحر ٠ من لي ٠ كيف تهجر ني ومعول الغـــدر في مفناي هــدام

والهفتاه لانجاد يدنسها بني وفسق وانصاب وازلام

دنيساي واخجلة التاريخ منك اذا لم تمح عن وجهك الوضاح آثام ناحت لفقدك أسياف وأقسلام يا شيخ عفوك ان لم يجز الهام عهدت شعري روضا لا خريف كه واليوم لم تبق من دنياه انسام

والكأس حلتوريد الراح عن شفتي يا وحشة الليل لا راح ولا جام

ما كان ليلي طويلا لا ولا كبدي حرى ولا حاد عن جنبي انعام

أصطاف تحت ظلال الحب منتشيا ومسرح اللهـو فينان وبسـام

حج العنادل (عرزالي) فكل شج اليه من فتنة (العرزال) أنغام

كأن لي من وثير الشعر مملكة الدهر عبد بهنا والكون خدام

حسبتها أبـــدا واحسرتاه ولم يغطر ببال مضيف السعد احجام

هان الوداع لو ان الراحلين رأوا عشية السير ما ساموا وما ضاموا

رفعت عن وهدات اللوم من هجروا وبت اكسو رداء الجهل من لاموا

ا سبحان ربي كم من عابرين مشوا درب الحياة فلا دامت ولا داموا

أ تخيلت شاطىء العرفان واختلفت على الحقيقة آراء وافهام

والعقل بالغفلة الحسيرى تبادله سر الانسام نبسؤات واحسلام

أحفاد مروان والعليا مطيتهم في مرتع النجم أخوال وأعمام

ما عتق الدهر أشهى من سلافتهم يا نشوة الخلد مما تنجب الشام

مهمد البطولات ما للوحي أبطأني أغرى بي الهم • أم أغواه نمام؟

. . .

ر تحكمت بفؤادي كـــل عاديــة كأنني لوحــة والخطب رســام

ما رفرفت آهــة الا ومن كبدي ما بــين اطوائها جرح وايــلام

يا راقسدا يتلم الجسلى بغفوته زلت على نهجك المئناف أقسدام

ندرت للحق قلبا صافيا ويدا ولم ينال ولم ينال

ليت الذين استباحوا من عبادتهم زيف العقيدة لا صلوا ولا صاموا

اني لاخجل من تبيان ما اخترمت أيدي الغسواية • وانتابته أيام

ياصاحبالسيفلولاالسيفمانزحت عن ربعك الخصب خوان وظلام

أخوك (يوسف) ما هانت شكيمته كـلا كما باقتحام الروع زحـام

ان كَان للرأي قبل السيف منزلة ففيهما أنت • مصباح • وهـزام

كسلا الجهادين عند الله جزيته في جنسة الخلد احسان واكرام

نام الرعاة • فلا ذئب يضيق به و الرعاة • فلا ذئب يضيق به والم تنج من فكيه أغنام

والصيحة البكر ما زالت تجلجلها في محفل القادة اللاهين أفمــام

كأن في كسل واد من مسامعهم وأصنام

، تناكبت في زحام الكسب واصطرعت عـلى المناصب قـواد وحـكام

والقدس تدمي سياط الغدر مهجتها ونحن في مهجع اللذات نيام

• • •

يا فارسا ما انجل نقع بساحته القسام الا وللنصر في كفيه القسام

أصفيتك الحب عرفانا ولو رشفت عيناي رمسك ما وفاك اعظـام

الكنها نفتات أنت تعرفها في دولة الشعر نزاف ونظام في دولة الشعر المام في دولة الشعر المام في المام في

نعمى الهوى بنفوس الاوفياء لهــا من سندس الحب أزهار واكمام

تنفست فاللا من وهجها عبق مجنح الشعر في دنياه حوام

•. •

يا فارس الساحتين العسن بينهما بعض الهبات وعرش الخلد اتمام

اليك من (هاشم) قرب ومرتبة ومــن ملاعب (سعد الله) آكام

فديت بالنفس أمجهادا تزينهم مهدن حلة الجهام

تراجم غربية

توماس وولف

عبد (الوها بمعتضاة)

عالج توماس وولف بعنف شيطاني متعثر ما اسماه (معجزة الحياة العجيبة المريرة) المعجزة التي شاهدها في انماط من الاضداد ، لم يكن ليفهم شيئا الا اذا وجد له نقيض ، فقد كان يعتبر تسجيل هذه الاضداد اشد المميزات وضوحا في مؤلفاته ، وأهم اثاره (انظر صوب البيت ايها الملاك) و (من الموت الى الصباح) و (نسيج العنكوت والصخرة) ،

وفي مؤلفات وولف آيضا صراع اساسي للافكار ، فقد صرح قائللا: (وأخيرا اكتشفت اميركاني ٠٠ وسأفرض رؤياي لهذه الطريقة ولهذا العالم ، ولاميركا هذه ، بكل ما اوتيت من عزم وباعلى ما عندي من قدرة ، ولكن دون ان أحيد عما كرست له نفسي أو عن الامانة أو نقاء الغرض ٠) وكان يرى نفسه بمنزلة مارك توين وشيروود اندرسون ٠

وينعكس اهتمام وولف الاساسي بالاضداد في السلوبه نفسه وفي عباراته المتعارضة المتوازية الكثيرة وفي سير صوره جنبا الى جنب بصورة مذهلة حيث انه لا يوجد من يساويه بهذه الناحية بين كتاب امريكا في هذا القرن غير همنغواي الذي يساويه في عرض العالم المادي بالصور عرضا مثيرا وبحيث يلوح انها تكاد ان تلمس اعصاب القارىء الحساسة ، وقسد قال وولف تلمس اعاب القارىء الحساسة ، وقسد قال وولف انطباعاتها الحسية وبقوتها على اثارة بعث واستحضار الرائحة والاصوات والالوان والاشكال والشعور بالاشياء بوضوح ملموس ،) ،

كانت طريقة وولف في كتبه مزيجا من التمثيــل

الواقعي والبيان الرومانتيكي ، ويلوح انها عكست وجهة نظر متعارضة في طبيعة الفن، ولربما تكون قد كشفت عن وجهة نظر مز دوجة ، فنحن تارة نجده ملتزما بتصوير العالم الفعلي تصويرا مفصلا دقيقا الى حد كان يصعب عليه ان يصور شيئا لم يكن قد جربه شخصيا ، ونلاحظ أن فكرته عن طبيعة الفن ووظيفته كانت في اساسها فكرة النقاد والشعراء الرومانتكيين الذين وجدوا في القرن التاسع عشر •

هذه النظرة الجمالية ناجمة بصورة طرمية عسن تربيته ، فقد اثر عليه خمسة اساتذة ، اربعية منهم رومانتیکین تماما ء کما کانت مرغریت روبرتس التسی درسته مدة اربع سنوات فتركت في نفسه انصَّاعاتها التي لم تمح وملأت صباء بحب مماثل ل<mark>شعراء الانكليز كحبها</mark> لوردزورث وکاریو وجونسون وشکسیی ، و<mark>درس</mark> وولف في جامعة نورث كارولاينا على يد هوراس وليمر الذي كان متصوفا شكلا سائبا من اشكال الدايكتميك الهيفلي (الذي يتمخض فيه المفهوم او الفرضية عن نقيض او مقابل ثم يتفاعل الاثنان فيما بينهما فينتجان مفهوما جدیدا هو حاصل اندماجهما) • ودرس علی ید فردریك كوخ الذي شجعه على كتابة المسرحيات الشعبية وقسن كانت هذه اولى اعمال وولف الادبية الناجحة • واثر فیه ایضا جون لفنغستون لووی*س وجودج بیرس بیکر* الذي اشتهر بتأسيسه / ورشة رقم ٤٧ / _ هو فرع دراسة في التمثيل الذي اسسه بيكر في جامعة هاردفرد . ولد توماس وولف في اشفيل ، بنورث كارولانها في الثالث من تشرين الاول عام ١٩٠٠ وكانت مدينة

دوران (كاسرا عصاه) : ان من يعجز عن القتل لجدير بالموت !

انطونيو: الوداع! ولكن ثق بكلامي، ستأسف على آخر جرذ في السفينة التي تغرق!

تيريز (لدوران): ان لك طريقة عجيبة في معاملة نزلائك! وليس غريبا ان رأينا المثوى يتهدم!

دوران : طريقة عجيبة ! مثل هذا النزيل ! ولكن قولي لي يا تيريز يا ابنتي ٠٠٠ (يأخــذ رأس ابنته بين يديه) نعم ، قولي لـــي يا ابنتي العزيزة ، هل خانتني عينـــاي منذ لحظة ام انك كذبت على ؟

تيريز (عابسة) : ماذا ؟ ماذا تريد ان اقول لك ؟

دوران : تعرفين جيدا ماذا اريد ، اواه ، ربما لم تكن القضية في حد ذاتها بريئة جدا • كلا ما يشغلني هو أن أعرف هل استطيع ان أثق بحواسى •

تيريز : هل لك أن تغير الموضوع ؟ بل قل لنا ماذا سنأكل وماذا سنشرب اليوم ٠٠٠ ثم ليس صحيحا انه قبلني ٠

دوران : لیس ذلك صحیحا ؟ ومع هذا فأنا اقسم اننی رأیته ۱۰۰۰

تيريز: أثبت ذلك!

دوران : كيف اثبته ! بشاهـــدين او بشـرطي ؟ (لآنيت) انيت يا صغيرتي ، هل تريدين ان تنبئيني بالحقيقة ؟

آنیت : لم أر شیئا ٠

دوران : هذا جواب حسن ، لان على الاخت الا تتهم أختها ! ما اشبهك اليوم يا آنيت بأمك !

آنیت : لا تتحدث عن امنا بسوء! فلا بد انها ما تزال هنالك!

تدخل اديل حاملة قدحا من الحليب •

اديل (تضع القدح على الطاولة ، لدوران) : ما هو ذا حليبك ، أين الخبر ؟

دوران : لا خبن اليوم يا بناتي • أما غدا فستحصلين على الخبن ، لقد حصلتن عليه حتى اليوم •

تيريز (تسحب من امامه قدح الحليب فجأة): لـن تحصل على شيء انت الذي ترمي المالوتترك بناتك يمتن جوعا!

ادیل : لقد رمی البائس بالمال ! کان علینا ان نضعه فی مستشفی المجانین ، یوم قالت لنا امنا انه أصبح یستحق ذلك • (تخرج ورقــة) ها هي فاتورة اخرى ! لقد وجدتها تحـت باب المطبخ •

ینظر دوران الی الفاتورة ویرتجف ، شم یملاً الکأس ماء ویشربــه ، واخیرا یجلس ویشعل غلیونه ۰

آنيت : حين يتعلق الامر بالتدخين فانه يجد المال!

دوران (متعبا ومستسلما) : يا بناتي العزيزات ، ان هذا التبغ لم يكلفكن اكثر من لللا ، انه هدية قدمت الي منذ ستة شهور ، فسلا تغضين هكذا بلا مبرر •

تيرين (تأخذ منه الكبريت) : وهكذا فانك لا تبدد الكبريت ٠

دوران : لو كنت تعلمين ، يا تيريز ، كم بدد من كبريت لاجلك ، حين كنت أنهض في الليل كي أرى هل سقط عنك غطاؤك وأنت نائمة ! لو كنت تعلمين يا آنيت كم مرة اعطيتك الماء خفية ، حين كنت تبكين من العطش ، بينما كانت امك ترفض ان تسقيك الماء بحجة ان الماء غير مفيد للاطفال !

تيريز : اننا لا نبالي بالذكريات القديمة ! ثم انك تقوم بواجبك ، لقد قلت ذلك بنفسيك غير مرة ٠٠٠

دوران : كان ذلك واجبي ، لا شك ، ولكنني كنت أفعل فوق واجبي •

اديل : اذن فما عليك الا ان تتابع ذلك ! والا فلست ادري ماذا سيحل بنا • ثلاث فتيات دون سند او معيل ، ودون اي سبيل من العيش! هل يمكن تعرف الام يمكن ان تدفع بنا الفاقة ؟

دوران : لقد قلت ذلك منذ عشر سنوات ، ولكن لم يشأ أحد ان يصغي الي ، ولقد تنبأت منف عشرين عاما بأن هذه الساعة آتية الا النبي لم استطع ان احول دون قدومها • لقد ظللت المكبح الوحيد على المنحدر ، ورأيت المنحدر يندفع الى الهداوية ولكنني لدم استطع تجنبه •



كان (هيرتابن سورنا) يعيش في قصره العظيم الفخم، في ملك أبيه، على حافة بحيرة (زريمند) وكان (هيرتا) الابن الوحيد له (سورنا)، القائد العظيم للملك الاشكاني (أود)، الذي كسر الروم في (ما بين النهرين) كسرة فاحشة، وقتل في تلك الحرب القائد الروحي (كراسوس) •

وقد تلاشى بعد مجيء الساسانيين ، جدال الاشكانيين وسلطتهم ، فالتحق قواد ايران العظمام بجيش (ارد شيربن بابك) ، ولم تكن بقايا الاشكانيين لتنبس ببنت شفة عن اعتدادها ، فكانوا يعيشون في أملاك آبائهم وأراضيهم ، وكان (هيرتامين سوريا) يعيش ، منذ مدة ، في قصر أبيه الصيفي العظيم، وكان قد احتسب زوجته الاولى منذ عدة سنين ، ولانه لم يكن له منها ولد ، تزوج في السنة الاخيرة ، فتاة شابة ، في ربيعها الحادي والعشرين ، كان قد تعرف شابة ، في احدى القرى ، واذا كان (هميرتا) بها ، صدفة ، في احدى القرى ، واذا كان (هميرتا) عائدا من الصيد ، لاقى (ماندا) تحمل من الينبوع ، الى البيت جرة ماء كبيرة ، على كتفها ، فسألها ماء ، وسألها عن اسمها ، وخطبها في تلك الليلة نفسها ، الى ابيها ، واتى بها الى قصره في تلك الليلة نفسها ، الى ابيها ، واتى بها الى قصره

وكانت (ماندا) بنتا حسناء ، فارعة القد ، جميلة الاعضاء ، وقد وردت قصر (هيرتا العظيم) بعينين واسعتين سوداوين ، وغدائر طوال ، وبشرة بيضاء رقيقة ، وصوت يجذب القلوب ، وجسد شي لطيف ،

وكان (هيرتا) يقضي أكثر أوقاته بتفقد أملاكه البعيدة ، وبالصيد • وكان قلما التفت الى التسرية عن قلب (ماندا) الشابة الجميلة ، ولم تمر الايام والاسابيع الاولى به (ماندا) غير طيبة ، ولكن الحياة أصبحت جحيما عندها ، بعد عدة اشهر ، وصار قصر (دهرنا) العظيم الفخم ، في نظرها سجنا ، ولم يكن (هيرتا) بالشاب الفتي ، بل كان قد بلغ من العمر عتيا ، وأربت سنه ، بالنسبة الى سنها ، على الضرفين • وماذا يمكن انتكون حياة بنت شابة تفيض جوانحها

بالحب ، مع رجل بينها وبينه اختلاف في السن كبير ؟

وكان في قلب (ماندا) حاجة الىمداعبات الشبابواغاريده المجنونة ، ولم يكن (هيرتا) ــ مع ماكان يشغله مناعمال يقدر ان يطمن احتياجات روحها الثائرة •

ولهذا السبب كانت (ماندا) تتعذب ، فعراها النحولوالاصفرار شيئًا فشيئًا ، فكانت كالوردة الحمراء الريا ، تفجؤها الشمس المحرقة ، فتجف ويصيبها الذبول •

وقد ادرك (هيرتا) الذي كان يرقب زوجه الفتية ، جيدا ، أنه ان لم يفكر في علاج لانقاذها مما هي فيه ، فستضيع من يديه ، وكان قد تعلق قلبه بها كثيرا ، وكان يحبها كأحسن الاشياء وانفس الجواهر •

وفي ظهر هذا اليوم ، اذ ارادا تناول طعام الغداء ، لم تشته (ماندا) ، كما كان شأنها في الاسبوع الآخير — ان تأكل شيئا ، ورفعت كأس شرابها ، وبلت شفتيها ، ثم اعادته الى مكانه دون ان تحتسي منه اي شيء ٠

وألقت على (هيرتا) نظرة حزينة ، تبعث في القلب ألرحمة والشبفقة ، ثم أطرقت أ

فقال لها (هيرتا) بصوت مبحوح مشوب بالاضطراب ، وهو يعد كلماته عدا :

- « اي (ماندا)! يا عزيزتي! اني لاعلم ان الحياة تمر بك مريرة • واني لا استطيع ان ألهيك بسبب السخالي الكثيرة ، ولكني فكرت فكرا لطيف لالهائك وايناسك • »

ومع أن هذا الكلام كان ذا جدة عند (ماندا) ، لم ترفع رأسها ، ولم تلق على زوجها نظرة اخرى فقال لها (هيرتا) مرة ثانية :

- « ماندي العزيزة ! أصغي الي جيدا • في هذا اليوم نفسه سيأتي شاب فتى الى قصرنا ، انه لفارس حسن ، وانه ، في الرحى ، وفي لعبة الكرة والصولجان لذو مهارة ، وقد طلبت منه أن يبقى في قصرنا ، وان يعلمك الفروسية وفنون لعبة الصولجان • وهو يعرف فنونا كثيرة • لقد طلبته من بلاد (فارس) ، وسيعيش معنا ، ليلا ونهارا ، كأحد المقربين ، وسيشاركنا فيين نزهاتنا ، وسيتناول معنا الطعام • »

وكان قلبها يخفق ، بدون ارادة · « الفروسية » ، « لعبة الصولجان » ، « أن يبقى في قصرنا » ، « سيعيش

معنا ليلا ونهارا ، ، كانت هذه الجمل تطن في اذنهـــا كصوت الناقوس الكبير : دنك دنك • وكأنما كان يتلألأ في هذه الحياة المحزنة الشقية ، ضياء جديد •

وحينما كان (هيرتا) و (ماندا) ، في عصر ذلك اليوم نفسه ، يتمشيان في احدى حدائق القصر الفسيحة الملأى بالازاهير ، اخبره احد الخدم ، أن الضيف الذي كان ينبغي ان يأتي ، قد أتى ، وورد عليهما (مهيار) شابا ، نحيلا ، في ربيع الثلاثين ، ذا شعر كثيف ، نسيطا ، مبتسما ، كعروس جديد فرح ، وكان قد علق في منطقته سكينا صغيرا ، وكانت نظراته تبعث برقا ينفذ الى القلوب ،

وكان قلب (ماندا) وعيناها ، تتألق من رؤية (مهيار) ، وكانت قد سر قلبها سرورا لا مزيد عليه ، وكانت تسترق اليه النظر احيانا ، وتصغي الى كلامه بدقة ٠

وكان (مهيار) يتحدث عن مسافرته ، وما لقي من نصب الطريق ، وقد أثنى على قصر (هيرتا) ، وقال له :

- « سيدي ! ان قصرك وحديقتك لذوا جــلال وجمال • انه لتلفى الازهار الجميلة الساحرة في حدائق (اكباتان) •

وحين قال هذا الكلام ، ادار النظر الى (ماندا) ثم اضاف :

- « ولكن ، يا سيدتي ! في (فارس) ايضا اوراد حمر ، طيبة الشذا ، منعشة ، كثار »

• • • • ومنذ تلك الليلة ، اذ وجد (مهيار) في قصر (هيرتا) ، لنفسه موضعا ، وجد في قلب (ماندا) ايضا مكانا عظيما ، فقد كانت (ماندا) قد تغرت فكانت تفرح كطفلة جلبوا لها لعبة جميلة جديدة • وكانت تغنى ٠ وكان (مهيار) ايضا قد وجد لنفسه مسرة عظیمة ، فكان يمتطى الخيل مع (ماندا) كل يوم ساعة او ساعتين ٠ ويعلمها لعبة الكرة والصولجان ٠ وكان قلبه يعلق به (ماندا) قليلا قليلا ٠ وكان يفهم (ماندا) حبه كلما سنحت له الفرصة ، بنظرة وبحركة ٠ وكان احيانا _ اذ يخرجان للنزهة ، يسترق قلبه من قفا رقبة (ماندا) او ذراعها ، او يدها ، او يلصق وجهه بغوائرها الحسنة اللون المتضوعة الاريج • حتى تعانق (ماندا) و (مهيار) ، في يوم من الايام ، اخبرا ، والتفت ذراعاهما على الرقبتين ، والتقت شفاههما ، بدون اختيار ، خلف شحرة ورد عظيمة .

وبعد عدة ايام سألها (هيرتا)، وقد عاد من تجواله الصباحي، على حصانه، الى البيت، ليغير ملابسه:

- « (ماندا) ي العزيزة ! خبريني ، اراضية اند، عن (مهيار) ؟ »

فأجابته (مأندا):

- « اجل! اني لراضية عنه ، فقد علمني اشياء كثيرة ، واني استطيع الآن ان اعبر الانهر العظيمة راكبة قافزة ، وقد بقي لي حتى الان شيء من التدريب لاصبح لاعبة صولجان ماهرة » فسألها (هرتا):

- « أتتصورين أنك ستتعلمينها جيدا بعد علة الشهر أخرى ؟ »

- « لست ادري ۰۰۰ انه نفسه يقول اني باستعدادي الذي أبديه ، سأصير ، بعد اربعة اشهر اخرى ، لاعبة صولجان طيبة ، وسأتعلم كل فنونه ، غير ان (مهيار) لا يتعجل الامر ، ويقول ينبغي التقدم ببطء » فقال (هبرتا):

- « انه ليقول صدقا · والاحسن ان تتعلمي ، على هينة ، كل شيء » ·

ثم سكت قليلا ، ولكنه فجأها بالسؤال :

- « حسن ، يا ماندا ! قولي الصدق ، كم تحبينه لا أ (مهيار) تحبين اكثر ام اياي ؟

فهبط قلب (ماندا) فجاءة ، الا انها تمالكت نفسها ، وقالت :

- « هيرتا ! هيرتا ! انت زوجي وسيدي ، أما هو ففارس طيب ليس غير ٠٠٠ »

- « (ماندا) ! اني أجيزك أن تسعدي به ، ان تخرجي معه للنزهة ، ان تلعبي ٠٠٠ واني لموقن انك لن تسمحي لنفسك ابدا ان تعملي عملا خلاف الشرف ٠٠٠ ١٠ (٠٠ ١٠)

ومنذ هذا اليوم كانت (ماندا) اكثر حرية في التسعد بمهيار • فكانت تمنحه من القبل اكثر مما كانت تمنح ، وكانت تنال من قبله اكثر مما كانت تنال في وكانت كلما ذهبت معه الى الخمائل والحقول النائية ، تتدحرج معه اكثر من ذي قبل ، على الاعشاب ، ولكن متى ما كانت تصبح يدا (مهيار) جريئتين كانت (ماندا) تلوذ بالفرار ، ما أحلى تلك الساعات التي كانت تقضيها معه !! لكنها لم تدع العمل الذي يلوث شرف (هيرتا) بقع ، وكان (مهيار) قد شغف (ماندا) حبا ، وجن يها جنونا • وطمن الى وصالها ، وفاته الصبر ، حتى قال لها يوما من الايام :

ـ « (ماندا) ! (ماندا) ي الحلوة ! نبئيني متى تكونين لي ؟ لم تؤذين محبك بهذا المقدار ؟ الست تحبينني ؟ »

فأجابته (مأندا 7:

- « بلى ! بلى ! يا مهياري ! اني احبك حبا لا حد له • ولكنك لا تدري اي اشكال عظيم في عملي • ويؤسفني اني الان لا استطيع ان امنحك نفسي • اما قلبي فلك ، وروحي فلك ، وكل احساساتي فلك • »

عربها فأرسلها (موله) حسرة ، وسألها:

- « اذن متى ؟ متى يا (ماندا) ي العسريزة ؟ (ماندا) ي العزيزة ! لا تدعيني احترق هذا لاحتراق • أتعلمين شخصين يحب بعضهما الآخر هذا الحب الذي يحبه بعضنا بعضا ؟ لن يمكن ان يكون اي اشكال • فلو كانت الجبال اشكالا لوجب ان تذوب • »

- « انك لتقول حقا و اني استطيع ان ارفع الاشكالات جميعا و ولكني أخشى ان تتم بثمن عظيم ٠٠٠ » فضغط (مهيار) بوجهه على صدرها ، وقال : بأية قيمة تكون ، يا (ماندا) ، بأية قيمة تريدين ان تتم، انا حاضر أن افديك بنفسى لتكوني لي ٠٠ »

ثم سكتت (ماندا) زماناً ، وأطبقت عينيها فقالت ، بهدوء ، كأنها تتكلم في الحلم :

ر ليكن يا (مهيار)! ليكن ، في الاسبوع الاتي ، كلما ذهب (هيرتا) يتفقد أملاكه كنت لك ٠٠٠٠ »

وبعد اثني عشر يوما ذهب (هيرتا) لتفقد املاكه بصحبة حاشيته وفي ذلك اليوم كان (مهيار)و(ماندا) كلاهما ، فرحين غاية الفرح •

واطلقا العنان لفرسيهما ، قبل الظهر ، بعد ان فرغا من لعبة الصولجان ، وفي حقل مخضوضر ، عند سفح الجبل ، ترجلا عن فرسيهما ، وجلسا في مكان لين جميل، على الإعشاب المطرية ، وكان يحدق احدهما النظر الى الآخر : (ماندا) بعينيها المملوءتين حنانا وعطفا ، و (مهيار) بعينيه المملوءتين نارا ، وأي شعر وجمال كان خافيا في برق عيونهما ؟! وما كانا يتكلمان ، ولكن القبل والمداعبات كانت أحسن الكلمات المعبرة عن احساساتهما ، وظلا يتدحر جان على الاعشاب فترة من الزمان ،

وانقضى ذلك اليوم والايام الاخرى سعيدة طيبة · ما أحلى تلك الساعات التي كانا يقضيانها ! ما اعذب الحب وما ألذه !

وكانت (ماندا) قد أوصت (مهيار) أن يكون دقيقا في نظراته وحركاته حين يتناولا معاطعام الغداء او العشاء، وألا يعمل عملا يثير الشك في قلب (هيرتا) ولكن المحبين مهما افرطوا في الدقة والاحتراز، رأت الاعين الغريبة منهم ما يجب أن ترى ، وان الازواج الذين يراقبون نساءهم.، اول من يدركون خياناتهن ، قبل كل

وكان (هيرتا) قد فهم ، بعد ان عاد من تفقيد أملاكه ، بعدة ايام ـ ان (ماندا) خلافا للوعد ، قـــد نقضت عهدها • ولم يبد منه انه قد فهم شيئا ، فلينتقم لنفسه اليوم او بعد يوم •

(a) (b) (c) (c)

وفي هذه الليلة ، حين ذهبت (ماندا) الى مائدة العشاء وجدت مكان (مهيار) خاليا ، وكانت قد رأته صباحا ، وبعد الظهر ايضا ، وكانا قد ركبا الخيل معا فذاقت لذة الحب بين ذراعيه ، في ناحية خلوة ، ولكن بعد أن رجعا من ركوب الخيل ، واخذ (مهيار) الفرسين ، لم تره ، وفي ظنها أنه قد ذهب الى مكان ما ، وأن (ماندا) كانت تنظر الى مكان (مهيار) الخالى،

وكانت قد عراها الاضطراب ، قال لها (هيرتا) : ـ « لا تضطربي يا عزيزتي ، فقد ارسلته الى هذه القرية القريبة ، ليجلب لي المهر الابيض الذي قد اهدي الى ، واخاله يكون عندنا بعد ظهر الغد ،

وشغلت (ماندا) بتناول الطعام، وتذكرت انها كانت قد نامت بين ذراعي (مهيار)، فوق الاعشاب، ولكي تخفي لذتها، شربت كأس شرابها حتى الثمالة، فصب (هيرتا) الشراب في كأسها، ثانية، وجاء الخدم بالطعام فوضعوه امام (هيرتا) والسيدة (ماندا) •

وكانتكأس الشراب قد منحت (ماندا) الاشتهاء، فأتمت صحنها بلذة كبيرة ، وبعد دقيقة او دقيقتين اذ قشرت تفاحتها واخذت تأكلها ، سألها (هبرتا) :

۔ « (ماندا) ! هل التذذت كثيرا بما أكلت من طعام ؟

فأحالته:

« نعم! لقد أعجبني جدا! »
 فسألها (هيرتا) :
 - « أتدرين مم صنع هذا الطعام؟ »
 فقالت (ماندا) :

_ « لست ادري ٠ » ثم قال (هيرتا) بهدوء :

ـ « لقد كان كبد (مهيار) • • • لقد أكلت كبده » فسقطت التفاحة والسكين من يد (ماندا) ، وامتقع لونها ، وبردت كل اعضائها ، وفجأة ، نهضت من مكانها ، وهي تصرخ صراخا مخيفا ، لقد كانت تصيح كالمجانين •

وجرت ، وألقت بنفسها ، الى الحديقة ، من الشباك •

ترجمها: أحمد ناجي القيسي الاستاذ بكلية الاداب جامعة بغداد

انسان ١٠



عن ذكرى هوانا عن سناجات خطانا عن سناجات خطانا ما على الصفصاف لو يبكي سوانا ما بكينا نحن بل عدنا ولا نعرف شيئا عن اراضينا الخصيبة ٠٠ لا نعرف شيئا عن اراضينا التي كانت خصيبه ٠٠ جبهة الغيب فلا كانت مراياها الكئيبة ٠ ولا كانت مراياها الكئيبة ٠٠ ولا كانت

اكتبوا لي ٠٠ عن ضياع الزورق الهائم شق في اجفانها شمسا ثم غاب في متاهات الضباب راعف الالحان ، مجهول الاياب في مسافات مريرة ٠٠

اكتبوا لي ٠٠٠ يا رفاق الجرح ، يا تسبيحة اللحن الحزين ٠٠ حان ميعاد رحيلي هذه عكازتي تخطو واحمالي وصمتي وعلى شطات عمرى ٠٠ احرفي كانت وما زالت رياح الليل تذريها بصمت ٠٠ وانادی: ایه یا ریح ۰ وصوتي يا لصوتي ضاع في مقبض عكازي وفي خطوي ٠٠ فلو تسمع مرة ٠٠٠ اكتبوا لي ٠٠ يا رفاق الجرح ، يا تسبيحة اللحن الحزين ٠٠ اكتبوا لي ٠٠ إنا في عتمة دربي في تهاويل خطى الصمت اذرع الحرف على شطاتن عمري ٠٠ في جفوني ٠٠ في جوني ٠٠ في قرارات بحاري ٠٠ ونئيج الريح في سمعي ونئيج الريح في سمعي واحاديث اليمة ٠٠

اكتبوا لي ٠٠ عن سنين الجدب ، عن غربة حبات العيون ٠٠ عن كنار اصفر المنقار لا اعرف سره موسمي يا دمعة النجم وريقات واغصان بلا ظل

اكتبوا لي ٠٠ يا رفاق الجرح عن رقصة اشباح الخواطر ٠٠ في صحارانا ٠٠ هناك على برد المقابر ٠٠ كم تطلعنا الى الافق واسلمنا رؤانا ٠٠ وانسلخنا عالما للوهم للدرب الملول

اكتبوا لي ٠٠ عن عناقيد الكروم السود ،



الاشخاص

السيد دوران : صاحب مثوى ، موظف سابق في شركة

الخطوط الحديدية التابعة للدولة .

اديل : ابنته ، في السابعة والعشرين •

آنيت : ابنته ، في الرابعة والعشرين

تيريز : ابنته : في الثامنة عشرة •

انطونيو: ضابط في فرقة الفرسان الايطالية •

تجري حوادث المسرحية في سويسرا حوالي عام ١٨٨٠

في غرفة للطعام ، طاولة كبيرة في الوسط • تساهد من باب الصدر المفتوح على مصراعيه ، رؤوس أشــجار السرو لاحدى المقابر ، ومن وراثها بحيرة (ليمان) وجبال الالب المطلة عـــلى سافوا ، و (ايفيان) مدينة الميــاه الفرنسية • الى اليسار باب يفضي الى المطبخ ، والى اليمين باب المدخل •

السيد دوران واقف ينظر الى البحيرة بنظارتين • تدخل اديل ، كماها مرفوعان وقد لبست (مريلة) ، حاملة القهوة على صينية •

اديل : ألم نذهب حتى الآن يا أبت ، كي تحضر الخبر ؟

دوران : كلا فقد ارسلت بيير ، ذلك بأنني أشعر في هذه الايام بكثير من الالام حتى انني لم اعد استطيع ان اصعد المرتفع •

اديل : بيير ، دائما بيير ! ولكن ذلك يكلف مزيدا من المال ! ومن اين تحصل على هذا المال ؟ مع العلم بأنه لم يفد الى المثوى سائح واحد منذ شهرين !

دوران : صحیح جدا ، الا انني أرى ان آنیت كان بامكانها ان تذهب لتحضر الخبز مع ذلك •

اديل : سيكون الامر شديد الخطورة بالنسبة لديون المثوى ، والحق انك اعتدت علىذلك!

دوران : حتى أنت يا اديل !

اديل : ذلك بأنني متعبة أنا أيضًا • ويبقى بعد ذلك كله اننى كنت اكثركم مقاومة •

دوران : هذا صحيح • وظللت محافظة على انسانيتكم

كذلك ، بينما راحت تيريز وآنيت تعذبانني كنت أنا وأنت بعد موت امك دعامتي البيت الوحيدتين ، فحللت انت محلها في المطبخ مثل (سندريون) وكسان علي أن اكنس وانظف واشعل النسار واقضي الحاجات ، وأفعل كل شيء • (فترة) انت متعبة ولا شك ، ولكن ماذا ينبغي ان اقول أنا ؟

اديل : لايحق لك أن تكون متعبا ، أنت الذي لك ثلاث فتيات فتيات لا وضع ثابتا لهن ، ثلاث فتيات بددت مهرهن ،

دوران : (وهو يصيخ السمع لضجة تأتي من الخارج):
هل تسمعين صوت الجرس ، وقرع الطبل
هنالك من ناحية (كوللي) ؟ اذا ظهرت
الناس فمعنى ذلك انهم هلكوا ، لان الاعصار
سير تفع عما قريب ، وأكاد أراه الآن على

البحيرة ٠٠

اديل : عل دفعت تأمينات المنزل ؟

دوران : لا شك في اثني دفعتها ، ولولا ذلك لما حصلت على آخر سلفة على العقار المرهون ·

اديل : ترى هل بقي هنالك شيء واحد فقط لم

دوران : خمس القيمة المؤمن عليها • ولكنك تعلمين جيدا ان الاملاك هبطت قيمتها منذ ان ابعدت الخطوط الحديدية نحو الشرق بعيدا عسن ستنا •

اديل : حسن ، فذاك افضل !!

دوران (بقسوة): اديل • (فترة) هل اطفئت الفرن ؟ اديل : كلا ، لن اطفئه قبل ان يصل الخبز •

دوران : ها هو ذا قد وصل

(يدخل بيير ، وعلى ذراعه سلة)

اديل (وهي تبحث في السلة) : لا خبر هنا ، ليس الا قائمة الحساب ! قائمتان ! ثلاث قوائم !

بيير : نعم • لقد قال الخباز انه لن يعطينا خبزا

بعد اليوم ان لم نسدد له دينه ، ثم مررت باللحام وبالعطار بعده ، وهذان أيضـــا أعطياني قائمتيهما •

يخرج

اديل : يا الهي ! هما نحن على حافة الهاوية ٠٠٠ ولكن ما هذا ؟

تفتح صرة •

دوران : هذه شموع اشتریتها للقداس الذي سنقیمه في ذکری عزیزي (رنه) • اجل فالیـوم ذکری وفاته •

اهيل : أما من أجل هذا ، فأنت تجد المال!

دوران : انني اجمع المال من المنح • ألا تظنين أن مها يذلني اعظم الاذلال ان أرى نفسي مضطرا لان أمد يدي حين يمضي المسافرون ؟ ألا تمنحينني هذه المسرة الوحيدة التي بقيت لي : وهي ان امتلك ألمي مرة واحدة في العام ؟ وأعيش في ذكرى الكائن الانبل الذي منحتني اياه الحياة ؟

اديل : لو بقي على قيد الحياة ، لرأيت كم سيكون جميلا !

دوران : لعل في سخريتك شيئا من الحقيقة ، ولكنه، كما أتذكره ، لم يكن مثلكن اليوم •

اديل : هل تتكرم بأن تستفبل بنفسك السيد انطونيو حين يأتي ليتناول هنا قهو تهمنغير خبز ؟ اواه ، ليت لمي ما تزال على قيد الحياة ! فقد كانت تستطيع أن تجد وسيلة لانتشالنا من هذا الوضع !

دوران : كان لامك ، في الواقع ، مميزاتها ٠

اديل : ومع ذلك فأنت لم تكن ترى الا أخطاءها ٠

دوران : ها أنما اسمع ضبحة ٠٠٠ هذا هو السييد انطونيو حتما • انسحبي فأنا اريدان اكلمه •

اديل : لعل من الافضل ان تنسحب أنت فتمضي اديل : لتقترض شيئا من المال كي نتجنب الفضيحة •

دوران : لقد اقترضت المال طوال عشر سنوات • ولم يعد في استطاعتي ان اقترض فلسا واحدة (فترة) فليتهدم كل شيء دفعة واحدة ، كل شيء !••• كي ننتهي من ذلك على الاقل !

اديل : كي ننتهي من ذلك ! يمكنك أن تقول : كي انتهى ! ولكن ها أنت لا تفكر فينا قط !

دوران : اذن فأنا لم أفكر فيكن قط ؟ قط ؟ اديل : أتمن علينا بالدراسة التي اعطيتنا اياحا ؟ دوران : لا أعدو الاجابة على اتهام ظالم ! والان ،

امضي ! فأنا الذي سبيجابه العاصفة كالعادة • اديل (بسخرية) : كالعادة !

تخرج

انطونيو (يدخل من صدر المسرح): صباح الخير ياسيد دوران ٠

دوران : أني مثل هذه الساعة المبكرة خرجت الى النزهة يا سيدى الضابط ؟

انطونيو: أجل ، لقد مضيت من جهة (كوللي) حيث رأيت اطفاء نار مدفأة • يا الله! وبدت لي القهوة اكثر جمالا •

دوران : ان علي أن اسر اليك بأمر عسير جدا ٠٠٠ أرانا مضطرين لاغلاق المثوى ، بسبب نقص الموارد ٠

انطونيو: وكيف ذلك ؟

دوران : لا أكتمك أننا قد أفلسنا .

انطونيو -: ولكن أليس هناك وسيلة ، يا عزيزي دوران، لمساعدتكم • • • لاخراجكم من هذا الضيق الذي آمل ان يكون موقتا •

دوران : كلا ، لا سبيل الى ذلك ، فوضع المثوى قد تردى منذ عامين أو ثلاثة اعوام حتى أصبحت اؤثر ان يتهدم على ان اعيش ليل نهار فوق الحطب الملتهب وأنا أفكر في المستقبل .

انطونيو: أعتقد انك تنظر الى الامور نظرة شديدة السواد ١٠٠٠

دوران : كيف تتجرأ على الشك في كلامي ؟

انطونيو: لانني أرغب في مساعدتك •

دوران : لست أطلب أيــة مساعدة • فلسوف يعلم البؤس اولادي على الاقل ، طريقة انبرى في العيش • ان حياتهم الراهنة تشبه الالهية الى حد بعيد • ان اديل تهتم حقا بالمطبخ ، ولكن ماذا تفعل الاخريان ؟ انهما تلعبان وتغنيان وتتنزهان وتتسكعان ، وما دام في المنزلكسرة من الخبز فهما لاتفعلان ايشيء •

انطونيو: لعل هذا صحيح ، ولكن الى ان تسوى القضية لا بد لنا هنا من شيء نأكله • اسمح لي بأن أبقى هنا شهرا وان ادفع لك مقدما اجرة اقامتي •

ذوران : كلا ، اشكرك ، يجب على المرء ان يتابغ طريقه حتى غايتها ، ولو اقتضى الامر ان يتابغ من هذه المهنة التي لا تقيت صاحبها ولا تعود عليه الا بالمذلة ، لقد ظل المثوى ، في الربيع الماضي خاليا ثلاثة أشهر ، تخيل ذلك ، ثم جاءت اسرة اميركية انقنت حياتنا ، الا انني رأيت صبيحة قدوم الاسرة الابن البكر ، على السلم يضم احدى بناتي البكر ، على السلم يضم احدى بناتي حياتنا ، ماذا كنت تفعل لو كنت مكانى ؟

انطونيو (مرتبكا) : لست ادري ٠

دوران : أما أنا فأعرف ماذا كان يجب أن أفعل بصفتي والدا ٠٠٠ الا انني لما كنت والدا لم افعل ذلك • سأعرف في المرة التالية كيف اتصرف •

انطونيو: لهذا السبب ذاته عليك ان تفكر، فلا تترك بناتك للمصادفة •

دوران : ايها السيد انطونيو ، انت شاب اشعــر نحوه بتعاطف لا ادري له سببا ، ولكنني ارجوك رجاء حارا ألا تسيء الحكم علي أو على سلوكي .

انطونيو: اعدك بذلك يا سيد دوران ، ولكن اجب فقط عن سؤالي: هل أنت سيويسري بالولادة ام لا ؟

دوران : أنا ٠٠٠ أنا من رعايا سويسر ١٠٠٠

انطونيو: أعرف ذلك ، ولكنني كنت أود أن أعرف هل ولدت في سويسرا ؟

دوران (بصوت مرتبك) : نعم •

انطونيو: لم ألق عليك هذا السؤال الالانه يهمني ٠٠٠ فأنا أريد أن أصفي ديوني ما دمت تقول ان عليك ان تغلق المثوى • لست أدين لك بأكثر من عشر فرنكات ولكنني أصر على عدم الذهاب قبل أن أراك وقد سويت أمرك •

دوران : لست متأكدا تماما من أنك مدين لي بهذا المبلغ ، فلست أنا الذي يمسك الحساب • ولكن اذا كنت اخطئت فأنت تتحمل مسئولية ذلك ، وهذا كل ما في الامر • والان سأمضي

لأحضر الخبل ، وسنزى فيما بغاه ١٠٠ يخرج دوران ، تدخيل تيرين مرتديسة مبدلها ، شعرها مبعش ، تحمل مصيدة ،

تيريز : ها أنذا يا انطونيو ! ولكن خيل الي انئي سمعت صوت العجوز .

انطونيو: نعم ، فقد خرج لتوه كي يحضر الخهسن للقهوة ، أو هذا على الاقلى ما قاله ،

تيريز : آه ، ألم يكن قد احضر الخبز بعد ؟ لقد اصبح شخصا لا يحتمل فعلا ٠

انطونيو: أراك اليوم جميلة جدا يا تيريز ؛ الا ان هذه المصيدة لا تلائمك !

تيريز : هذا رأيي نفسه : هذه المصيدة اللعينية !
لقد أصليتها ولكنها لم تصطد أية فأرة
منذ شهر • غير ان الطعم يقضم صباح
كل يوم • هل رأيت ميمي ؟

انطونيو: كلا، ان هذا القط القذر الذي يتسكع دائما قد جنبني اليوم رؤيته •

تيريز : أرجوك أن تتكلم بلطف عن الغائبين ، وان تذكر بالمناسبة نفسها ، أن على السندين يحبوا قطي أيضا • يحبونني ، ان يحبوا قطي أيضا • (تضع المصيدة على الطاولة ، وتتناول وعاء

والعامن تحت الطاولة وتنادي) اديل! اديل!

تيرين : انها تطلب حليبا لقطها ، وقطعة من الجبن لجردانك ٠

اديل : هيا فاحضري هذه الاشياء بنفسك !

تيريز أترين من اللياقة مخاطبة « السيدة » بهذه الطريقة ؟

اديل : انني اعـــاملك كما تعاملينني ، بسل انت تستحقين مزيـــدا من القسوة ٠٠٠ فحين افكر في انك تظهـــرين هكذا ، مبعثـــرة الشعر ، في اي مظهر كان ، أمام جميع الناس !

تيريز : جميع الناس! ليس منا الا اناس الفناهم ٠٠٠ انطونيو ، اطلب الى العمية اديل بلطف ، وسيتحصل على الحليب

تيريز (وهي تتملص) : مأذا ؟

دوران : مل خدعتني عيناي ؟

تيريز : ماذا رأيت ؟

دوران : رأيت انك سمحت لهذا الغريب بأن يقبلك٠

تيرين: ليس هذا بصحيح •

دوران : كيف تجرؤين على الكذب بهذا البرود ؟

تيرين : يحق لك ان تتكلم عن الكذب انت المهني تكذب باستمرار علينا وعلى الناس جميعا اذ تزعم انك سويسري ، بينمها انت في الحقيقة فرنسي •

دوران : من قال لك هذا ؟

تايريز : امي !

دوران (لانطونيو⁻) : حضرة الملازم ، بما ا<mark>ن امورنا قد</mark> سويت ، فأنا ارجوك ان تغـــا<mark>در المنزل</mark>

فورا والا •••

انطونيو: والا؟

دوران : سيكون عليك ان تختار السلاح ٠

انطونيو: اود لو اعرف اي سلاح ستختسار. الهرب حتما ؟

دوران : كلا ، اذا لم اختر العصا فسأستعمل بندقيتي التي استعملتها في الحرب الاخيرة •

تيرين : كأنك حاربت فعلا ، أنت أيهار الفار!

دوران : أهي « امك » ايضا التي اعطتك هذه المعلومات؟ واذا كنت لا استطيع ان احارب جثة فأنا على عكس ذلك استطيع ان اجهز على كائن حي واحيله الى جثة : •

يرفع دوران عصاه ويهجم على انطونيو ، ولكن تيريز وآنيت يلقيان بأنفسهما بينهما ويفرقانهما •

آنیت : فكر قلیلا فیما تفعل!

تيريز : ستكون نهايتك على خشبة الاعدام ٠

انطونيو (متراجعا حتى الباب) : الوداع يا سيب دوران ! احتفظ باحتقاري وبالعشرفرنكات!

دوران (يتناول قطعة من الذهب من جيب سترته ويرمي بها الى انطونيو): فلتلاحق لعنتي ذهبك أبها الاذعر!

لميمي (يتردد الطونيو) حسن ، أن تطبع ؟

انطونيو : كلا •

تيريز ; ما معنى هذا الكلام ؟ هل تريد أن استعمل

السوط ؟

انطونيو: صنه!

تیریز (مرتبکة) : ماذا یحدث ؟ هل ترید حقا ان تذکرنی بوضعی وخطأی وضعفی ؟

انطونيو : كلا ، انني أعنى فقط بتذكيرك بوضعي وخطأي وضعفي •

اديل (تتناول الوعاء (: لماذا تتخاصمان يا صديقتي؟ هيا تصالحا وسأحمل لكما قهوة طيبة في الحال • تعود الى المطبخ •

ثيريز (باكية) : هل مللت مني يا انطونيو ، وهــل تنمني أن تتركني ؟

ا نطونيو: لا تبكي ، فـان عينيك ، حين تبكين ، يصبحان في منتهى القبع •

تيريز : هذا اذا لم تصبحا جميلتين كعيني آنيت النا العطونيو : حسنا ، اراك تهتمين باآنيت الان ! اصغي الي ، ولست امزح في هذا الموضوع ، اني لارى ان القهوة تستليزم زمنيا طويلا للوصول الى هنا !

تيريز : أي زوج لطيف ستكون في المستقبل ، اذا كنت لا تستطيع ان تنتظر القهوة فترة قصيرة !

انطونيو : وأية زوجة ودودة ستكونين ، انت التي لا تستطيعين ان ترتكبي الحماقات دون أن تزعجي زوجك !

تدخل آنیت مرتدیة نیابها ، و مسرحة شعرها . آنیت : لقد باکرتما علی الخصام!

انطونيو : هل ارتديت ثيابك يا آنيت بهذه السرعة ؟

تيريز : نعم ، ان آنيت لكاملة من جميع النواحي ! ثم أليس لها افضلية كونها اكبر مني ؟

آنيت ن أماأنت ، فاذا لم تغلقي فمك ا

انطونيو : هيا ، هيا ، كوني لطيفة يا تيريز ! يمسك بها ويقبلها ، يظهر على العتبة السيد دوران الذي يتوقف مشدوها .

دوران يشما معنى هذا ١٠

دوران (كاسرا عصاه) : ان من يعجز عن القتل لجدير بالموت !

انطونيو : الوداع ! ولكن ثق بكلامي ، ستأسف على آخر جرذ في السفينة التي تغرق !

تيريز (لدوران): ان لك طريقة عجيبة في معاملة نزلائك! وليس غريبا ان رأينا المثوى يتهدم!

دوران : طريقة عجيبة ! مثل هذا النزيل ! ولكن قولي لي يا تيريز يا ابنتي ٠٠٠ (يأخذ رأس ابنته بين يديه) نعم ، قولي ليي يا ابنتي العزيزة ، هل خانتني عينساي منذ لحظة ام انك كذبت على ؟

تيريز (عابسة) : ماذا ؟ ماذا تريد ان اقول لك ؟

دوران : تعرفين جيدا ماذا اريد ، اواه ، ربما لم تكن القضية في حد ذاتها بريئة جدا • كلا ما يشغلني هو أن أعرف هل استطيع ان أثق بحواسي •

تيريز : هل لك أن تغير الموضوع ؟ بل قل لنا ماذا سنأكل وماذا سننشرب اليوم ٠٠٠ ثم ليس صحيحا انه قبلني ٠

دوران : لیس ذلك صحیحا ؟ ومع هذا فأنا اقسم اننی رأیته ۱۰۵۰

تيريز: أثبت ذلك!

دوران : كيف اثبته ! بشاهـــدين او بشـرطي ؟ (لآنيت) انيت يا صغيرتي ، هل تريدين ان تنبئيني بالحقيقة ؟

آنیت : لم أر شیئا ٠

دوران : هذا جواب حسن ، لان على الاخت الا تتهم أختها ! ما اشبهك اليوم يا آنيت بأمك !

آنیت : لا تتحدث عن امنا بسوء! فلا بد انها

تدخل اديل حاملة قدحا من الحليب •

اديل (تضع القدح على الطاولة ، لدوران) : ما مو ذا حليبك ، أين الخبر ؟

دوران : لا خبن اليوم يا بناتي · أما غدا فستحصلين على الخبن ، لقد حصلتن عليه حتى اليوم ·

تيريز (تسحب من امامه قدح الحليب فجأة): لـن تحصل على شيء انت الذي ترمي المالوتترك بناتك يمتن جوعا!

ادیل : لقد رمی البائس بالمال! کان علینا ان نضعه فی مستشفی المجانین ، یوم قالت لنا امنا انه أصبح یستحق ذلك • (تخرج ورقــة) ها هی فاتورة اخری! لقد وجدتها تحـت باب المطبخ •

ینظر دوران الی الفاتورة ویرتجف ، شم یملاً الکأس ماء ویشربیه ، واخیرا یجلس ویشعل غلیونه .

آنيت : حين يتعلق الامر بالتدخين فانه يجد المال!

دوران (متعبا ومستسلما) : يا بناتي العزيزات ، ان هذا التبغ لم يكلفكن اكثر من الله ، انه هدية قدمت الي منذ ستة شهور ، فللا تغضبن هكذا بلا مبرر •

تيرين (تأخذ منه الكبريت) : وهكذا فانك لا تبدد الكبريت ٠

دوران : لو كنت تعلمين بريا تيريز ، كم بدد من كبريت لاجلك ، حين كنت أنهض في الليل كي أرى هل سقط عنك غطاؤك وأنت نائمة ! لو كنت تعلمين يا آنيت كم مرة اعطيتك الماء خفية ، حين كنت تبكين من العطش ، بينما كانت امك ترفض ان تسقيك الماء بحجة ان الماء غير مفيد للاطفال !

تيريز : اننا لا نبالي بالذكريات القديمة ! ثم انك تقوم بواجبك ، لقد قلت ذلك بنفسيك غير مرة ٠٠٠

دوران : كان ذلك واجبي ، لا شك ، ولكنني كنت أفعل فوق واجبى •

اديل : اذن فما عليك الا ان تتابع ذلك ! والا فلست ادري ماذا سيحل بنا • ثلاث فتيات دون سند او معيل ، ودون اي سبيل من العيش! هل يمكن تعرف الام يمكن ان تدفع بنا الفاقة ؟

دوران : لقد قلت ذلك منذ عشر سنوات ، ولكن لم يشأ أحد ان يصغي الي ، ولقد تنبأت منه عشرين عاما بأن هذه الساعة آتية الا انني لم استطع ان احول دون قدومها • لقه ظللت المكبع الوحيد على المنحدر ، ورأيت المنحدر يندفع الى الهاوية ولكنني لهمتطع تجنبه •

تيرين : فأنت الذي شربت اذن حليب القط حسي آخر نقطة !

دوران : نعم انا الذي شربته!

آنيت : ولعله هو ايضا الذي اكل الطعم في المصيدة ،

دوران : نعم هو الذي أكله!

اديل : يا للحيوان القذر!

تيريز (ضاحكة): وماذا لو كان فيه سم ؟

دوران : تريدين ان تقولي : ليت فيه سما !

تيرين : ثم ماذا ؟ لقد كدت القول بأنك ستطلق على نفسك الرصاص ! حقا انك لم تطلق

الرصاص قط ٠

دوران : « لماذا لم تطلق الرصاص على نفسك » هذا على الاقل قول صريح • حسن • هـــل تعرفين لماذا لم اطلق الرصاص على نفسي ؟ لكيلا تضطررن الى ان ترمين بأنفسكن الى الماء يا بناتي العزيزات • اواه • اذكري ، اذكري شتيمة اخرى • • • يبدو لي ذلك كأنني اصغي الى صوت الموسيقى • والى انغام مألوفة ترجع الى عهد قديم سعيد!

ادیل : تیریز کفانا کلاما لا طائل تحته ! اصنع شیئا مفیدا بدلا من ذلك ! اجل ، افعل شیئا ما !

تيرين : هل تعرف ماذا يحدث لو أنك تركتنا على هذا النمو ؟

دوران : ستنزلقن الى العار أليس كذلك ؟ كانت تلك حجة امك الكبرى حين كانت تبدد المال في شراء أوراق اليانصيب !

اديل : اصمت ولا تشتم ذكرى امنا المحبوبة!

دوران (على حدة ، متلجلجا) : ان شمعة تحترق في هذا المنزل : وحين تذوب كلها فسنبلخ الهدف ، ومن ثم يأتي الاعصار بضجة عظيمة • اجل ! كلا ! (تهب السريح ، وتحتجب السماء ، يقفز دوران من كرسيه ، لاديل آ : اطفئى الفرن بسرعة فالاعصارات!

اديل (تنظر في عيني دوران): ليس هناك من اعصار! دوران: اطفئي الفرن، لأنا لن نقبض شيئا من التأمين اذا اشتعلت النيران • قلت لك اطفئي الفرن، اطفئيه!

ادیل : لست افهم معنی کلامك • دوران (ینظر بدوره الی عینیها ، ویمسك بیدیها) : اطبعینی ، وافعلی ما قلت لك ! (تتملص

اديل منه ، وتمضي الى المطبخ تاركة الباب مفتوحا • دوران لتيريز وآنيت) : اصعدا واغلقا النوافذ يا فتاتي ، واحكما اغللاق المدافيء أيضا ! ولكن هلما فقبلاني قبلل ذلك ، لانني سأسافر كي احصل لكما على المال •

تريز : هل تظن انك واجد المال ؟

دوران : اجل ، فلدي وثيقة تأمين على الحياة ، ويمكنني أن أحصل على المال بواسطتها •

تيريز : وما مقدار المال ؟

دوران : ست مئة فرك ان انا بعتها ، وخمسة آالاف فرنك اذا مت (تنظر اليه تيريز متضايقة) قولي لي يا ابنتي ٠٠٠ لا ، لنكف عـن القسوة التي لا فائدة منها • تيريز ، هل بلغ بك التعلق بانطونيو انك ستصبحين تعسة اذا ما فقدته ؟

تيريز : اجل ا

دوران : تزوجي منه اذن بشرط ان يكون محبا لك ولكن لا تسييء معاملت والا فستشقين كثيرا ، وداعا يا ابنتي العزيزة ! (يضمها بين ذراعيه ويقبلها على خديها •)

تيريز : ينبغي ألا تموت يا أبي ؟

نحوك!

دوران : ألا تسمحين لي بالحصول على السلام ؟ تيريز : اجل ، اجل ، اذا كنت تريد ذلك ! (فترة) اغفر لي يا ابي المرات التي أسأت فيها

دوران : لا اهمية لذلك يا ابنتي !

تيريز : كلا ، لقد كنت أسوأ من الجميع · دوران : كنت أتألم منك أقل مما يجب لانني كنت

احبك اكثر من سواك • لماذا كنت احبك اكثر من اخواتك ؟ لست ادري لذلك سببا • هيا ، هيا ، اغلقي النوافذ •

تيرين : اليك الثقاب يا ابي ، رها هو ذا الحليب •

دوران (مبتسما): یا ابنتی!

تيرين : ماذا استطيع ان افعل ؟ ليس لدي شي، آخر اعطيك اياه ٠

دوران : لقد منحتني كثيرا من الفرح يوم كنت فتاة - صغيرة حتى انك لم تعودي مدينة لي بأي شيء • أما الان فامضي ! كلا ، بل اسمحي لي قبل ذلك بنظرة عذبة كما كنت تفعلين في الماضي !

تَبتعه ثيرين ، ثم تتوقف وتلتفت فجاة وترتمي بين ذراعي أبيها •

دوران : امضي ، امضي يا ابنتي ، فكل شيء الان على ما يرام • (تخرج تبريز راكضة •) الوداع يا آنيت •

آنيت : ماذا ؟ أأنت مسافر ؟ انني لا أفهم ٠٠٠

دوران : سأذهب ٠

آنيت : ولكنك ستعود ، أليس كذلك يا أبي ؟

دوران : ليس هناك من يستطيع أن يقول انه سيعيش الى يوم غد • وعلى كل حال نستطيع ان نودع بعضنا بعضا •

آنیت : الوداع اذن یا ابی • ولتکن رحلتك سعیدة!

لا تنس ان تحضر لنا شیئا معك • فقد كنت
تفعل ذلك دائما •

دوران (بصوت خافت) : اذن فأنت تذكرين ذلك ومع هذا فها قد مرت فترة تخرج طويلة لم أشتر فيها شيئا لبناتي الوداع يا آنيت: (بصوت اكثر خفرتا) من اجل الخير والشعير لقيد والشر من اجهل الكبير والصغير لقيد زرعت ٥٠٠ وغيري جني ٥ (تدخل اديل)، اصغي الي الان وحاولي ان تعي كلامي ٥ اذا كنت احدثك حديثا مكشوفا فذلك كي احافظ عليك ٥ سيمسك الندم فيما بعد اذا فهمت اليوم أقوالي اكثر مما ينبغي ان تفهميها ٥ ليهددأ بالك فقد صعدت الفتاتان الى غرفتهما فوق ، ولكن اسأليني قبل كل شيء « هل عندك وثيقة تأمين على الحياة ؟ » ماذا تنتظرين ؟ هيا !

اديل (مترددة) هل عندك وثيقة تأمين على الحياة ؟

دوران : كلا ، كان عندي واحدة ولكنني بعتها منذ زمن بعيد لانني كنت اظن ان شخصا ما ينتظر استحقاق الدفع بنفاد صبر ولكن عندي مقابل ذلك وثيقة تأمين ضد الحريق • ها هو ذا الصك • حافظي عليه جيدا • والان سألقي عليك سؤلا بدوري : هل تعرفين ما عدد الشمعات التي تحتويها علية ثمنها خمسة وسبعون قرشا ؟

اديل : ست شمعات ٠ دوران (مشيرا الى علية الشموع) : كم شمعة فيها ؟

أديل : خمس شمعات فقط !

دوران : حســن ، ذلك بأن السادســة فوق ، بالقرب من ٠٠٠٠

اديل : ياالهي ! ١٠٠٠

دوران (يخرج سَاعته) : سيحترق المنزل كله خــلال خمس دقائق ٠

اديل : كلا!

دوران : بلي ! هل تلمحين ضياء آخر في الظلمات ؟ كلا! اذن ؟ ان هذا من اجل المصالح • والان ، ان لدى سؤالا آخر ، لو أن السيد دوران ترك هذا العالم (بصوت منخفض جدا) كمشعل حريق فأية اهمية لذلك ؟ أما ما يجب أن يعرفه أولاده فهو انه عاش دائما عيشة شريفة • لقد ولدت في فرنسا حقا ، ولكن عل كنت مضطرا لان أقول ذلك لكل من أراه ؟ لقد وقعت في حب من اصبحت فيما بعد زوجتي قبل بلوغي سن الجندية ٠ ولكي نتزوج فقد جئنا لنقيم هنا ، واتخذنا الجنسية السويسرية ، وحين اشـــتعلت نيران الحرب الاخيرة _ خشية ان احمل السلاح لاحارب وطنى _ تطوعت في الجيشي وذهبت أحارب الالمان ٠ اننى لم أهرب من الجندية كما ترين ، وان امك هي التسي

ادیل : ان امی لم تکذب قط!

اخترعت هذه القصة!

أديل : لقد قالت امي اشياء غير هذه وهي على فراش الموت •

دوران : اذن فقد كانت تكذب وهي على فراش الموت كما كذبت طوال حياتها ٠٠٠ ولقد لاحقتنى

هذه الأكاذيب كأنها الاشباح • تخيلي قليلا الآلام التي سببتموها لي عن غير قصد! وخلال مدة طويلة جدا ! لقد التـزمت الصمت لانني لم أشأ ان اثير البليال في نفوسكن الفتية او احملكن على الشك في امكن • ثم ألم أحمل أنا هذا الصليب طوال حياتنا الزوجية ؟ اجل ، لقد حملت عــــني كتفى دائما اخطاءها وتحملت نتائج الاخطاء كلها ، حتى انتهى بنى الامر الى ان اظلن نفسى مذنبا • واعتقدت هي بسرعة انها بريئة • ثم اعتقدت انها ضحية • لقــد اعتدت ان اقول « هذه غلطتی » حین کانت ترتبك في مشكلة ما ، وعند ذاك كانت تلقى على عاتقى تبعة خطئها ٠٠٠ وبالاضافة الى ذلك فقد راحت تستدين امام سمعى و بصری ، ثم اخذت تکرهنی کما تکسره اللدين جتى انتهى بها الامر الى ان تحتقرني كي تزعم لنفسها أنها خدعتني وأنها كانت اقوی منی ، وعلمتکن ان تکرهننی ، لانها كانت بحاجة الى سند حتى في ضعفها ٠ سببته لي ، ولكن الالم ظل دائما وراح يقرضني كالداء • ولهـــذا فحين اردت ان اقوم عادات هذا المنزل ، كنتن تعارضنني بامكن • « امنا قالت ذلك ! » ومعنى ذلك انه صحیح! « كان من عادة امنا ان تفعل ذلك »: ومعنى هذا انه عمل جيد! ولم اكن بالنسبة اليكن الا شخصا مسكينا سنما كنت اتصرف تصرفا صالحا ،وشخصا بائسا ، بينما كان المنزل يتهاوى الى الدمار

اديل : ليس من النيـل في شيء أن تهم ميتـة لا تستطيع ان تدافع عن نفسها !

سببكن ٠

دوران (متحمسا، بسرعة): لم أمت بعد، ولكنني سأموت عما قريب • هل تريدين ان تدافعي عني ؟ لا ، لا داعي لان تكلفي نفسك هذا العناء، ولكن دافعي عن اختيك على الاقل! فكري فيهما! احيطي تيريز، يا اديل، بحنو الامهات • انها اصغركن سنا واكثركن حيوية، وهي سريعة الى الشركما انهسريعة الى الخير، لا شك في انها طائشة، ولكنها عذبة، عذبة جدا! حاولي أنتزوجيها

سريعاً اذا استطعت ذلك! (فترة (لقسه بدأت تنبعث رائحة القش المحترمة!

اديل: فليحمنا الله!

دوران (يفرغ كأس ماء) : سيفعـــــل ذلك • ابحثي لآنيت عن وظيفة معلمة كي يتاح لها ان تتا لف مع المجتمع وتجد بعض العلاقات الصالحة • ستقبضين انت المال وستقومين على انفاقه • ولكن لا تسرفي في الاقتصاد ، عاملي اختيك معاملة كريمة كي يتاح لهما الظهور في المجتمع _ ولا تنقذي شيئا ما عدا اوراق الاسرة الموجودة في مكتبي ، في الوسط ، تحت الطاولة الصغيرة _ اليك المفتاح! لقد اخذت وثيقة التأمين على الحريق (ينزل الدخان من السقف) والان لم يعد هناك ما ننتظره وطيلا ، بعد لحظية ستدق اجراس الانذار في (سان فانسوا) ولكن عديني أولا بشبيء واحد : لا اريد ان تعرف اختاك ما فعلت من اجلكن : والا فلن تعرفا ابدا طعم الهدوء (يجلس على الطاولة) كلمة اخرى: لا تتلفظن بكلمة سيئة عـن امكن ! عندي صورتها في المكتب ٠٠٠ كلا ، لم تعرفنا قط ، لانني اقدر ان روحها كانت تعود غالبا الى هذا المنزل • وقولى لتبريز الوداع من قبلي واطلبي اليها ان تسامحني! لا تنسى ان تبتاعى لها اثوابا جميلة! انت تعرفین کم تحب هذه الاشیاء ، والی این يمكن أن يقودها هذا الحب الحم قولي لآنيت ٠٠٠

يسمع صوت جرس من بعيد • يزداد الدخان • يسقط السيد دوران على الطاولة ورأسه بين يديه •

اديل : النار ! النار ! ابي ! ما بك ؟ هل ستموت بين اللهيب !

(يرفع دوران رأسه ويدفع الكأس التي أمامه جهرا) هل تناولت ••• السم ؟

دوران (بعد ان هز رأسنه موافقا) : الوثيقة معك أليس كذلك ؟ (فترة) قولي لتيريز ولآنيت ٠٠٠ تعود رأسه الى السقوط • يسمع صوت الجرس من جديد • ضجة في الخارج •

ستار

نص المقدمة التي قدم بها الاستاذ اسماعيل عسامود لديوانه التسسكع والمطر

« قيمة الشعر ٠٠ أي شعر ٠٠٠ تقاس بقدر تفاعله مع الحياة التي يعبر عنها ٠٠٠ وبقدر صراع الشاعر للحياةالتي يعيشها!!»

في بلادي ٠٠ جدول رخو ، من أجل التعريف بالشعر الحديث ٠٠!

وفيها نقمة على هذا الجديد من الكلام الشعري المرسل ، أو المنثور المشرق الذي ينبع من صميم الشباب، في جيلنا الطالع ؟ المتفتح على الوجود الجديد ، بكل أعصابه ٠٠ وعيونه ٠٠ ودمائه ٠٠ وافكاره ٠٠ وعقلياته ٠٠!

وسيطول الجدل ، وسيرتفع النقاش الى فوق الصراخ ٥٠ وسيظل بالطبع رخوا ، لا يثبت في ارض ٥٠ وستمر أيام ٥٠ بل أزمان ، لا يصل فيها الحديث الى التعريف الصحيح المجدى ٠٠ ما دام ثمة رواسب تقليدية قديمة في ذاتية الاشخاص في شرقنا العربي ، تشدهم الى تحت ٥٠ لتقذف بهم اخرا في هوة الظلام ٠! والشعر كالحياة •• كلما تطورت هذه الجغرافية الانسانية ٠٠ تطور الشعر معها ٠٠ لانه يستمد قوتمه ويأخذ معنه من أصله الام ٠٠!

وما دام كذلك ٥٠ بلا شك أو جدل ٠٠ فهو اذن ، في تسلق دائم لمدارج الرقي والحضارة والمجد ٠٠٠!

فاذا زعم احد من المحنطين ، عن هـذا التطور الحاتي ٠٠ الشعوري ٠٠ بأنه مخالف للذات الانسانية ، وبأنه حرب على اللغة والتراث • • جاز لنا ان ننعتـــه بالجهل الأكبد لمعالم الحياة الخيرة المدعة ١٠٠

ذلك لان انسان الامس الغابر ٠٠ بحضارته العمرانية الحجرية ٠٠ ونفسته الهادئة ٠٠ وآمساله البطئة ٥٠ وابعاده المتثائبة ٥٠! هو غير الاستسان الحاضر المستمر ٠٠ برقيه الاختراعي، وعقلمته المتطورة، ونفسه المنفتحة ٥٠ وروحه القلقة ٥٠ وامانيه التسمي لن تعرف المسافات ولا الحدود ١٠٠!!

انسان النوم ٥٠ ينحث ٥٠ يغامر ٥٠ ينفعل ٠٠ يقطع الآماد بلحظات ٠٠ يقف تارة بحزن امام احداثه٠٠ كما يقف في نفس الوقت منتصرا تجاه رغباته ٠٠!

انسان اليوم يتسلق الدنيا • • يفكر • • يتأمل ، يحطم القبود ٠٠ يتمرد على ذاته ٠٠ يبدع للانسانيـــة كل خبر • • ويكره انسانيته لانها تعذبه ، ترغمه على الحرة ٠٠ انه يحمل اعباء كل وجوده ٠٠!! اختصاصه ان يقبض كل شيء ليطوره ٠٠ مهما يكن الثمن ٠٠!

ولذا ، فان الشاعر اليوم • • شاعر هــذا العصر المتوتر ، الماثل لابداع الفكر •• وتصميم العقلُ •• وعمل اليد في الحديد والآلة ٠٠ والهواء ٠٠ هو شاعر الحياة الحديدة ٠٠ بكل حزنها وقلقها وتفتحها ١٠٠

انه انسان جدید حقا ۱۰ انسان یحاول قسرا ان يلج أعماق الذات الشرية بعد تجاوز أطرافها القديمة بمسحة من روحه الجمالية والحقيقة الخيرة ٠٠!

من أجل هذا ٠٠ ماذا علمنا ان نطلب منه الان٠٠؟ أنطلب منه أن يفكر كما كان يفكر سلفه منــذ آلاف السنين ٥٠ وهو على ظهــر ناقته يقطع البيــد الفساح أياما وأياما ، ليصل الى غايته ١٤٠٠٠

لقد اختلف الانسان حتى في التركيب العضوى ـ بعض الشيء _ فكيف لا يتغير التــركيب الهــرمي للقصيدة • ؟؟

زمن السلطان • • والمنابر ، قد ولى الى غــــــير رجعة •• وأيام التهاني والمناسبات قد اندثرت في حفر العقليات البالية التافهة ٠٠ والدجل ٠٠ والكلام المرقع ٠٠ والشعر المحشو بالنفايات من التعابير المقوقعة الحوفاء ي والمعاني المقعرة • • الفارغة • • كل هذه المومياءات قد تحطمت ٠٠ أمام هدير الحياة الجديدة ٠٠ الحساة القادمة من صوب العالم الجديد ٥٠ والفكر الجديد ٠٠ والشعور الانساني الجديد ١٠

أنا هنا ٠٠ لا أريد أن أتفلسف ٠٠ ولا أنزع بالدعاوى الكاذبة الى فتح ما ٠٠ كما يعمل بعضهم ٠ وانما أريد الكلام الحق الذي ينبع من ذاتي وحدهـــا هنا ٠٠ ذلك بأن على شعرنا العربي أن يتطور مهما يكن الثمن • • على حساب أي الحسالين : الشكل ، أو الوزن ٠٠ على شعرنا أن يطرق أبوابا جديدة ، ليطل على أبعاد وعوالم حديثة ؟ ان يعبر بحرية وتمرد عـن الانسان العربي الحاضر ٥٠ أن يهدم ٥٠ ليني ١٠! لا أن يقف أمام القافية القاسية كأنها الجلاميد مذعورا ٠٠٠؟ القافية ٠٠ تلك الاحجار التي يسرقها معظم الشعراء من المعاجم ليناء ما يسمى بالقصيدة الهندسية المكرورة ٠! علينا أن نكتب بدماء جديدة تخفق في انساننا الحاضر الذي يعلو على الارض ٠٠ الارض القديمــة الخراب ١٠ علمنا أن نبدع عقلمات متطورة ، مرنسة مشرقة ، ترتفع بمشاعرنا الى ما فوق الذرى . !! وبمعنى أوضح ، علينا أن نصنع أدبا جديدا بروح جديدة ،

علينا أن لا نختلف _ بالنسبة للقصيدة الحديثة _ على الشكل والوزن والقافية في تحديد قيمتها الادبيـة ومعرفة مستواها الفكــري ٠٠ بل يجب أن ننساق الى المضمون • المضمون قبل كل شيء • • والى قوة النبضات الحياتية الموحية فيها ١٠٠ ثم تأثيرها الفعال في دفع الحياة الى الامام ثم تبديل المشاعر الانسانية القديمة لصوغها من جديد في بوتقة صادقة ملونة. ٠!! اي ان نستطيع ابدال « الديكورات » العتقية لمشاعرنا التقليدية ٠٠ بمناظر حديثة خلاقة _ ان صح التعبير _ ذلك لان الغاية من القصيدة _ اية قصيدة في اية لغة _ انما هي غايـة فكرية ، تثقيفية ، عميقة ، ممتعة ، وليست هي الرقص على ايقاع الرجز او الرمل ٠٠ او السير على تهدج الطويل ورتابة المتقارب ٠٠ وتثاؤب المجتث لا أدري!!؟ ان غاية كل عمل فكري وفني كما هو متفق عليه ومعروف ایجاد حیاة أفضل ، زاهرة ، مرنة ، تتحــرك مطمئنة لا أن تعش في القعر تئن وتنشيج ١١٠٠

وبعد ٠٠٠ فلقد قلت شعرا موزونا في ديوان اول

« من أغاني الرحيل » وكتبت نثرا وجدانيا في ديوان ثان « كاآبة » وما أزال في سبيلي أميل الى هنا والى هناك •

ولكنني وجدت بعد التجربة والمعاناة ، أن هـذا الكلام في « التسكع والمطر » هو ألصق بي من الكلام فيما خطته ريشتي من قبل ٠! وليقل النقاد ما يقولون ٠٠ وليتطاولوا ما يتطاولون ٠٠! فذلك عندي سيان ما دمت أعرف نفسي ، وأرعى الحقيقة حيثما أجدها ٠

أجل ، هو نفسي ، هو روحي ، هذا الكلام المتحرر المرد في هذه المجموعة التي بين يديك ٠٠ بل هو ذاتي الشاردة التي تبحث عن الانسان ٠٠٠ عن الشاعر الحقيقي ٠٠٠

ان « التسكع والمطر » هو حالي في مدنيتي ٠٠ الواقعية بكل سخافاتها القديمـــة ٠٠ وكل منطلقهــــا الجديد الحلو ٠٠!

ولك أن تسمي هذا الكلام ما شئت ٠٠ لك أن تسميه شعرا؟ أو نشرا؟ أو سخافة ٠٠٠ سمه ما شئت٠٠ ما دمت معي ايمانا بالتقدم والرقي ٠

بيد أنني من هنا ٠٠ سأبني مدينتني الشاعرة فوق جبال القمر ، أشرف على الارض الترابية الخربة ٠٠ وأنا متكىء على هذا الشعر المتحرر من ربقة عبوديسة عصور محنطة ٠٠ وسنين جافية مرملة ٠٠٠ لن تعود ٠! وليكن بمعرفتك أيها القارىء الحبيب ٠٠ أن الشعر حياة ٠٠٠ لا يمكن لاي متفلسف أو ناقد أن يلملم أبعادها ٠٠٠ أو أن يمسك على جوهرها ٠٠٠ أو أن يحسها في مدرسة ٠!!

الشعر حياة ١٠٠ انه عالم قائم ١٠٠ في الهنيهات الخصبة المرهفة ١٠٠ نحس به فتمتصه الشرابين بعطش صيفي حاد ١٠٠

ولهذا فأنت تطالعني هنا في هذا الكتاب المتواضع • • مر وكأنك تتسكع معي في دروب الحياة • • وعلى مشـــارف القمر • • فان كان ذلك • • كذلك • • فهذا حسبي • • • والا فارم بالكتاب في فم الموقد •!

والى اللقاء •••!

وعقلية جديدة •

المستشار اديناور يوجز سياسة المانيا بكلمتين: « العمل ، السلام »

القى المستشار اديناور خطابا في البرلمان بمناسبة افتتاح دورته الحالية ، اوجىز فيه سياسة حكومته بكلمتين : « العمل والسلام » •

وبعد ان استعرض وضع المانيا وتطورها منذ عام ١٩٤٩ حتى هذا التساديخ ، اشار رئيس الحكومسة الفيدرالية الى الازدياد الذي سجله الانتاج الاجتماعي ، بسبة ثلاثة اضعاف ، خلال هذه الفترة ، كما اشار الى سطور التجارة الخارجية التي بلغت الان _ •٥ مليار مارك الماني بالنسبة للصادرات و _ •٤ _ مليار مارك بالنسبة للواردات • ثم ذكر المستشار اديناور ان نصف بالنسبة للواردات • ثم ذكر المستشار اديناور ان نصف مليون من دور السكن قد انشئت وسطيا في كل عام منذ ١٩٤٩ حتى ١٩٤١ وان مبلغ _ ١٤ _ مليار مارك الملكيات بطرق شرعية وسلمية ، ملى شكل لم يسبق له مثل في التاريخ الحديث •

وقد وجه المستشار اديناور نداء ناشد فيه المتعهدير والعمال ان يستمروا في تعاونهم المجدي الذي يفيد منه الجميع وذلك حفاظا على مستوى العملة وحركة التصدير الناجحة المبينة على جودة الانتاج الالماني •

ان الاقوال القيمة التي ذكرها الزعيم الالمساني لا تفسح اي مجال للشك في حرص المانيا ورغبتها الاكيدة في الحفاظ على الاستقرار الاجتماعي والازدهار الاقتصادي اللذين احرزتهما في هذين الحقلين •

نحن لا نقبل التجزئة كأمر واقع

ولم يكن المستشار اديناور اقل حماسا عندما اكد في خطابه تصميم المانيا على الاستمرار في بناء سياستها الخارجية على مبدأ تقرير مصيرها • ذلك المبدأ الذي يعتبر الطريقة الوحيدة لحل مشكلة تجزئة المانيا • وقد قال الرئيس بالحرف الواحد:

« نحن نرغب من صميم قلبنا ان نعيش في وفاق مع الاتحاد السوفياتي • ان المظهر الانساني لمساة التجزئة هو في نظرنا اكثر اهمية من المظهرين السياسي والوطني لهذه المأساة •

واذا ما اخذنا هذا الموضوع بعين الاعتبار ، امكن معه الدخول في نقاش يتناول موضوعات اخرى كثيرة لا تزال معلقة ، غير اننا لا نقبل البتة اعتبار تجزئـة المانيا بمثابة الامر الواقع ،

واكد المستشار اديناور من جديد ان الاعتسراف على الصعيد الدبلوماسي بتجزئة المانيا تعتبره الجمهورية الاتحادية عملا غير ودي لانه يشكل في الواقع خرقا لبدأ تقرير المصير •

وانتهى المستشار اديناور الى القول بأن المانيا التي اسهمت بتدعيم استقلال البلاد الافريقية والاسيوية تريد ان تعامل بالمثل بالنسبة لسيادتها التي لا تسمح ان يمسها كائن من كان •



ذهبت حبيبي فسالت دموعي واقفر روضي فأين طيوري وأين النسائم تهمي عليا وانظر حتى يسوح خيالي وأجلس انظر عل خيالا

ذهبت وكيف أعيش حياتي صالاتي كانت اشاراتنا من ومن فحكات ومن لفتات فعيد فؤادي فعيت حبيبي فأضعى فؤادي ساقبع قرب الستار طويالا

ذهبت؟ أما كنت حقا حبيبي سقيتك خمري وهبتك عمري للاستفيت خمري وهبتك عمري وداع الماذا ذهبت باون وداع برغمك أنت سترجع يوما وتبكي عيرون بها نام حبي

وضح الهوى في ثنايا الضلوع الغني أناشيد قلب ولوع ؟ لقدد ضاع حبي وماتت شموعي بطيف حبيبي الرقيق الوديح يلوح وراء الستار الجدوع

وحيدا وكيف أأدي صلاتي ؟ وراء الستار ومسن أغنياتي ومسن غمزات ومسن قبلات شريدا كذلك صارت حياتي واحلم حتى تعسود فتساتي

أما كنت تشعر مثلي واكتسر؟ وأنت ألم تسقني كأس كوثسره؟ أمسا خفت أن أتناسى واعشر؟ وتذكر ما كان منا وتسكر وما كنت أدرى بأنى سأهجس

الساعى. موسى الطالفاني

يعد السيد موسى الطالقاني من صدور علماء الادب ومشاهير شعراء العراق في القرن الماضي ومسن حاملي لواء النهضة الادبية في عصره وقد طرق فنون الشعر كافة فأجاد في كل باب حتى بلغ لحجة الصواب فيرز بين زملائه وفازعلى اقرانه بعلمه وادبه ورقة شعره وشعوره فصار بشار اليه بالبنان في كل فضيلة ومكرمة حادت بها عاطفته السامية الجياشة حيث ابرزت لنا عبقريته ونبوغه في فن الشعر والادب ٠ اما نسبه فهو ابو ياسين موسى بن السيد جعفر بن السيد على حيث بصعد به هذا النسب الى على بن ابي طالب (رض) ٠ والطالقاني نسبة الى طالقان من بلدان ايران اشتهرت مصايفها ينسب اليها الصاحب بن عباد على قول ياقوت صاحب معجم البلدان خرج منها علماء كثيرون كان قد هاجر جد الاسرة العالم الجليل القاضى جلال الطالقاني سنة ٩٧٣ هـ اي سنة (١٥٧٠م) الى العراق وحط

رحله في النجف الاشرف حيث اشترى دارا في محلة العمارة • ولد مترجمنا هذا في النجف الاشرف صبح الجمعة في الثاني والعشرين من من شهر صفر سينة ١٢٣٠ هـ (١٨١٤ م) فنشأ نشأة العلم والشرف اذ كان والده العلامة الاكبر السيد جعفر الطالقاني من اعيان علماء عصره فتولى تربيته وتهذيبه وشمله برعايته وكان السيد موسى منذ صغره شديد الذكاء قوى الحافظة متوقد الذهن ففي العاشرة اتقن القراءة والكتابة ثم اخذ بدراسة مقدمات العلوم مسن النحو والصرف والمنطق والبلاغة والفقه واصوله على علماء عصرهمن اساتذة كالامام الشيخ مرتضى الانصاري وخاله الحجة السيد رضا الطالقاني والامام الشيخ مولى على الخليلي ووالده فشهد له بعلمه وذكائه علماء عصره ومن خلفهم حتى يومنا هذا ولهم اقوال فيه(١) نذكر قسما منهم : _ وقد احتوى

> (١) فمن جملتهم العلامة البحاثة الكبير الشيخ على آل كاشف الغطاء المتوفى سنة (١٣٥٠ هـ) في كتابه (الحصون المنبعة في طبقات الشبيعة وهو مخطوط ثم الحجة السيد مشكو الطالقاني المتوفي سنة (١٣٥٤ هـ) اما العلامة الاستاذ السيد على علاء الدين الآلوسي المتوفى سنة (١٣٣٨ هـ) فقد قال في كتابه الموسم به (الدر المنتثر في علماء وادباء القرن الثاني عشر والثالث عشر وهو مخطوط لدى الاستاذ الكبير المؤرخ عباس العزاوي المحامى في مكتبته الخاصة بخط المؤلف نفسه ما نصه:

> شاعر خفيف الروح ابي النفس حسن المفاكهة جيد البديهة نشأ في بلدته النجف وهو بيت علم وشرف وبرع في الشعر وتنقل من نجد الى وهد ومن سهل الى وعر وكان متصلا بالعم الافخم السيد احمد شاكر افندي . ومما قاله فيه عام (١٢٩٦ هـ) وكان اذ ذاك قاضيا في كوت الامارة لواء من الوية العراق قوله: -

> > حتى م تشكر (شماكرا) ا قلب لے لا تشتکیے ما نلت هـــذا الوجــد الا منيذ قيد اولعت فيه

قسما بحمرة وجنتيه وخمرة تجلى بفيسه ما عشب بعسد بعساده الا لوصــل ارتجيــه قاض يجاور بحكمه لحكن بسروحى افتحديه وهكذا سسر في قصيدة قوامها ستة عشر بيتاً • وله وقد نظمها في دارنا المعمورة : _

> ما حنيني لرامة يا بن ودي لا ولا للعذب او شعب نجد

٠٠٠ الى آخر ذلك ٠

وبعد قول العلامة الشهير الشيخ جعفر افندي المتوفى سنة (١٣٧٠ هـ) في كتابه (الروض النضير في اعيان القرن المتأخر والاخير) المخطوط ثم قول الاستأذ الامام المحقق الشيخ اغا بزرك الطهراني في موسوعته (طبقات اعلام الشيعة) الجزء الثاني المخطوط المهدى اليهالديوان في طبعته الحديثة الانيقة ويليه المؤرخ الضليع الاديب اللبناني الكبير الاستاذ يوسف اسمعد داغر صاحب المؤلفات العديدة واشهرها (مصادر الدراسة الادبية في

هذه الاقوال ديوانه الواسع الذي طبع مؤخرا بتحقيق واعتناء احد احفاده السيد محمد حسن الطالقاني فط احسن طبعة في شهر حزيران مسن السنة الماضية اي احسن طبعة في اكثر من ٥٥٠ ص في مطبعة العزي الحديثة في النجف على ورق صقيل من القطع الكبير والشاعر موسى الطالقاني تعشق الشعر لا عن طريق التكسب بالانه كان غنيا ولم يكن فقيرا ليحترفه وقد قال في هذا الصدد مادحا صديقه السيد احمد شاكر الالوسي هذا المطلع البديع والبيت الذي يليه و

لست ممن يرجو النوال فيمسي في خضوع لسيد او لعبد لا وجدي ووالدي ما نظمت الشعو الا رجداء حب وود

وقد تأثر بشعر الشريف الرضي صاحب الديوان الكبير والقصائد العصم والعاطفة الجياشة كما انه كان بارعا في النشر كبراعته في الشعر وقد شارك في الادب الشعبي وله قصائد غر منها في الابوذية والموال وغيرهما

جزئين ضخمين يليهما ثالث ضخم ايضًا) في رسالة رقيقة ارسلها الىطابع الديوان الاستاذ محمد حسن آل الطالقاني ثم تلاه الاستأذ المؤرخ عباس الغراوي المحامي هسدا وجدت كلمة فقيد الشعر والادب المرحوم السيد ابراهيم الواعظ صاحب كتاب (الروض الازهر) و (خريجو مدرسة محمد) وغيرهما من الكتب والمقالات والمحاضرات كلمة نفيسة احببت درجها هنا لقصرها وجزيل بالاغتها قال المرحوم الواعظ (٠٠٠ فاني وجدت الطالقاني عليه الرحمة في شعره ونثره قد بن الاقران وحاز قصب السبق بين شعراء ذلك الزمان • وقد كان في مدائحه وتهانيه وحكمه (متنبي) زمانه وفي رثائه (رضي) او انه ٠ وفي غزله فاق (ابن الاحنف) حيث تغزل (بفوز) ، لان (عباسا) اقتصر غزله بفوز ٠ وقد تجاوز الطالقاني في غزله فتناول هندا وزيدا ٠ وفي موشحاته فاق الاندلسيين وعلى رأسهم (ابن هاني) • وقد سما على (الجاحظ) في نثره المرسل وعلى (الحريري) في تسجيعه وترصيفه ٠٠٠ النح ٠ وعلى منواله نسج العلامة الجليل السيد محمد صادق آل بحر العلوم ثم الاستاذ الشاعر الاديب السيد الشيخ محمد على اليعقوبي عميد جمعية الرابطة العلمية الادبية في النجف الاشرف وصاحب (البابليات) التي كشفت عن شعراء الفيحاء في الماضي القريب وهي لا شك صفحة ناصعة خدمت الادب خدمة جلى • وغيرهم ممن يطول ذكرهم وقولهم في السفر الجليل وقو احتوى هذه الاقوال ديوانه الواسع ٠٠٠

نجد امثلة فيها في ديوانه وقد كان ببراعته يشعر بالزعامة الادبية فنال بذلك مكانة اجتماعية يحسد عليها اما اخلاقه وصفاته فحدث عنها ولاحرج اذ يلتمس القارىء هذه الاخلاق والصفات في جوانب ديوانه وقصائده التي تنم على ُقائلها واحواله واخلاقه اما وفاته فقد كانت سنة ١٢٩١ هـ (١٨٨٠ م) في الطاعون الذي حدث حيث فتك بالناس فتكا ذريعا ففتك به في يوم الخميس ٢٣ شعبان من تلك السنة في مدينة بدرة وكان قد سافر اليهــا للاشراف على املاكه فنقل الى النجف الاشرف حيث دفن في مقبرة خاصة باسرته في وادي السلام فشيعه النجفيون والبغداديون من آل كبه والالوسى والحيدري وغيرهم اما آثاره فتبلغ ثمانية كتب مع الديوان (٢) وقد ترك اربعة اولاد هم السيد ياسين ومحمد تقي والسيد صادق وعبد الهادي الطالقاني • اما شعره ففي المدائح يمدح عليا بن ابي طالب (رض) واولاده وآل النبي وآل اسرته الطالقانية وآل كبه وغيرهم (٣) ومن مراثيه قال يرثي الشيخ عبد الحسين

٧ ـ مواهب المنان في الهيئة والميزان • وقد الله في صباه ايام دراسته لعلم الفلك • وقد قيل ان اثاره اخترقت مع ما كان معه من كتبه في بدرة ولم يبق سوى كتابين احدهما في الفقه الاخر في الاصول في حين ان طابع ديوانه الاستاذ محمد حسن آل الطالقاني لم يسمع بهذا الحريق ولم يقف على اثر الكتب بين المذكورين و

اليك والا لا ابث شكايتي ومنك والا لست اطلب حاجتي وانت وان جلت وجمت خطيئتي شفيعي الى الرحمن في يوم فاقتي

⁽٢) ١ _ ديوان شعر مــن الراقي جمع بــين السلامة والانسجام ٠

٢ _ الرضاعية في مسائل الرضاع .

٣ _ السلافة في المجون والظرافة ٠٠

٤ ـ سلوة الكرام ونشوة المدام في احوال الاجداد
 والاعمام •

ه _ عقود الجواهر في احوال النبي وآل بيته الطاهر في خمسة مجلدات ·

٦ فيض الاذهان في تفسير القرآن في تسعة
 مجلدات •

⁽٣) قال مخاطبا الامام امير المؤمنين علي بن ابي طالب عليه السلام: _

فيا ظاعنا قــد خانني الصبر بعده
وغير عجيب فيك ان خانني صبري
اعيذك بالرحمن ان تسكن الثرى
وحيدا بطي اللحد يا واحد العصر
ثم يقول ٠ _
الا ان يوما قــد رحلت به وقد
حملت به فوق الرقاب الى القبر
ليوم به العلياء تذرى دموعها
على أن فيــه الحور باسمة الثغر
وفي الغزل قصائد تشفي غليل المتيمين والعشاق

(٤) ثم قال راثيا العالم التقي الحاج محمد صالح كبه : _

ترحل من تشد له الرحال
فلا اهل هناك ولا نوال
لتبك المرهلات عليه حزنا
وقور ان تزلزت الرواسي
يلانح عطفه منه السؤال
فلو رام الانام علاه لما
ينالوا منه ما وطيء النعال
هواهب لا تنوء به المطايا
عليها الناس كلهم عيال
ومجد لا تنافسه الشريا
وحلم لا توازنه الجبال

من سيام فرعك بالزبول
يا دوحية الشرف الاصيل
يا بنت فاطمية البتول
ويا ابنية الهادي الرسول
البيوم حق لي البيكا
واليوم قد اصبحت حليف
الوجيد والحيزن الطويل
ولالبسين عليك يا
اماه ابراد النحول

يا حامـــلا نحــو القبـور ربيبــة المجــد الاثيــل الله في كبــدي التــي اودعتهــا تحت الرمــول بن الميرزا خليل الطهرائي جد آل الخليلي • _ نعتك المزيا الغر يا بهجــة الدهر وراحت لك العليــــاء تلطم بالعشر

وقال مخاطبا له عليه السلام عند قدوم السلطان ناصر الدين شاه القاجاري الى النجف: امسير المؤمنين واي ملك سواكِ من الملوك لنا امير ببابك كل سلطان ذليل وبين يديك اعظمهم حقير فكسرى عندها يبدى انكسارا وقیصر دون رؤیتها قصر ثم يخاطبه كذلك بهذه الابيات الثلاثة قائلا: _ كسرب المت بالفواد وعندها صدري يضيق شمت العسدو يا ابا حسن كما خيذل الصيديق ولانت يا غوث الصمريخ بكشفها عنسى حقيق ويمدح نجله الامام الحسين عليه السلام بهذين البيتين : _

يقولون هـلا مـدحت ابن فاطم حسينا ومـن سرت بمولده الرسل فقلت: لساني قاصر عن مديح من تحـير في ادنى مناقبـه العقـل وفي صرح الامل موسى بن جعفر يقول متألما من حادثة المت به في بغداد: ـ هم يضيق به الفضـاء وعزمـة

الى ان يقول:
فلوت الى (موسى بنجعفر) جيدها
وهو الظهير لها على من ساءها
واليوم اوقفها الرجاء ببقعة
حلت ملائكة السماء فناءها
ثم يختم قائلا: __
هيهات ما كسرى وحقك جابر

كسرا اذا خست انت رحاءها

91

سحارة الالحساط ما (هاروتها) يدري بمسا تروي عـن الكهـــان

احن على بعسد اليهسا واننى اغار اذا مر النسيم بها بعدي اراك عليالا يا نسيم كانما تعاللت من شوق الى ذلك الزند فان جزت في تلك الشعاب التي بها اقام اخو غصن النقى اهيف القد فقل للجفون الناعسات فديتها لقد باتجفن الصب في شرك السهد علقت به والدار غير بعيدة فما نلت لاوالشوق الاجوى الصد ثم يسمر هكذا الى ان يأتى الى قوله: فهل تنعش الايام قلبي بساعة خلت منرقيب كامن لىفي بردي فامسلأ آفاق السماء بأنسة اعلم فيها الناس ما زجل الرعد ثم يخبرنا بما فعل حبيبه فيقول: -فمالت باعناق وجالت بناظر واحشاؤها منلوعةالسير في وقد وحنت وانت وانثنيت وراءها احن ولا ينعى الحنين ولا يجدي ترکت فؤادی یا بن ودی رهینة لدى منيريك الموت ادنى من السرد وجئت بجسم ناحل يحمل الضنا يقوم باعباه فيكبو على الخد وفي هذا القصيد من لواعج الحب وشكوى الغرام ما يثير الخواطر ويستنزف الدم لا الدمع حيث يقول: -ابيت وامواج الهموم على صدري كأني غريق بات في لجة البحر اقلب طـــرفي في النجـــوم كأنني افتش عــن نومي واودعها سري واضحك خوفا من شماتة حاسدي وفي القلب ما تبكي له مقلة الصخر اعد نظرا نحوي فما ترك الضنا بجسمي من عضو وذ لي من صبر وما انا الا ميت ينهض الهوى به ومن الاشواق ما زلت في سكر فامشى وما ادرى وحق صبابتي الى اين قصدي والاحبة لا تدري غريقة بحر الدمع باتت جوارحي فما لك يا قلبي تبيت على الجمر

قال 💀 💶 كفته عين الحراس ليسلا ذوائبه واغنته عن حمل السلاح حواجب نبي الى العشاق ارسل هاديا الى الحب يدعو والقلوب تجاويه فسفك الدما والتيه والصد والجفا ونقض عهود العاشقين مذاهب الا فاسقني من سلسبيل رضا به فيا ربما يطفى من القلب لاهب وليست بهياب عقارب صدغه وان لدغتني قبـــل ذاك عقاربـــه وقال اضا ٠ تبعت هوى نفسى فأصبحت عاشقا فقام لحربي عاذل ورقيب فها انا ذا بين العذول وبينها طريح فهل لي بالحياة نصيب فنفس ابت الا الوصال وعادل يلسوم ويأبى ان يسزور حبيب فلله قلب غادرته يد الهدوى ط بحا وما غير الوصال طبيب(٥) • له كذلك • مال النسيم بقدها الفتان فعرفت كيف يميل غصن البان ورنت بعـــين الـــريم ثم تلفتت حمدرا وتلك سجية الغزلان وتحصنت مين قدها بمثقف وتقلدت من جفنها بيماني الله فيمي عيني التميي اهدى بها قصد السبيل الى ان يقول : تا لله ليم يبق النوى

الله في عيني التي المدى بها قصد السبيل الى ان يقول:

تا لله ليم يبق النوى مني سوى جسد نحيل مني سوى جسد نحيل خيانت بقية مهجة مهجة وفي الختام يقول:

وفي الختام يقول:

بعيد ذا الخطب الجليل بعيد ذا الخطب الجليل

(٥) ثم يقول هذا الغزل البديع: --اسكان نجد والنداء من الوجد اغيدوا سلام المستهام على نجد

لانت محاسنها فقلت لهـا صلي فقسـا الفؤاد فلج في هجـراني

ويقول ايضا ٠

يفارقني مسن لا احب فراقسه ويصحبني مسن لا احب له قربا سريتم ولي قلب اسسير لديكم فيا ليت كلي كان عندكم قلبا وهنالك التهاني المملوءة بالغزل العنيف ذي العاطفة

الحساسة وهناك الموشحات وباب التهاني كذلك ثم تليها الحماسيات وبعدها التشطير والتخميس وباب المراسلات والاخوانيات ثم المتفرقات وكلها درر بل غرر من الشعر الجميل المستحب والذي نقف عند هذا الحد منه لضيق المجال كما ان للديوان فهارس عديدة ابجدية تضيع الديوان في مصاف الكتب الادبية العلمية سهلة الاخذ والاقتباس بفضل ناشره مع العلم بأن مترجمنا الشاعر موسى الطالقاني لم يعش اكثر من ست وستين سنة تاركا لنا هذا التراث الخالد والخريدة الفريدم ذات القلائد النفسية الطريفة والقلائد النفسية الطريفة

وقــد اطلقوا ليل الفــراق سهادنا فحتى م تبقى يا رقادي في الاسر ؟

ثم يشكوا لليل مصيبته والهلال والبدر حتى يأتي لى قوله:

سلوا ذلك الريم الذي مر نظرة فلم يحل عيش مذ اقام على الهجر

وما ضره لو يلفت اليــوم جيده فيكشف ما يلقى المشوق من الضر

يمـــر فيرنو شيمة الظبي ان رنا لماء ولا يدنو لما فيـــه من ذعـــر

وينظرني شزرا فاطـــرق خيفــة واخضع ان شاهدت ما فيه من كبر

وفي هذا القول بدائع منالغزل السافرحيث يقول: حاجبك الفتاك ام باتس

وطرفك السفاك ام ساحر وقدك المياس ام ذابسل

يطعن قلبا ما له ناصر وطروفي السفاح ام مرزنة

ودمعي المسفوح ام زاخـــر ويملك الحسن قلوب الورى

فاعدل بحكم الحب يا جائر سعر فدتك النفس نار الهوى

اني على حكم الهوى صابر يا نائم الليــل هنيئا إهل

تعلم اني ارق ســاهر ؟ يا عجبا من صنع رب السما

ثم يقول : _

وشاع بين النـــاس حبي له حتى كأني مثــل ســـائر

الى ان يقول: _

هيهات ان يسلوه قلب بـــه منه له عن هجره زاجـــر

وقال متغزلا بتركية مرت عليه في الباخرة : نـ حمت ورد خديها الجفون الفواتر

فما هي الا المرهفات البواتر وارخت على صبح المحيا براقعا

من الليل الا انهن غلدائر لئن نفرت عني والوت بجيدها

فما هي الا الريم والريم نافــر بدت وظلام الليـل ارخى سدوله

فردت علينا الشمس والليل عاكر الا يا ابنية الاتراك جودي بنظرة

تقربها من عاشقيك النواظر ثم قال متغزلا عند ساعة البين: -

يا ساعة البين والتوديع بشراك فاليوم قد ظفرت بالقلب كفاك

فحكمي كيف شئت اليوم في كبدي ان الفراق عسلي الاحسساء لولاك ولاك

فروعي كبدي ان شئت واختبري صبري فاني ليــوم الحشر ارعاك

ولست انقض لا والجب عهد هوى اسراك اصبحت فيه برغمي بعض اسراك

لو ترانى رأيت في الحي ميتا وعزيزا بالحب أمسى ذليل خلفوه بين الربوع وخفسوا وتنادوا _ وهوالحمام _ الرحيلا يسأل الركب وقفة اذ تناؤا ويسراعي ظعائنا وحمدولا قام يشكو الهوى فاقعده السقم فاضحى الغدداة يبكى الطلولا ابها الظاعنون بالله مها ان لى خلفكم فؤادا عليلا ايها السائق العجول ترفق بمشوق اليك يشكو النحولا ان لى في الظعون قلبا اسمرا ودمسا بين اهلها مطولا وما يليها : _

قسد وقفنا وللفراق شؤون عرفتنا الحمام كيف يكون بين من لان من لواعجه الصخر ومــن بين صخــرة لا تلين آه من وقفة بها شاب رأسي وقليل لو شاب منها الجنين خرست السن بها مثلما قـــد نطقت للوداع منا الجفون هزنى الشوق هزة بان فيها ان هــــــــــــــــــــــــــ مفتــــــون وحدا بالنياق حداد عجول واستقلت بمن احب الظعيون فانثنينا وللقلوب وجيب من حداة وللنياق حنين وسهادي كسدمع عيني طليق ورقادي مشل الجفون رهين ثم ملنا الى الديار فسالت انفس قبل ان تسيل العيون لامحتك الديار يا دار احبابي ولا خف مسن رباك القطين

يا بنت غصن النقا ماذا الانين فهل
امست رهينة كفالشوق احشاك؟
لا تسجعي ايها الورقاء في فئن
حاشاك من لوعة العشاق حاشاك
ولا تنوعي على الاغصان من حزن
فالنوح حق المشوق الواله الباكي
وفي هذا الغزل ما يدعو الى التألم على المتيم المشتاق

يا نسيما اراد مثلي عليلا ام جفاك الحبيب مثلى فامسيت تعانى استى وداء دخيلا ان مررت الغداة في ارض نجد حى عنى ذاك الغزال الكحيلا وغريرا اغسار منسه عليسه وبرغمى اليه كنت الرسولا كم نفوس سالت عليه من الوجد وسل ان شككت خدد اسيلا وبقلبى قد اغمد الشوق غضبا لم يسزل في جفونه مسلولا يا بخيسلا ولو بطيف يسزور الحى ليلا وفيه يحيى قتيلا قـــد ذهبنا عوج الضلوع لوجد لم تجد فيه للسلو سبيلا وحملنا كما تشاء من الاسقام عبئا يوهى الجبال ثقيلا ما نزلنا فناء حبك الا وحبسنا على القلوب الغليلا وبكف الغرام قهد بايع الوجد فؤادي بمدمعي ان يسسيلا يا جميلا اضاع منى فؤادا مثلما قد اضاع منى الجميلا طال ليلى فما برحت ابث النجم منى عتبا عليك طويلا فهنیئا یا راقه اللیه انی بت فيه على النجوم وكيالا

شعر: توفيق عادله

فارغا ٠٠ مثل هـــذه الايام ١٠٠ حسين أحكى اليك عسن احلامي بعذاب ٠٠ وحيرة ٠٠ وانهزام ٠٠ كان دنيا تشيع بالاوهام ! • وانيسن الاوتسار في أنغسامي من حطام مروع لحطام ٠٠ حسين أمشى تشدني للظيلام ليس وقت الشراب والابتسمام ولدينا من الجراح الدوامي !٠٠ حولنــا كالنشيج فـي آلامي ورمى أضلعي بحمسر السهام بدياجيه ٠٠ با لطيوف القتام من عذاب قـد طال فيـه مقامي

____ه ؛ وقلبي وهبت_ه للزح_ام ؟

وفسدى العطر والنسدي والنسام

تعسرف الطير والروابي غسرامي

في ضلوعي روائسع الانغسام

أتخطى رواسب الاعسوام

لا تصبى في الكأس شيئًا ٠٠ دعيه مثل قلبی دعیه ۰۰ مثل حدیثی ان صمت القفال يملل نفسى والذي قسد رجوت كان سرابا فاسمعى شهقة الجراح بصدري وارقبيني أسير في الليــل وحدي وكهوف الاحقاد ترقب خطوى لا تصبى في الكأس شيئًا فهـــذا اننسا الان للذهبول ٠٠ لصمت نتلاقى ، وللسرياح عسويل ٠٠ السراب السراب أدمى عيبوني قلقي ٠٠ والفـراغ يصفع قلبي والما سى ٠٠ وحيرتى ٠٠ وخلاصى أيشـــد الزحــام قلبي لير ميـــ

ووجسودي دهسن التفساتة نور هـو حبى ٠٠ لا تسألي عن مداه ضج في صلري السؤال وأغفت أيقظتها فالان أشمعر أني وأحس الجناح يوغل في الافيالي ، وروحي تواقية للهيام! •

سلمية _ توفيق عادله

رواد عبقر

الشاعر: عبد الرحيم الحصني في

قصیدته « عید الجلاء »

ما كان الاستعمار الفرنسي البغيض الذي جثم على صدر سورية زهاء ربع قرن ، الا امتدادا للاستعمار التركي الغاشم الذي ناءت تحت اعبائه الامة العربيــة طوال اربعة قرون ٠

اربعة قرون من العبودية ، والاضطهاد ، كادت تقضي على تراث الامة العربية ، وتمحو تاريخها ، وتعفي على اخلاقها ، وتنحرف بها عن اصالتها ، وتقاليدها ، وتفقدها شخصيتها ، ومقوماتها ، ولولا رحمة من ربك سبقت لقضت على لغتها وعروبتها .

وعلى هذا فاننا لو استنطقنا التاريخ في هذه البقعة من الوطن العربي عن أهم الحوادث ، وأخلد المناسبات ، واكثرها شمولا ، وأبعدها صدى ، واعمقها أثرا في روحية الامة ، وأعظمها حدثا في مجرى التاريخ ، لرأينا « الحلاء » _ جلاء الاستعمارعن ربوع الوطن السوري _ هو الحدث الاهم ، والاخلد ، والاعمق ، والاقدس ، انه يعني الخلاص من العبودية ، عبودية فرضها مستعمر ، ناقم ، متسلط ، على شعب مغلوب ، أعزل ، بما في التسلط من عنجهية واعتساف ، وبما في النقمسة من حقد وضغينة ، وبما في الغلبة من غطرسة وخيلاء ،

هذه المناسبة البالغة المدى ، العميقة الاثر في نفسية الشعب السوري ، وما تركته من اصداء بعيدة الاغوار ، متناهبة الترامي ، في الشعوب العربية ، تغناها الشعراء عمداء العربية _ في مختلف رباعهم واقطارهم ، ووقعوها على شتى مزاميرهم ، واوتارهم ، منذ فجر

وبما في العودية من ذل وامتهان واذعان .

ان أشعر عبد الرحيم العصيني نكهة خاصة ، فيها لذة ، وفيها ارتياح • ليها الذة ، وفيها ارتياح • لهذا الشاعر مقددة على « تفجير طاقـة » اللفظة العربية •

انه من مدرسة « بدوي الجبل » التي ترتكز على صفاء الديباجة ، ومتانة التمبير ، ووضوح الفكرة ، وغناء الصورة ، و « تجسيد » اللفظة •

ملا هذا الشاعر فراغا في وصف ملاحم الجلاء لم يتسن لغيره من الشعراء ، وايقظ وترا هاجعا ، واكمل نفها ناقصا •

بقلم: حامد حسن

« الحلاء » الوضاء ، حتى يومنا هذا •

تغنوا _ حين تغنوها _ الرغبات الكبيتة التي تحققت، والنفس السجينة التي انطلقت ، والشخصية القومية التي استردت اعتبارها ، والقيم الاخلاقية التي انبعثت لتسهم في حضارة القرن العشرين .

تغنوا كل ما في النفس العربية ، والوجدان العربي من حب وخير وجمال للحياة ، والانسانية ، وما في الاباء العربي من توثب ، وتحفز ، وتطلع ، وغضب ، وشماس على التحكم ، والطغيان ، وما في الغد العربي من اشراق ، وآمال ، واحلام ، ومستقبل باسم ، راغد ،

واختلف الشعراء في هذه المناسبة ، اجسادة ، وتوفيقا ، واصابة هدف ، واسستيفاء غرض ، واذكاء حماس ، وبعث تاريخ ٠

وكنت _ مع كُل هذا _ أشعر بفراغ لم يملأ ، ووتر لم يحرك ، ونغم لم يتم في كل ما قيل في مناسبة الجلاء » السعيدة حتى اقبل يوم الجلاء في هذا العام ، وقرأت قصيدة الشاعر عبد الرحيم الحصني في محلة الثقافة ،

شعرت _ وانا أقرأ هذا الشاعر ، واسبح عبر التاريخ العربي على أجنحة خياله المذهبة ، وأطوف في آفاقه المترامية ، وأحلق في أجوائه النضرة ، العطرة ، وأتلمس أغراضه ، ومراميه _ بأن النقص ، والفراغ اللذين كنت احسهما كلما استعرضت « ملاحم الجلاء » قد تداركهما هذا الشاعر •

تحرك الوتر الهاجع في القبثارة ، وتم النفسم

الخديج ، واتسق النشيد الناغم ، وارتاحت النفس المتشوفة .

كثيرون من الشعراء يعطون شعرهم شكل الفواكه، والازهار الاصطناعيسة ، ولونها ، وحجمها ، ولكن ينقصها طعم الفواكه وعطرها ونكهتها ، اما هذا الشاعر الشاب ، فلشعره « نكهة » خاصة ، فيها لذة ، وفيها أريج ، وفيها ألق ، وفيها ارتباح ،

يمتاز « الحصني » عن الكثيرين من شعرائنا المعاصرين بقدرته على « تفجير طاقة » اللفظة ، تلك الميزة الكمينة في خصائص لغة العرب ، والتي لم يصل المها الا قلة من الشعراء •

ان حسن استخدام اللفظة ، وتواشجها معاخواتها، يعطيها ، فتعطينا عالما شعريا اخاذا ، ساحرا .

بررت آثام نفسي يوم أرجني

من جنة الله ما يندي ويزدهر !!

فتبرير الآثام ، وتأريجه من الجنة وامثال ذلك ، كنازف النجوى ، ونعماء الصيابة ، والائتزار بالشهب ، ووسيم المتارف ، كل هذه الصيغ هي تفجير لطاقة اللفظة العربية كما أشرنا .

ويمتاز « الحصني » _ فوق ذلك بحسن عسرض الحوادث ، وتسلسلها ، وأخذها برقاب بعضها ، وتماسك أجزاء الموضوع ، وترابطها ، فلا تفكك ، ولا وهن ، ولا انقطاع ، بل تساوق في النسيج ، وتتال في الصور يجعلانك تندفع _ مختارا ، او مكرها _ مع الشاعر الى نهاية مطافه ، بلا توقف ، وشرود ، وحران ، وتخرج من الموضوع « بوحدة » و « كلية » سامتين ،

ويظهر أثر مدرسة « بدوي الجبل » على شعر الحصني _ وليس في هذا غضاضة عليه _ هذه المدرسة التي ترتكز على صفاء الديباجة ، ومتانتها ، وانتقاء اللفظة ، وحيويتها ، وشاعريتها ، وسلامتها ، واعطائها معنى مجازيا يخلق لها عوالم ، ودنياوات جديدة ، واحيانا تبلغ اللفظة في هذه المدرسة درجة «التجسيد» . ومن دعائم هذه المدرسة متانة التركيب وفصاحته ، ولا تأخير ، الا لغرض بياني .

ومن خصائصها غناء الصورة ، فلا تشعر بتشويه

« المخلوق » ولا تقصان في تكوينه ، بالاضافة الى الوضوح التام ، فلا اجهاد فكر ، ولا اعمال روية لاصطياد المعاني ، واستيعابها ، واكتناهها ، ومرد كل ذلك الى التساوق ، والتطابق ، والانسجام بين المفردات والمعانى المرادة .

والذي يستلفت نظر الناقد ، ويسترعي سمعه ، وينتزع اعجابه هذا « الموجان» في الحركات ، وتلك « الحركية » في الكلمات ، وذلك التهافت ، والتتالي ، في مخارج الحروف ، والالفاظ ، مما يشكل جرسك موسيقيا عميق التناغم ، ناعم الرنين ، ينساب الى قرارة النفس ، ويلامس اغوار المشاعر ،

كما تجد _ الى جانب هـــذا _ التوتر النفسي ، وعنف الزخم في مواقف البطولة ، والدفع ، والاستثارة لقد لف الحصني ابعاد التاريخ في قصيدته ، وعرج على الامجاد اليعربية ، يوقظ غافي الحماس في نفوس أبنائها ، ويسعر حميتهم ، • • فالمجد _ في رأيـــه ، وعقيدته _ لا ينبت الا حيثما ينفـــر قومـه ، وعـــين البطولة لا تكتحل الا بمراود مرانهم ، والنصر لا يورق الا على حمر قواضهم ، وكل فتى منهم في زخم الساح ، وزحمة ، « عمر و » في شجاعته ، وكل أب ، « عمر » في حكمته ، وعدالته ،

وللشعر _ ديوان العرب _ أمجاد ، دونها المجاد الدهر المدل بعظمته ، وجبروته ، فسدرة المنتهى مرتبع له ، وما ادراك ما سدرة المنتهى ! عندها جنة المأوى ، اذ يغشى السدرة ما يغشى ، وخمائل وحي الله منتشر له ، والملاك _ جبريل _ يمس بعض عطايا كرومه فيعتصره خمرا شهيا يؤرج الجنان ، ويسكر العنادل ،

والشعراء _ ابناء الآلهة _ متكثون على الرفاف الخضر ، يصارعون القدر المجهول « ماذا صنعت بأهل الشعر يا قدر » ؟؟ انهم _ في رأيه _ الهادون ، الداعون الى الاقانيم الثلاثة : الحب ، الخير ، الجمال ، تنداح من معابدهم الآيات ، والسور ، وينساح من اعواد مجامرهم العبق الشذي ، ويرفض من مساكباورادهم، انهم ارفع من البشر ، يتعالون عن شرورهم

انهم ارفع من البشر ، يتعــالون عن شرورهم واحقادهم ، مســ الله على قلوبهم بالمحبــة ، فبـــادلوا

بالاساءة احسانا ، وبالذنب تحنانا وغفرانا ، كساهم الله جلباب الحكمة ، وأزرهم بالشهب ، فمن متارفهم لياح الشمس ، ومن لياليهم اهلال الاقمار .

وعبد الرحيم الحصني _ بحكم اخلاصه للتاريخ ، وتراث أمته _ محافظ على عمودية الشعر ، وسلفيته ، وبنائيته ، ويرى ان ذلك من « حتمية ، استمرار أمته ، ولغته ، وآدابها ، واصالتها ، وان اي انحراف عن هـذا الخط التقليدي ، هو انحراف بالامة عن الطريقــة المثلى ، وتهديد مباشر بفنائها ، وكل ما جاءوا به باسم التحديد هو ضوضاء منمقة ، ، ، وعلى الهامش ،

من مولد العرب حتى اليوم ما غربت للشعر شمس ، ولا خلت به الغيير من لم يته بتراث الاهل مفتخرا فليت شعري بما يزهو ، ويفتخر ؟؟ على الهوامش ضوضاء منمقة باسم الجديد ، قلاها السمع والبصر تلك المسارح لا والله ما حسبت

أعمال من عجزوا فيها كمن قدروا فهو يسوق اليك الدليل التاريخي ، ويدعمه بالمنطق ، والحجة ، ويورد على ذلك الدليل والبرهان ، واني دوان كنت اكره « المنطق » في الصور الشعرية للا ارى مندوحة من القول : بأن « منطق » الحصني في قصيدته هذه بدا لي مقبولا ، واقعيا ، واستطاع ببراعته ان يتجله بالصور الشعرية ، وحالى الفاظها ،

وهذا الهتاف !! اما يهنز النفس هزآ ؟؟ ويثير الشاعر ، ويدغدغ كل كمين العواطف ، فيبتعثهاجياشة ، هدارة ، رعادة !!

یا موسم النصر فی نیسان ۱۰۰۰ دانت بحررمتک الایام ، والعصر فرشت ظلک نشروانا فکل غید مستبشر ، باسم ، مخضوضل ، عطر انه موسم خیر ، کریم مثقل بالجنی ، والقطاف ،

ويمضى الشاعر يصور الجلاء ، وملاحمه المجلجة

في مسامع الدهر ، فينتشر منها أرج « حطين » و •• بوح « صفين » ، تلك الصور العديدة الألوان ، التي تأخذ بالالباب ، والمسامع ، وتتغلغل في اعمق اعماق النفوس ، لما تحمل من حرارة العاطفة ، وصدق الايمان ، وعمق الانفعال بالحوادث •

وفي هذه الغمرة من النشوة _ نشوة الجلاء _ يفاجئك بأن الجلاء _ على ندي نعمته _ وجلال خطره _ ما هو الا فرحة غير مستكملة ، ونعمي مشوبة بالشقاء • • • أليس في القدس غاصب ؟؟؟ وهل تصفو النعمة لجريح المهجة ؟؟ وهناك الحواجز المصطنعة !! فأخ في الحجاز ، ونخبة وأب في الرافدين ، وقلوب ذبيحة في الجزائر ، ونخبة أحبة في مصر يكاد يجن حنينا اليهم ، و • • •

من المحيط الى اقصى الخليج دم يذوب في الوحدة الكبرى ، وينصهر نفسى وللوحدة العصماء أنذرها

لاخيب الله من جادوا ، ومن نذروا اننا نبارك هذا الشعور اللاهف ، ونكبر ونقدس هذا الحنين الراعف ، وننحني اجلالا واكبارا لهذه العواطف المضطرمة الى الوحدة العربية ونردد معه : لا خيب الله من جادوا ، ومن نذروا .

وشخصية الشاعر في هسذه القصيدة بارزة > متميزة > فهو يصدر عن ذاتية > وينفعل بالحوادث انفعالا عميقا > لانه عاشها باعصابه > بلحمه > بدمه > بروحه > بخواطره •

ولا ادري !! اذا كان الشاعر مستوثقا من لفظتي «ضمر » بمعنى أضمر ، والزهور ، جمع زهر

كما انني لم أدرك السبب الذي دعاه لان يقرن معركة «حطين » المعركة الحاسمة بين العرب والروم ، مع معركة «صفين » وهي المعركة التي انقسم فيها العرب الى معسكرين يتصارعان ، ولم نزل نعساني شر ذلك الانقسام الى الان ، ولكن قديما قال الشاعر :

وقد لا تعدم الحسناء ذاما !!

الديكيش ١٥ - ١٠ - ١٦٢ حسن

سميرننسكي

_ يتمة ما نشر في العدد الماضى _

كانت حالة المريض ميئوسا منها ، ونصحهم الطبيب بنقله الى المصمح • وامضى المريض يوم السادس مسن حزيران محاولا دخول المصح ولكن سدى • فقد كانت جميع الاسرة مشغولة • وفي التاسع من حزيران عـــام ١٩٢٢ شلت صوفيا وبلغاريا جميعا بالانقلاب العسكري الذي قام به الرأسمال الضخم واسرة كوبورغ • وكانت جميع الطرق ، والمفترقات محروسة بالجنود والضباط المسلحين • وكان الحزب الشيوعي البلغاري قد حذر « المستقل » لم يكن من جهة الطبقة العاملة ، بل كان ضدها ، لم يعد يمثل الا جثة كبيرة لم تعرف التعاون ابدا • وهذا يفسر كيف انها سقطت بسرعة وسهولة تحت ضربات القوى المسلحة التي نظمتها حفنة مين المتا مرين الملكيين ـ الفاشست ، الذين استغلوا ؛ من المهارة كره الشيوعيين للسياسة الارهابية المعادية للشيوعية التي تنتهجها حكومة الزراع • وقد ارتكبت اللجنة المركزية للحزب الشيوعي خطأ في تقرير عدم التدخل في « المعركة بين جناحي البورجوازية » •

لقد حال انقلاب التاسع من حزيران دون اسعاف الشاعر المريض فورا • وانقطعت المعالجة الطبية ولم تعد تصله الاغذية بانتظام • وقلق الشاعر كثيرا عند سماعه خبر الانقلاب الملكي • وادرك اي معركة عنيفة ستدور بين المتاهرين المسلحين وبين الحزب الشيوعي البلغاري ، وكان لايام القلق والاضطراب هذه تأثير سيء على حالة سمير ننسكي التي اصبحت خطرة جدا •

ونجع اخو سميرنسكي اخيرا في ايجاد مكان له في مصح خاص مجاور • ووصل في ١٢ حزيران لنقل المريض في سيارة • وسمح لامه بالبقاء الى جواره • ولكن رغم عناية الاطباء والمرضات فقد ساءت حالة سميرنسكي وكان مع ذلك يجد لديه القوة لمداعبة الذين يحيطون به • واجتمع الاطباء للمشاورة فيما بينهم وحكموا بان امام مريضهم بضعة ايام فقط يحياها • وهكذا في ١٩٢٨ في الساعة السادسة والنصف اسلم سميرنسكي الروح •

وترامى نبأ موت الشماعر الى اللجنة المركزية للحزب • وكان اليوم يوم اثنين ، والناس في العمل • ومع ذلك فقد انتشر النبأ الفاجع في كل مكان • ونقل

الفقيد الى كنيسة القديسة نيديليا • وتحلق حوله اقاربه واصدقاؤه ومعارفه وقراوه والمعجبون به • وبدا الشاعر كما لو ينام بين الازهار التي كان يحبها كثيرا • وخطب الشاعر غيوميليف ـ الذي احرق حيا بعد ذلك في عام ١٩٢٥ في ادارة البوليس الفاشستي ـ كان خطابه قصيرا جدا ولكنه عميق المعنى ، والعاطفة ، والروح النضالية •

كانوا قد حفروا القبر تحت شجرة « اكاسيا » فتية وكان اول المتكلمين نقولا بينيف باسم اللجنة المركزية للحرب الشيوعي ثم خالتشو إيفانوف باسم منظمة الحرب في حي سمير ننسكي ثم تودور بافلوف محرر جريدة « ملاديش » (الشبيبة) باسم اللجنة المركزية لاتحاد الشبيبة الشيوعية المبلغارية •

كانت الساعة قد بلغت السادسة والنصف مساء عندما انزل النعش الى القبر •

وكتبت جريدة الحزب: « لقد عاشت اغانيه وستعيش عمر الخلود ، انها ستهز افئدة العمال ، شيبا وشبابا ، وستملأها سخطا على هذا المجتمع الذي تحصد فيه العبقريات الكبيرة في عمر الازهار ، وستدعوها للنضال • ان كريستو سميرنسكي سيحيا باشعاره في السويداء من قلب الشعب العامل النبيل » •

وحزن الشباب الشيوعيون لموت هذا الذي غنى بقوة وحرارة سيرهم الجبار الذي لا يقاوم ، الى الامام ، نحو « النور ، والجمال ، والقمم » • وعلى صفحة الحداد في جريدة « ملاديش » كانت هذه الكلمات : « ان الشبيبة الشيوعية تحس عمق الخسارة الكبيرة التي تحملتها الحمركة بموت كبير شعرائها الشباب البروليتاريين الموبين ، كريستو سميرننسكي • ان الشاهد على ذلك دموع الالم والحب المخلصة التي سكبتها شبيبة صوفيا الشيوعية على قبر هيذا الشاعر الذي غادرنا مبكرا ، وبسرعة ، في زهرة العمر ، في الخامسة والعشرين » •

وعندما نشرت الصحف تفاصيل موت السياعر المبكر ، عرف الوف القراء ، بحرقة ولوعة ، ان الذي كتب تلك الابيات الثورية الجميلة لم يكن قد اكمل الخامسة والعشرين من عمره ، فأي عبقرية متفوقة فقدها الحزب الشيوعي ، والطبقة العاملة ، والشعب البلغاري باسره ،

الواقعية الاشتراكية في شعر سميرنسيكي

ان كريستو سمير ننسكي متمم الخط الثوري الذي سدأه كريستو بوتيف ثم الشاعر البروليتاري الاول ديميتر بوليانوف • فمؤلفاته تمثل مرحلة جديدة في الادب البروليتاري البلغاري تبلغ مستوى عاليا من حيث الايديولوجية والسياسة •

وقد كتب جورج ديميتروف في عام ١٩٤٨: « ان باستطاعتنا القول ، دون تردد ، ان سمير ننسكي بموهبته وطبيعة مؤلفاته الادبية النضالية ، هو ماياكوفسكي بلغاريا » •

ان شعر سمير ننسكي الثوري يفيض من تفاؤل فتي ، يعدي ، وليس تعبيرا عن حالة نفسية عارضة ، لا هدف لها ، ولكنه ينبع من اقتناعه العميق بصحةالافكار الماركسية ـ اللينينية ، تفاؤل متولد من ايمانه الذي لا يتزعزع بنصر الثورة البروليتارية ، ثورة اكتـوبر الاشتراكية العظمى ، لقد كان سمير ننسكي يجـد في تاريخ الحكم والدولة السوفييتين بداية عهد جديد في تاريخ الانسانية ، وهكذا ، بينما كانت جميع الصحافة البورجوازية الحانقة تعلن بضجة وضوضاء « زوال » الحكم السوفييتي و « انهزام » الجيش الاحمر كـان سمير ننسكي يكتب قصيدته الخالدة « الكتائب الحمراء » وهذه القصيدة سيمفونية حماسية ، كل بيت فيها تحية فرحانة الى جنود الجيش الاحمر الذي « سيصل بوثبة فرحانة الى جنود الجيش الاحمر الذي « سيصل بوثبة شامخة ، باندفاع جرىء ، في عهد ساطع حاملا مشعل الادمان الجديد » . . .

وفي اشعار سميرنسكي تنعكس النهضة العظيمة العاصفة التي قامت بها الطبقة العاملة والشعب الشغيل بعد الحرب العالمية الاولى • كما تتغلغل الحقيقة الباغارية، ونضال الشعب الشغيل مع الطبقة العاملة ضد الرجعية ، وذلك بقيادة الحزب الذي سقته المعارك ، حزب ديميتر بلاغويف وجورج ديميتروف •

وكان سمير ننسكي يعرف حياة الطبقة العاملة معرفة عميقة • فقصيدته « نحن » صورة مصغرة للنظام البوليسي ـ الاستغلالي ، البورجوازي ، الرأسمالي :

« حولنا يرعد السوط ، وفوقنا يضغط النير .

وقانون المعدن الاصفر المستعبد · نشب في الماتم ، وننطفى في الماتم ، نسقي طريقنا بدموعنا ، وعرقنا ، ودمنا ، نحن ، الاموات ، الذين خلقوا ليعيشوا ، »

ولكن ها قد جاءت نهاية الاستعباد • اذ ان فينوس (البروليتاري) قد وعى قوته : سأرى وثبة العبد العظيمة وسأسمع الرعد العاصف يهز الساحات الغافية ، ••••

الساعات العادية م معمونا بخطى جريئة و يفجر شعلة الباقوت

للانسانية الملفعة بالظلام ٠٠٠ »

لقد عزا سمير ننسكي للطبقة العاملة الدور القيادي في نضال الانسانية العاملة من اجل حياة جديدة ، من اجل نظام عادل ، نظام اشتراكي ، كل ذلك بتعبير بسيط سلس ، ولكنه على جانب كبير من قوة الاقناع ،

ان العامل ، والعبد ، والشعب الشغيل قد دخلوا في « طريقهم الناري » وسيمرون فوق الارض مثل عاصفة ربيعية ، مثل « عملاق اسرع من البرق ، عملاق متفتح الوحه ٠٠٠ »

« مع نجوم خماسية ، وطريق مجيدة مرسومة اليوم سد حديدية جبارة ٠٠٠ »

ان العسالم التقدمي الملهم ، سائرا على غسرار « سبارتاكوس الشمال » • وقد انتهج درب « الفجو الشمالي » ، اي أفكار لينين ، وهو يتقدم نحو النور والجمال والاعالي » •

ويصف سمير تنسكي ايضا نوع حياة الطبقة العاملة ، ويرسم صورا للحياة اليومية في الحي البعيد ولكن لوحاته ليست صورا باردة فالشاعر يضيف اليها عنصر الطبقة النضالي ، وهو يستثير عضب القراء على المظالم الشائنة في النظام الرأسمالي .

ان « الكتائب الحمراء » هي احدى القصائد الاكثر شعبية في بلغاريا • وكانت تردد على الدوام في اجتماعات الشبيبة الشيوعية يوميا خلال عام ١٩٢٠ • كانوا يقرأونها وينشدونها في فرق الانصار التي تجوب الجبال عشية التحرر من الفاشية • وليس من قبيل الصدف ان تكون اذاعة موسكو قد ذكرت هذه القصيدة في عداد اجمل القصائد العالمية التي الهمتها ثورة اكتوبر الاشتراكية العظمى •

والى جانب « الكتائب الحمراء » تنتصب قصيدة « موسكو » ، وهي تمجيد حار لنجمة الازمنة الحديثة ، تمجيد ينبض بالانفعال ، والعاطفة الشعرية حيال عاصمة البروليتاريا • ان سمير ننسكي يرسم موسكو بالوان

معاطعة ، انها بالنسبة له قلب من المعدن في حسالة الانصهار ، انها بركان ارواح ملتهبة ، لقد كتبت هذه القصيدة بمناسبة مؤتمر الكونتوز الثالث ، وهي تعبر عن الشعود اللاهب كالجمر ، المندفع من اعماق وجدان الشعوب المتيقظ •

وفي قصائد: «كارل ليبكينيخت» و « روز الكسمبرغ» و « يوهان» خلف سمير ننسكي أنماطا فريدة واعطاها سمات من حؤلاء المناضلين الخالدين فننحن نرى الثورة تنتشر في العالم اجمع والجماهير الشعبية الثائرة تقيم المتاريس في باريس كما في برلين وعلى هذه المتاريس ينمو المحاربون الذين يشغلون قلوب الثوار البلغار ويدفعونهم الى المجد •

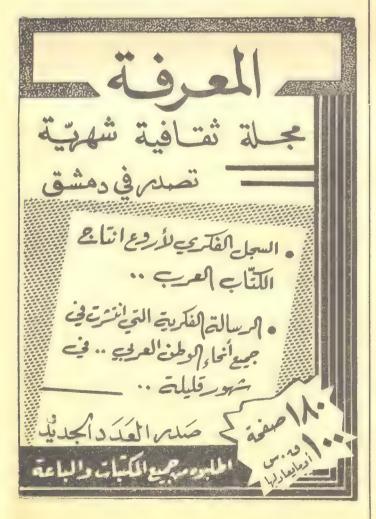
والضحايا التي تقدمها البروليتاريا عزيزة عسلى الشياعر • وهكذا فان عمال العالم اجمع ، عندما يتذكرونها ، يشدون قبضاتهم من الالم والحقد على العدو ، وغندما بناجي الشاغر بطله ديليسكلوز تقبض الكا مة القلوب وكذلك فان موت « كارل لييبكنيخت » و « يوهان » كان ايضا موتا باسلا يهيب بالمناضلين حول متاريس الثورة ، فالموت لدى سمير ننسكى مغاير تماما لما غرفه الشعر البلغاري ٠ انه ليس حزينا ، ولا يقود الى فقدان القوى ، انه موت باسل ، ويكفى ان يتذكر المرء كيف سقط يوهان ، هذا المناضل البسيط المجهول على متاريس برلين • لقد بقى وحده ، مصبوغا بالدم ، يشد في بديه بندقيته وصوت غليظ يعلو : « ارفع يديك الى الاعلى » فيجيب : « بل ارفع جبيني ! » ان ممثل البروليتاريا الثورية وحده هو الذي يستطيع ان يبدي مثل هذه الشجاعة ، ذلك لانه يمضى الى الموت ، قويا بعظمة فكرته ، وهذه القوة لا تتخلى عنه حتى وهـــو يسقط صريع جراحه ٠

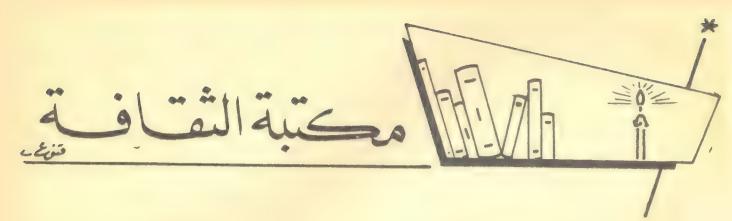
وفي قصيدة « بترول الموصل في لبنان » ينبسه سمير ننسكي الى ان « البترول يشتعل بسهولة ولكن من الصعب بعد ذلك اطفاؤه » ، وان حرب البترول يمكن ان تشتعل بسهولة ولكن من الصعب بعد ذلك حصرها وتوقيفها ، ان هذا الموضوع لم يفقد شيئا من جدته ،

ان سمير ننسكي شاعر من العالم الجديد يولد في حضن العالم القديم • وتسجل مؤلفات سمير ننسكي مرحلة عليا من مراحل الادب البلغاري فقد أظهر الطبقة العاملة كبطل زئيسي ، في طليعة الشعب من اجل النضال في سبيل مصالح الوطن • ولقد كان لمزايا الشاعرية المتألقة ولانسانيته الاشتراكية تأثير كبير بعد موته على تطور الادب البلغاري •

لقد كتب سمير ننسكي في حياته القصيرة ٠٠٠ قصيدة و ٤٠٠ نبذة وقصة وصورة هزلية ، ووجه سهام سخريته اللاذعة ضد كل ما هو رجعي وظلامي في الحياة وفي تظاهرات احزاب البورجوازية والبورجوازية الصغرى ، ضد السياسة المعادية للشعب في الداخل والخارج والتي كانت تنتهجها الحكومات البلغارية وحكومات الدول الامبريالية الكبرى ٠

ان اعمال الشاعر الضخمة ، الملهمة ، الفائقة ، تضيف كنزا الى الادب البلغاري ، والادب العالمي التقدمي الثوري ، وعندما سيطلع ملايين القراء الاجانب على ما كتب سمير ننسكي فسيقرأونه بنفس الحماسة والاهتمام والرغبة التي يقرأ فيها العمال والفلاحون والمثقفون البلغار ،





الحب واللاهوت

للشباعر موريس قبق

بقلم: حمزة عباس

التي نسلها من أهداب النجوم ، وأغفى بين أجنحة المطلق التي نسلها من أهداب النجوم ، وأغفى بين أجنحة المطلق ليساب أحلاما شفافة مجذفا بحروف عدراء عبر نهسر موسيقا أسماكه ألفاظ بكر ٥٠٠ أنجبتها بنات خيسال مرهف مرهف ، وجزيرة مفسولة أبدا بالوهم والسكان اطاف نلمس ، هنا ، عفوية الكلمة وانسيابها ٥٠ فكم جميلة هذه الجزيرة التي يفسلها الوهم ويسكنها الاطياف،

ولم أنتق هذا البيت للدلالة على نعومة شعره ، لا ، اسمعه في (بطاقة الميلاد) :

سألت بطاقة الميلاد كيف تولد البحلوة ؟ فقلن عبادة تعبى وقلت لعلها نزوة وفي « تبرج » : قلم الحمرة استلذ انتهاء وهي تمحو ذراته فتعرج ٠

هو مرمى العنقود منفرط الحب وملهى الشعاع أني تموج

والى جانب هذه الالفاظ الوثيرة التي تنسرح من قصائده الغزلية تلفت نظر نا ألفاظ ــ في القصائد الفكرية ــ قاسية موحية للجو المريب :

دقا لحما طحنا عظما صارا جزوه

أو ما رصا هرمي جنس ضغطا أعصابا محتقنة وفي الديوان تراكيب مبتكرة : ثا ليل المجرة حسي بومضها يتدفا حسياج الرفض ح تكشير الفناء حمودا في جرن الصوة وصور جديدة مثل :

يا لمنديل لوزة تفرز الدمع وأخرى تسوح عبر المصيف

> ركب المديقاوي الريح بسطا لا قلوعا ينخر الموج بسن الفيل مجذافا متاجر ينشفى بأغاميق الجماد

الديوان في الغربال^(١) : عبود واستخدمه في معظم دراساته الادبية •

* أبحري نر ما يؤخذ على القصيدة الطفاء اللهب الموسيقي وخموده ، وحصرها ضمن ايقاعة واحدة : ربما تنبشين كنزا بدائيا خبيئا في قمر كهف مخيف

(١) ابتكر هذا التركيب الاديب الراحل مادون

ربما ترشقين مرساتك السوداء في مرفأ الضباب الخريفي و ترودين شاطئا استوائيا ، تصبى غيمات ثلج نديف

وبيته الاخير: ستدوخين في الموانى، يوما، وتعودين طوع أمري فطوفي . يذكرنا معناه ببيت أو اكثر لنزار قبانى مثل:

> ما أنت حين أريد الا دميــة بلهاء تحت يديوضغط ذراعي

* العلقم البري: مطلع القصيدة: غدنا كهف رماد أزلي معد غاوى حروفا في شفه

يسترعي انتباهنا ، هنا ، الاداء المباشر في الشطر الاول ثم هذه الحروف التي في شفة لم أرها معبرة عن شيء يلائم كهف الرماد ، وليت الشاعر اكتفى بذكر هذه الحروف في البيت الاول ، فهو استأنف الحديث عنهن :

هن والتجمديف سبحات اله حجري ومسموخ مقرفسة

أما ماهي المسوخ وما علاقتها بغدنا فهذا ما لم ندركه ويسترسل الشاعر بالحديث عن الحروف والتجذيف ويصفها عدا بسبحات الاله والمسوخ المقرفة بأنها:

وأباطيل أستلانت وثنيا وحواريا أسيري مجرفة

أسيري مجرفة ؟

وكأني بالشاعر رأى أن دور الحروف والتجذيف انتهى فانتقل الى خطاب الجيل الجديد:

أيداجينا سيدين مستريب حسبه ليسلاته مستنزفة ؟ وهذا البيت غريب فيه التفكك حيث لا علاقة له بسابقيه •

ومنها :

ولنا على هذا البيت عدة مآخذ : المباشرة بالتعبير والنسيج النثري والتركيب الشاذ ،

ئيم

أبدا ينقعنا في حوض كبريت يصفينا فيغــــدو زعنفـــة

أريد أن أذكر القراء ان الذي ينقعنا هو السدين ، فما تعني كلمة يصفينا ؟ أفهم من هذه الكلمة هنا معنى يطهرنا ، وهذا يخالف السدين الذي يغذينا شروش العلقم البري وينقعنا ثم كيف يغدو زعنفة ؟ ولماذا ؟ ويعمد الشاعر فتحدث عن غدنا مرة أخرى :

غـــــدنا عشر وصـــايا تتناهى في هيولى الوحل تعنو مدنفه

لا أريد أن أتعرض لهذا البيت لاني لا أعرف معنى العشر وصايا هنا ولا الهيولى المدنفة ٠

وقوافي القصيدة مرهقة : أسيري مجرفة ، جزر مورفة ، يغدو زعنفة ، دنيا مترفة . • • • النح • •

والحق أن الشاعر في قصيدته هذه تعب وأتعب كما يقول محي الدين صبحي •

* وثمة بيت في قصيدة تبرج:

أسبلت شعرها سوادا مندى فوق نهد فهب آخر يحتج

نلاحظ أن المعنى بما لا يوجد مجال للشك مأخوذ من قصيدة نهدان لخليل خودي:
أهوى على هـــذا وأهصره
وأذيب في أحشائه كمدي
فيضج توأمــه ويــرمقني
و بكاد بأكله من الحســـد

* وفي قصيدة مولوخ نجد أن الشاعر تعرض لوصف اله الجنس مولوخ وهو يلف ويدور ، دون أن يعطينا أي فكرة من وراء ذلك :

« مولوخ معبود الشهوة » • مولوخ جبل خطأة الأرض ونحت أزاميل المردة باهى عقده يتسلق أعناق الارحام ويودعها أنشى ذكرا لا ، أيا كان •

* الى مصطافة : ولي على هذه القصيدة مأخذان هما : ١ _ لفظة آلاف بقوله :

> جنية الاعماق قلبك من ثلج فما تغويك آلاف

حيث تتنافى مع نعومة القصيدة ورقـــة قوافيها : شفاف _ أطياف _ مجذاف •

۲ - تدني الشاعر حتى لوصف الرداء البحري وما دونه وهذه صورة تكاد تكون مقرفة مع نعومتها وحلاوتها ٠

وشراع يخت أبيض شبق ملاحه ان طياش مجذاف وجزيرة مغسولة أبدا بالوهم والسكان أطياف وللشاعر خليل خوري قصيدة شبيهة الى حد كبير بهذه القصيدة بعنوان: الضفاف السمر تضمنها ديوانه

حات قلب ، مطلعها :

في مجدد مجدك نحن عباد ولنسا غوايات وأمجساد وتبدو القصيدتان وكأنهما نسج خيال شاع

وتبدو القصيدتان وكأنهما نسج خيال شاعر واحد لتقارب اللحن الموسيقي بينهما :

خليل: الطيب بعض عطاء كرمتنا موريس: كل الحسان يردن صحبتنا خليل: رحلاتنا في الطيب غمغمة موريس: قبلاتنا كالخمر أصناف خليل: وخيالنا يا أخت صياد موريس: ورداؤك البحري شفاف خليل: يا أخت تهتف كل جارحة موريس: جنية الاعماق من قلبك من خليل: بكر على الحدقات مياد موريس: ملاحة ان طاش مجذاف وبعض التراكيب والمعاني: حليل: ولنا على الشطان ميعاد موريس: ولنا على الشطان ميعاد موريس: ولنا على الشطان أصداف

ولا أدري فيما اذا كان المتبع ، موريس أم خليل . كل الذي أعرفه أن قصيدة الى مصطافة لموريس نشرت في بعض مجلات بيروت لعام ١٩٦١ الوقت الذي كانت فيه الصحف والمجلات الادبية ترحب بصدور حبات قلب ، لخليل خوري .

أُخيرًا ؟ طوبي للذي يطبع ديوانه قبل أن يموت(١)

⁽١) يوسف الحاج _ الثقافة عدد ١٢ _ ١٩٦٢

ظهر حديثاً:

القيثارة الزرقاء

من تأليف آلكس اوستين دار النشر : لافون

قصة من النوع الاول الذي يحتل مكانه بهدوء في ضمير واحاسيس القارىء ، فتخرجه من عالمه المألوف الى عالم آخر تنحرف فيه المقاهيم الخلقية وتبتعد عن الوجدان النقى •

هي قصة شاب اعمى لا يرى الاشياء الا من خلال عيني اخته ، فتنشأ عن ذلك بينهما صلة محبة بريئة تتطور مع الوقت الى عاطفة شهوانية جارفة .

هذه القصة لا تحركها العواطف بقدر ما تحركها الاحاسس •

* كتا طريف في علم الجمال بعنوان « علم الجمال المعمم » صدر مؤخرا في فرنسا بقلم روجيه كايوا •

عودة الروح

ظهرت مؤخرا في مكتبات موسكو الطبعة الثانيسة باللغة الروسية لرواية « عودة الروح » لمؤلفها الكاتب الشهير توفيق الحكيم • وقد مر ٢٧ عاما ممنذ ان ظهرت الطبعة الروسية الاولى لهذه القصة • وبديهي ان هذا الكتاب قد أصبح من الكتب النادرة • وتوفيق الحكيم معروف جيدا لدى القراء السوفيات الذين يهتمون بادب البلاد العربية • وسرعان ما اتسع الطلب من قبل جماهير واسعة من القراء السوفيات على الطبعة الثانية لرواية توفيق الحكيم « عودة الروح » •

- الكاتبة السوفياتية غالينا سيريبرياكوفا ، المعروفة برايتها « شباب ماركس » و « اخطاف النار » • المكرستين لماركس ، المؤسس الكبير للاشتراكية العلمية ، الفت كتابا جديدا عن ماركس ايضا • وهو سيرة علمية وادبية لعملاق الفكر • ويبين الكتاب الصداقة الرائعة

والروح الكفاحية التي قامت بين ماركس وانجيلس ، وتتحدث عن رفاق ماركس في النضال ، وقامت بنشر هذا الكتاب دار منشورات الشبيبة السوفياتية مولودايا هغاردية في سلسلة « حياة الرجال الافذاذ » التي قام بتأسيسها غوركي ،

- انهت لو اسمر اخيرا مجموعة من القصص القصيرة ستنشرها متتابعة في احدى الصحف الادبية في لبنان .

- تقدم دار نشر المؤلفات الحكومية في موسكو باصدار سلسلة هامة من كتب التبسيط بعنوان: « النظام السياسي لبلدان العالم » • ويكتب هـنه الكراريس اختصاصيون موصوفون وهي معدة للجمهور الواسع الذي يهتم بحياة الدول الاجنبية • واحدى هذه الكراريس التي صدرت مؤخرا مكرسة للنظام السياسي في توسس • ويعرف كاتب الكراس ن • ايفانوف القاري على اقتصاد تونس والتركيب الطبقي لسكانها والاحزاب السياسية ويحلل بالتفصيل دستور الجمهورية التونسة •

رسائل امين الريحاني التي كتبها بالانجليزية ، ترجمت ، وسوف تنشر بالعربية في كتاب يصدر قريبا .

- بادر الاديب سمير شيخاني الى شر كتاب جديد له منذ ايام بعنوان نوادر موسيقية ، جمع فيه الكثير مسن الطرائف والنوادر التي تتعلق بالموسيقيين الاعلام بعد ان ذكر لمحة خاصة عن كل موسيقي تتعلق به احدى تلك النوادر الموسيقية ، ويقع الكتاب الجديد في حوالي ١٥٠ صفحة من الحجم المتوسط ، وقد الخرج بشكل انيق ، وفي الكتاب الكثير مسن الاقوال المأثورة لرجالات عظماء من موسيقيين وادباء وشعراء ، بالاضافة الى النوادر الطريفة التي لا تقف فائدتها عند حد بالاضافة الى القواديء ، وحسب بل تتجاوز ذلك الى حد

يمكن اعتبار الكتاب معه مصدرا من المصادر التي يمكن ان تعتمد للدراسات الموسيقية .

- صدرت في فرنسا ترجمة لرواية جديدة للقصصي الاميركي الكبير ارسكين كالدويل ، الذي يعرفه قراء العربية بما ترجم له من روايات مثل «طريق التبغ» و « ارض الله الصغيرة » • ورواية كالدويل الجديدة هي « جيني العارية تماما » • وهي تروي قصة مومس سابقة ، « متقاعدة » حاليا ، كما تصف هي نفسها وهي تقاوم مقاومة عنيفة سادة المدينة الفانفستر ، والعنصريين دفاعا عن بنات شاء سوء حظهن ان يكون في عروقهن « بعض الدم الهندي » •

وصراحة اللهجنة التي تعتمدها جيني واستقلال الشخصية الذي تبديه ، لا يخلوان من متعة ، ويعطيان هذه الصرخة ضد العنصرية في اميركا لونا مؤثرا غير معتاد ، يستأثر بعطف القارى ، •

- صدر في منشورات « بلون » بباريس كتساب هام عن الكاتب الالماني الكبير توماس مان وهو « عالم توماس مان » ، بقلم ميشال ديفي • ونظرا لاهميت الكتاب ، وقيمة توماس مان ، نقدم للقاريء عرضا موجزا لكتاب ديفي :

لقد قرأ ميشال ديفي جميع مؤلفات توماس مان واستخلص منها هذه الدراسة التي هي اشبه ما تكون بمذكرات عن قراءته ، لقد عاش ديفي فعلا مع عمل توماس مان ، وهو يبرز الموضوعات الرئيسية التي تسوده ، وهي اولا قضية الانتقاء ـ اللعنة في « الدكتور فاوستوس » ، ثم المرض ، والثقام أو والفحوص ، والموسيقى ، وصاحب كتاب « عالم توماس مان » يقوم بتحليل فنه وهو من اغنى الفنون الكتابية في هدذا المصر ، واكثرها معرفة ،

_ صدرت في موسكو في دار منشورات « الكتاب

السوفياتي » مجموعة من الااقاصيص البيلوروسية الجميلة بعنوان « طيران الحمائم » من تأليف ايفان نادومنكو • والكتاب يروي باسلوب شاعري مؤثر ، بعض ذكرياته عن الحرب الاخيرة وعن طفولته وشبابه ، ويرسم صورا لشخصيات انسانية لا تنسى • •

- تاريخ اليونان ، بقلم روبرت فلاسيلير (منشورات فايار) هو كتاب ظهر مؤخرا في باريس ، تراليف ر • فلاسيلير ، صاحب الترجمة الفرنسية الجديدة للالياذة ، وكتابه الجديد هو تاريخ أدبي قيم لليونان القديمة ، والنقاد يعتبرونه مقدمة ممتازة للادب اليوناني •

- قامت احدى كبريات المجلات الفرنسية الادبينة مؤخرا بنشر النص الحرفي لتسع عشرة رسالة شخصية كان قد كتبها تشارلز ديكنز لاصدقائه في انجلترا وذلك أثناء زياراته لفرنسا • ويقول مقدم هذه الرسائل أن ديكنز كان يقوم بزيارات سنوية لفرنسا •

ثم أضاف أن عملية تنقيب حبرية تجري للعثور على جميع ما يمكن أن يكون الكتاب الانجليزي الكبير قد خلفه من رسائل شخصية •

ويؤكد مقدم الرسائل التسع عشرة انها غير تلك الرسائل التي صدرت عام ١٩٢٥ في كتاب ، بل انها جديدة لم يسبق نشرها أبدا .

أما تعليقا على هذه الرسبالة فيقول مقدمها: ان ديكنز لم يكن يميل في رسائله الشخصية الى التحدث عن فنه الروائي ، ولا الى التعرض لاحداث حياته الخاصة ، مما يبدو غريبا بالنسبة لرسائل ديكنز عسن الانطباعات المؤلمة التي تخلقها في نفسه مشاهد الطفولة الشردة وغير ذلك من مظاهر الظلم الاجتماعي .

* في معرض تحليل بعض الاتجاهات في القصة الاميركية الراهنة ، بمناسبة صدور قصة « الغابة الكبرى» تأليف روبرت بين وارن ، كتبت الناقدة الفرنسيسة

آن فيلولور في صحيفة « الاداب الفرنسية » (لي ليتر فرانسيز) مقالا تحليليا حول القصة الاميركية الحديثة انهته بالملاحظات التالية : بالاضافة الى مشكلة الزنوج في الولايات المتحدة التي يعالجها بصورة مباشرة ليليان سميث وكارسون ماك كولرز – فان الموضوعات التي كثيرا ما تعود الى أقلام كتاب الروايات الاميركيين مي موضوعات المال ، والامتيازات الطبقية ، والاضطراب الممتزج في أغلب الاحيان بالشعور بالذب والعجز عن التكيف مع العالم كما هو ، اي ، مع بعض الفروق السيطة موضوعات اغلب الاداب الغربية ،

ولكن يبدو لي انه يوجد حاليا في الاداب الاميركي، اهتمام بالواقعية ، لا نجده في كل مكان ، وتنبغي الاشارة على كل حال ، الى أن روبرت بين وارف وارسكين كالدويل هما هنا وحدهما اللذان نجد في كتاباتهما مخرجا ، أما الآخرون ، فالواقعية تقتصر لديهم على ما يسجله الرأي ، وتصبح جد قريبة من الطبيعية حتى ولو لم يكن الاسلوب والكتابة ، من جهتهما ، طبيعين ،

* من أدباء الشباب الذين يكسبون سريعا شهسرة عالمية ، الكتاب السوفياتي الشاب فيكتور كونينسكي . وقد صدرلهمؤخرارواية«المرأة المجهولةفيارخانجلسك».

وقد ترجمها الى الفرنسية جان كاتالا • ويقسول الناقد اندره ورمسر عن رواية كونينسكي : « انها قصة حب ، ومن أجمل قصص الحب ، وأصدقها وأكثرها تأثيرا • ومن أكثرها بساطة أيضا • انها من أجمسل الروايات التي قرأتها •

* اصدر الكاتب الفرنسي الشهير جورج دوهاميل، الاديب المعروف بنزعته الانسانية ، دراسة هامة ، أطلع فيها مؤلفها الرأي العام على القضايا المتعلقة بتثقيف النفس وقد حدد دوهاميل بدقة في دراسته العلاقات المتبادلة بين الصحافة اليومية والراديو والتلفزيون والكتاب ، الذي يعطيه دوهاميل المكان الاكبر بالنسبة لتكوين الذكاء ونشر الثقافة الحقيقية ، ذلك التراث الذي لا يستغنى عنه الانسان ،

الى طلاب الثانويات

حرصاً على مصلحتكم اقتنوا كتابي:

ت رفيق الطلاب في اصول الاعراب للصفوف الثانوية (طبعة ثانية)

ت المنهل في فن التعبير (طبعة ثانية)

لمؤ الهما الاسناذ ميشيل ادب